This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

405
8F 18

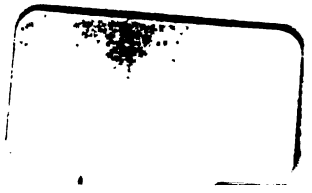
Mus 405.8F (18) *

THIS BOOK IS FOR USE
WITHIN THE LIBRARY ONLY

Harvard College
Library

BOUGHT FROM THE BEQUEST
OF
CARRIE LOUISE NASH
IN MEMORY OF
ELIZABETH NASH
AND
GEORGE WILLIAM NASH
CLASS OF 1878

MUSIC LIBRARY



Mus 405.18
18
18-23

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

PAR

M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du XVI^e^ siècle,
avec variantes,
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

GUILLAUME COSTELEY

Musique. — Deuxième Fascicule.

XVIII

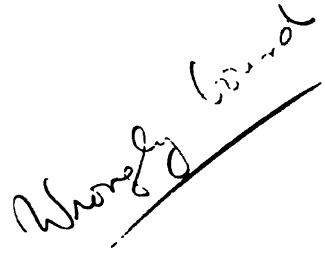
ÉDITION M[illegible] — EDUC, ÉDITEUR
2[illegible] rue de Grammont

M DCCCC IV

TABLE

				Pages.
LI.	*Psaume*	XXXIV.	Jamais ne cesserai.	2
LII.	—	XXXVII.	Ne sois fasché si durant ceste vie :	4
LIII.	—	XLI.	O bienheureux qui juge sagement.	6
LIV.	—	XLV.	Propos exquis faut que de mon cœur sorte	8
LV.	—	XLVIII.	C'est en sa tressainte cité.	11
LVI.	—	L.	Le Dieu, le fort, l'Éternel parlera	14
LVII.	—	LIII.	Le fol malin en son cœur dit et croit	16
LVIII.	—	LIX.	Mon Dieu, l'ennemi m'environne	18
LIX.	—	LXII.	Mon âme en Dieu tant seulement	21
LX.	—	LXIV.	Entens à ce que je veux dire	24
LXI.	—	LXXVIII.	Sois ententif, mon peuple, à ma doctrine	26
LXII.	—	LXXX.	O pasteur d'Israël, escoute.	29
LXIII.	—	XC.	Tu as esté, Seigneur, nostre retraite	31
LXIV.	—	XCI.	Qui en la garde du haut Dieu	34
LXV.	—	XCII.	O que c'est chose belle	36
LXVI.	—	CIV.	Sus, sus, mon âme, il te faut dire bien.	38
LXVII.	—	CXLIX.	Chantez à Dieu chanson nouvelle	42
LXVIII.	—	CXII.	O bienheureuse la personne.	45
LXIX.	—	CVII.	Donnez au Seigneur gloire.	47
LXX.	—	CXIV.	Quand Israël hors d'Égypte sortit	50
LXXI.	—	CXV.	Non point à nous, Seigneur	52
LXXII.	—	CXXV.	Tout homme qui son esperance.	54
LXXIII.	—	CXI.	Du Seigneur Dieu en tous endroits	56
LXXIV.	—	CXXVIII.	Bienheureux est quiconques.	58
LXXV.	—	CXXX.	Du fons de ma pensée.	60
LXXVI.	—	CXLIII.	Seigneur Dieu, oy l'oraison mienne	62
LXXVII.	—	LXVII.	Dieu nous soit doux et favorable	64
LXXVIII.	—	XCVI.	Chantez à Dieu chanson nouvelle	67

				Pages.
LXXIX.	*Psaume*	CXLVIII.	Vous tous les habitans des cieux	69
LXXX.	—	LXXXVI.	Mon Dieu, preste-moi l'aureille	71
LXXXI.	—	XCV.	Sus, esgaions-nous au Seigneur	74
LXXXII.	—	CIX.	O Dieu, mon honneur et ma gloire	76
LXXXIII.	—	LXIII.	O Dieu, je n'ai Dieu fors que toi	78
LXXXIV.	—	CXLII.	J'ai de ma voix à Dieu crié	81
LXXXV.	—	CXXVII.	On a beau sa maison bastir	83
LXXXVI.	—	CXXXIX.	O Dieu, tu cognois qui je suis	85
LXXXVII.	—	XCVIII.	Chantez à Dieu nouveau cantique	87
LXXXVIII.	—	VII.	Mon Dieu, j'ai en toi esperance	90
LXXXIX.	—	XXIII.	Mon Dieu me paist sous sa puissance haute	93
XC.	—	XXVIII.	O Dieu, qui es ma forteresse	96
XCI.	—	XL.	Après avoir constamment attendu	99
XCII.	—	LXI.	Entens à ce que je crie	102
XCIII.	—	LXXVII.	A Dieu ma voix j'ai haussée	104
XCIV.	—	CXX.	Alors qu'affliction me presse	107
XCV.	—	CXXIX.	Dès ma jeunesse ils m'ont fait mille assaux	110
XCVI.	—	CXLVI.	Sus, mon âme, qu'on benie	112
XCVII.	—	XVI.	Sois moi, Seigneur, ma garde et mon appui	114
XCVIII.	—	XVII.	Seigneur, enten à mon bon droict	117
XCIX.	—	XXVI.	Seigneur, garde mon droit	120
C.	—	XXXI.	J'ai mis en toi mon esperance	122



CLAUDE GOUDIMEL

2e Fascicule

DES

150 PSAUMES

(Éd de 1580.)

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

Collection honorée d'une Souscription du Ministère des Beaux-Arts

LES

Maîtres Musiciens

DE LA

RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

PAR

M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du XVI^e^ siècle,
avec variantes,
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

GUILLAUME COSTELEY

Musique. — Deuxième Fascicule.

PARIS

ALPHONSE LEDUC, ÉDITEUR

3, rue de Grammont

M DCCCC IV

Mus 405.8F *

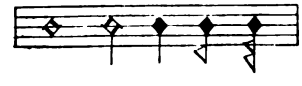
HARVARD COLLEGE
DEC 1 1926
LIBRARY
G. L. Nash bequest

AVERTISSEMENT

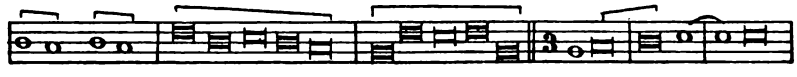
La deuxième série des Maîtres Musiciens de la Renaissance française présente des éditions à la fois critiques et pratiques.

Notre plan primitif n'y est point modifié. Nous reproduisons textuellement les œuvres d'aprés les monuments originaux. Ceux-ci, imprimés ou manuscrits, ne donnent les diverses voix d'une pièce, d'un quatuor, par exemple, qu'isolées les unes des autres, armées de telle ou telle clef selon la tessiture, et écrites, sans barres de mesure, en une notation carrée et losangée, mêlée de ligatures, de proportions, de points de division, de perfection, d'augmentation, etc.

Dans nos éditions, les voix sont réunies en une partition mesurée dans laquelle, aux valeurs de l'ancienne notation, se substituent les valeurs actuelles équivalentes :

au lieu de 

Les ligatures sont indiquées par le trait ⌐¬ reliant le groupe de notes :



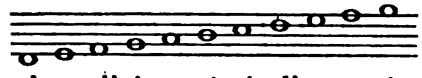
pour

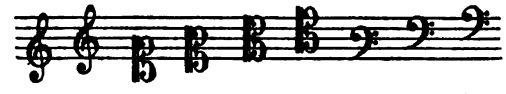
Les proportions et autres signes, qui dans une partition ne seraient que

des singularités graphiques superflues (1), sont traduits purement et simplement — le lecteur en retrouvera la figuration dans nos *Sources du Corpus de l'art musical franco-flamand des XV^e^ et XVI^e^ siècles.*

Les accidents marqués entre parenthèses sont ceux que le texte ancien ne porte pas mais que les exécutants ajoutent par tradition. Il est à remarquer qu'au XVI^e^ siècle les signes de dièses s'appliquaient aussi bien aux ♯ qu'aux ♮ (voir nos fac-simile); nous les traduisons régulièrement.

Reste la question des clefs.

Chacune des neuf clefs de l'ancienne musique avait l'avantage de déterminer d'une manière certaine le genre de la voix à laquelle elle était affectée. L'étendue moyenne, l'ambitus où cette voix pouvait user de ses ressources les plus sonores, les plus moelleuses, les plus vocales, en un mot, n'était autre que l'ensemble des onze notes de la portée commandée par la clef  (une ligne supplémentaire, dans le grave ou dans l'aigu, était l'exception).

On avait les clefs suivantes . 

désignant le soprano aigu, le soprano, le mezzo-soprano, le contralto, la haute-contre ou ténor élevé, le ténor grave ou baryton élevé, le baryton, la basse, la basse profonde.

---

(1) En voici des spécimens pris dans notre édition de *Menehou (Les Théoriciens de la Musique au temps de la Renaissance).*

Il faut savoir que, dans les livres de musique du XVI^e siècle, le mot *Superius* ou *Dessus,* en tête d'un volume, ne veut nullement dire que toutes les pièces de ce volume sont chantées par le Soprano; on y voit, en effet, à côté des clefs de Sol, les clefs d'Ut 1^re, 2^e et 3^e lignes, voire les clefs plus graves; et il en est de même des autres volumes de *Contra* ou *Contratenor* ou *Altus,* de *Ténor* ou *Taille,* etc.

Aussi bien, les différentes clefs suffisaient pour la désignation expresse des différentes voix.

C'est justement le souci de rendre cette précision, ce sens réel de l'ancienne notation, qui, longtemps, nous a fait hésiter à adopter les seules clefs actuelles. Mais aujourd'hui, nous espérons avoir résolu la difficulté d'une traduction exacte en procédant de la manière suivante :

Toute pièce sera précédée d'une table thématique où chaque partie figurera avec son appellation et sa notation originales.

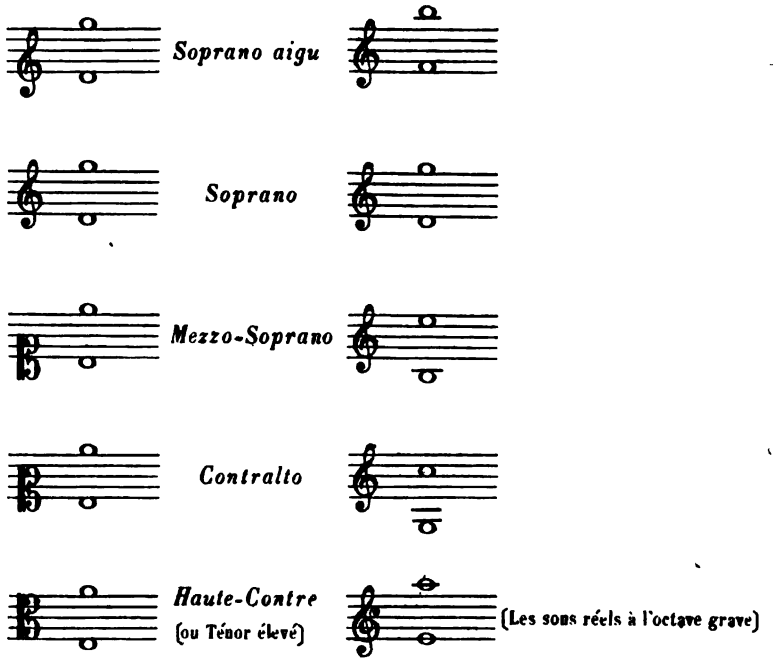
Dans la partition, les voix, que des astérisques reporteront à la figuration originale de la table thématique, seront rigoureusement déterminées par le sens des clefs anciennes, et traduites ainsi :

Les quatre voix supérieures *(soprano aigu, soprano, mezzo-soprano, contralto)* seront ramenées à la clef de Sol 2^e ligne; les quatre voix inférieures *(baryton élevé* ou *ténor grave, baryton, basse, basse profonde)* à la clef de Fa 4^e ligne; la voix centrale de l'échelle vocale, la *haute-contre* qu'on

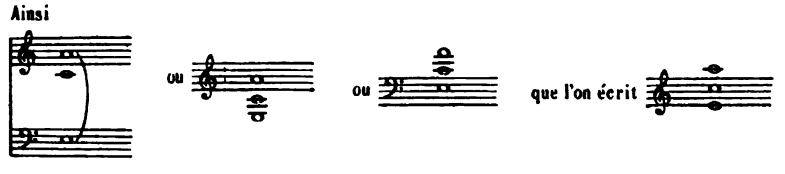
appelait aussi *contraltino* ou *ténor élevé,* sera écrite en cette clef de Sol attribuée de nos jours aux ténors, et qui note l'octave du son réel (1).

Afin qu'il n'y ait jamais d'équivoque ni de confusion, à la différence de la clef de Sol des voix supérieures 𝄞, nous figurerons ainsi la clef de Haute-contre 𝄞 pour laquelle il faudra toujours sous-entendre l'*octava bassa* (2).

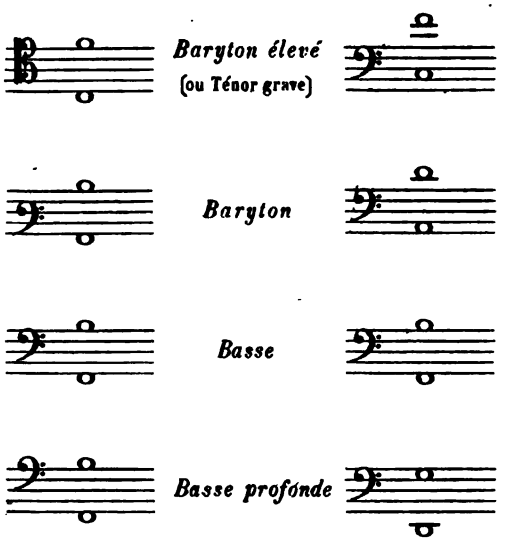
Voici, en résumé, le tableau général des anciennes clefs, avec la traduction que nous en donnons dans nos livres.



(1) L'usage de cette clef est légitimé par le trop grand nombre de lignes supplémentaires que demanderait l'écriture exacte, soit en clef de Sol, soit en clef de Fa.



(2) Disons aussi que, selon les moyens dont on dispose, on peut faire chanter la haute-contre par des ténors ou par des contraltos, ou même, dans les masses chorales, par un groupe des uns et des autres.



La clef de Fa 5e ligne n'est pas toujours employée pour la voix de Basse profonde. Voir, par exemple, dans le présent livre, le Noël « *Sus, troupe chanteresse* » avec son prodigieux contre *ut* grave.

Par le fait des clefs modernes à la partition, la réduction ajoutée dans notre première série devient inutile : nos vieux Maîtres sont désormais accessibles à toutes les classes de musiciens, amateurs, artistes ou érudits-musicologues.

Nous disons que, dans nos livres, nous mesurons la partition : il faut toutefois excepter la musique mesurée à l'antique.

Cette musique, bien que pouvant cadrer avec nos mesures modernes, est plus facilement comprise en son vrai rythme lorsqu'elle n'est pas enserrée entre nos barres; elle est aussi plus souple, plus naturelle, mieux dans la main, pour ainsi dire, et toute désignée pour le *touchement* cette battue si nuancée des musiciens de la Renaissance.

Un temps bref, pour une syllabe brève; un temps long, de la valeur de deux brefs, pour une syllabe longue : il n'est pas besoin, en principe (1), d'autre battue pour cette musique. Le rythme, qui n'a rien à faire avec l'action mécanique du levé et du frappé des temps, se manifeste dans l'ensemble eurythmique résultant de la disposition des brèves et des longues et des accents de valeur qui les commandent.

C'est, en effet, la quantité des syllabes qui régit le *vers mesuré,* et cette mesure du vers, s'incorporant à la musique, devient la règle de son rythme.

---

(1) Nous publierons prochainement un traité de l'exécution de la musique renaissance; la question des rythmes à l'antique y sera étudiée avec détail.

Quant à l'appellation de ces musiques sur des poésies relevant de la métrique gréco-latine, les imprimés du XVI[e] siècle portent la simple mention : vers mesurez.

Vers mesurez, dit Estienne Pasquier, *ainsi appellons-nous ceus ausquels nous voulons representer les grecs et latins ... esquels on considère la proportion des pieds longs et briefs seulement.*

Les Recherches de la France, Livre VII, chap. 11 : Que nostre langue est capable des vers mesurez, tels que les Grecs et Romains.

Pour être entendu sans équivoque, nous dirons, avec Vauquelin de la Fresnaye (1) : *vers mesurés à l'antique*.

*
* *

Le second fascicule de *Musique* de Guil. COSTELEY, fait l'objet du présent volume. Nous l'établissons d'après l'édition donnée par Costeley lui-même en 1570 chez Ad. Le Roy et Rob. Ballard, édition dont la Bibliothèque Sainte-Geneviève de Paris possède l'unique exemplaire connu à ce jour. — Réserve V 403 à 407.

Le premier fascicule de cet ouvrage, qui figure dans notre 1[re] série des Maîtres Musiciens, sera réédité plus tard selon le plan de la série actuelle, c'est-à-dire avec les clefs usuelles.

HENRY EXPERT.

---

(1) Baïf qui n'a voulu corrompre ni gaster
L'accent de nostre langue, a bien osé tenter
De renger sous les pieds de la Lyre Gregoise,
Mais en son propre accent, nostre Lyre Françoise :
Et tant a profité ce courageux oser,
Que, comme luy, plusieurs ont daigné composer,
Allians à leurs vers mesurez à l'antique
L'artifice parlant de la vieille Musique.

(*Art poétique*, II, 841 et suiv.).

MVSIQVE DE
GVILLAVME COSTELEY,
ORGANISTE ORDINAIRE ET
VALLET DE CHAMBRE, DV
TRESCHRESTIEN ET TRESINVINCIBLE
ROY DE FRANCE.
CHARLES. IX.
CONTRATENOR.
A PARIS.
Par Adrian le Roy & Robert Ballard,
Imprimeurs du Roy.
1570.
Auec priuilege de ſa majeſté

G. COSTELEY.
A. AGÉ. DE. 39.

IN GVIL. COSTELEM CVBICVLARIVM ORGANICVM REGIVM.

Condit Costeles optimum poëma:
Scribit Costeles elegante penna:
Infundit modulos sua Poesi:
Nos sono modulatur organorum.
Musa, musica, dextra queis ministra est

(Ars duplex animi, manusque duplex)
Opus conficit undique absolutum.
Ecquem hoc praetuleris viro virorum?
Qui, quae singula sunt tributa paucis
In se possidet unus universa.

IAC. GOHORIVS PARISIENSIS.

AV ROY

SIRE. Quãd ſur la mer il ſ'eſleue vn orage
Et que la Nef alors ſemble perir aual
(La pluſpart des Nauchers n'en eſperant que mal)
Quelq'un reſte au dedens qui leur donne courage.
Il ſ'employe au Timon, il trauaille au cordage,
De termes pleins d'eſpoir il eſt tant liberal
Qu'il leur fait oublier la peur du Fortunal,
Et chacun ſ'efforçeant, eſchappent le Naufrage.
C'eſt ainſi qu'Æneas les Nauchers conſoloit:
Et comme entre les feuz que par la France on void
Sire je voudroys bien vous voir reprendre aleine,
Vous offrant ce labeur non egal au Troyen,
Louable Toutefoys ſi auec ſon moyen
Vne ſeule heure au jour je charme votre peine.

A MONSEIGNEVR LE COMTE, DE RETZ.

Monſeigneur. ie vous doy, mon tems, & mes ſeruices,
Ie vous doy mes labeurs; tout à vous ie me doy;
Ie vous doy l'heur que i'ay de ſeruir vn grand Roy,
Bref je vous ſuis debteur de mille benefices.
Parquoy deuant voz yeux iront mes ſacrifices,
Mes offrandes, mes vœuz, mes deuoirs & ma foy,
Ne deſirant jamais autres ſtatutz pour moy
(Fors du ciel, & du Roy) que voz ſainctes pollices.
Soubz elles marcheray, les craindray, aimeray,
Par elles Monſeigneur, en vous j'eſpereray,
Puis vous conſacreray ce labeur qu'ay fait naiſtre
Pour tromper quelque foys voz peines & trauaux,
Comme de l'Artizan les cazaniers oyſeaux
Trompent auec leur chant le trauail de leur maiſtre.

A MADAME LA COMTESSE DE RETZ.

Source d'honneur, Conteſſe vertueuſe,
De Iupiter engendrée au cerueau:
Qui des neuf ſeurs dedens voſtre berceau
Auez ſuccé la mamelle amoureuſe.
O Dame illuſtre! ô race genereuſe!
Si quelque foys votre œil propice & beau
Me daigne voir parmy l'humble troupeau
Lequel vous ſert d'une main bien-heureuſe,
Prenez en gré de mon oblation
Le bon vouloir: c'eſt à l'affection
Non pas aux dons que Dieu voit noz prieres.
Ainſi vous ſoyent (car ſouuent l'ay requis)
Ainſi vous ſoyent pour treſor treſexquis
Ioye & ſanté, à jamais famillieres.

A SES AMIS.

Vous Meſſieurs honorez, Vous mes treſchers Amis
Qui m'auez ſtimulé de produire en lumiere
Ce mien petit labeur: Suiuant votre priere
Es mains de l'Imprimeur de nouueau je l'ay mis.
Si donc il eſt priſé, à vous en ſoit remis
Le principal honneur: Et ſi par le contraire
D'aucuns il eſt blaſmé je vous pry ne vous taire
Deffendre le deuez contre ſes ennemis.
Va donc mon Labeur, ſuy, tous ceux qui t'aymerõt:
Ie voy bien que tu crains quelque Cremonie,
Va va ne t'esbahy de ceux-la qui diront
Ce Coſteley n'a pas d'un tel le contrepoint,
Il n'a pas de ceſtuy la pareille harmonie,
I'ay quelque choſe auſſi que tous les deux n'ont point

A GVILLAVME COSTELEY.
R. BELLEAV.

Ce n'eſt peu de louange eſtre fait Seruiteur
D'un Prince, ou d'un grand Roy, & leur pouuoir cõplaire,
Il ya quelque grace à les ſçauoir attraire
Et joüir bienheureus de leur douce faueur:
Il faut eſtre bien né pour auoir ce bon heur,
Eſtre ſobre à parler, & plus ſage a ſe taire,
Il faut eſtre courtoys, loyal, & debonaire,
Et d'humble modeſtie honorer ſon Seigneur.
Comme toy qu'Apollon, les Muſes, & les Graces,
Et les rares vertus dont les autres ſurpaſſes
Ont choiſi pour flatter l'oreille d'un grand Roy:
Mais qui pourroit auſſi, ſoit de grace de dire,
Compoſer, inuenter, ſonner, chanter, eſcrire,
Plaire à ſa Majeſté, Coſteley, mieux que toy?

I. A. DE BAIF.

Aſſez de piquebeus, peu de bons laboureurs
Qui ſachent droitement manier la charruë.
A tort & à travers bon & mauuais ſe ruë:
L'ignorant fait tousjours vertu de ſes erreurs.
Non pas toy Coſteley, qui entre les meilleurs
Exerces le doux art d'une muſique eluë,
Qui ſçais par beaux acors acoiſer l'ame emuë,
L'exciter aſſoupie, exprimer ſes douleurs.
Iadis Muſiciens & Poëtes & ſages
Furent mèſmes auteurs: mais la ſuite des ages,
Par le tems qui tout change, à ſeparé les troys.
Puiſſions-nous, d'entrepriſe heureuſement hardie,
Du bon ſiecle amener la couſtume abolie,
Et les troys rëunir ſous la faveur des Roys.

DV MESME.

Soyent tes chants, Coſteley, l'avant jeu gratieus
Des nombres anciens qu'auec toy j'ay courage
Pour vn ſiecle meilleur de remettre en vſage,
Si n'en ſuis detourbé par la force des cieus.
Si Tibaud Couruiloys au chant delicieus,
Qui receut d'Apollon la grand' lire en partage;
Si le docte Claudin, ſi, l'honneur de noſtre age,
Tant d'Eſprits ne me ſont de leur aide enuieus.
Or envïe tai toy. gromelant ne murmure
Que ces belles chanſons naiſſent hors de ſaiſon:
Elles ne creignent point, Maligne, ton injure.
Les homes vertueus d'une ame debonnaire
Malgré toy les louront auec juſte raiſon,
Come vn dous reconfort en vn tems de miſere.

G. COSTELEY.

A SES AMIS.

MESSEIGNEVRS. Le zele qu'auez à ceſte diuine ſçience par laquelle on peut exciter, moderer, mortifier, maintenir, & viuifier: Les ſtupides, furieux, impudiques, temperez, & languides: Auec Chantz martiaux, graues, honneſtes, poliz, & gaillardz. Fait que plus facilement je tumbe en la reſolution de vous mettre es mains, au moyen de l'Impreſſion, ce mien labeur muſicalement diuers, lequel j'ay pluſieurs foys retiré du hazard d'eſtre irrecuperable n'en ayant q'un ſeul exẽplaire facile à deſtourner ſans trop ſongneuſe garde par quelque trop-follement curieux qui parauenture en euſt auſſi mal fait ſon proffit, comme il euſt peu vous priuer du plaiſir qu'y pourrez prendre. Que ſi j'apperçoy voz begninitez en receuoir contentement, je me delibere ce pẽdant que luy preſterez l'aureille, labourer en nouueau champ, & y ſemer ſemence nouuelle pour apres la moiſſon, à l'aide des ſeurs recueillie, vous faire gouſter nouueau paſt. Ie ne doute que voz ſeigneuries ne trouuent eſtrange que j'aye excedé en quelques de mes chanſons les limites prefix & plus ordinaires des Tons, obſeruez par regle, que je n'ignore: à quoy je reſpondz l'auoir fait pour ne laiſſer inutile la rare eſtenduë des belles voix deſquelles noſtre Treſchreſtien, treſmagnanime, & treſ-rarement bien né Roy de France (que Dieu longuement nous conſerue) à le plaiſir de ſe ſeruir en ſa Chambre, & elles ce bon heur d'aller juſques à luy. Ce que j'ay fait toutefoys ſans m'eſgarer du ton, & pour rendre la muſicque plus aërée. Quant à la Chanſon qui ſe commence, Seigneur Dieu ta pitié, je l'ay faicte il y a bien douze ans comme par maniere d'eſſay ſur l'Idée d'une plus douce & aggreable muſicque que la diatonicque quand elle ſeroit heureuſement deduicte, ayant en ſa plusgrand' partie ſes voix ſeulement diuiſées de tiers, en tiers de ton. Et par laquelle facilement on congnoiſtra l'Orgue, & Eſpinette eſtre batis bien loing de leur perfection: d'autant qu'il eſt requis entre le diapaſon ou octaue contenant huict marches & cinq fainctes, y eſtre encore praticqué autres ſept fainctes qui feront nombre de douze fainctes entre huict marches, que le bon ouurier y peut adjouſter ſans eſlargir le Clauier qui doit touſjours demeurer à la proportion commune de la main. Et lors de tiers en tiers par egal interualle ſe con-

duiront marches & fainctes de bout en bout, auec moyen d'y toucher choſe admirablement aggreable & nouuelle: Et ſans quoy il eſt impoſſible de ſonner bien d'accord la ſuſditte chanſon, ou muſicque de ſemblable eſpece ſur leſditz Inſtrumentz. On pourroit lors auſſi facilement faire ſans diſcord ce que nous appellons communéement detonner: voire en montant ou deſcendant ſeulement d'un tiers ou deux tiers de ton ſelon le beſoing. Ie ne parle point de demis tons car encores que l'Inſtrument feuſt accomply de la façon ſusditz il ne ſi en trouueroit point. Le Luth tumbe en pareil inconuenient: Toutefoys pour ſa naturelle douceur il deçoit tellement les moins delicates aureilles qu'elles ſoffençent peu de tel diſcord: auſſi que telle muſicque n'y à encore eſté praticquée, pour laquelle y ſonner en perfection ſeroit d'abondant requis à l'exemple de l'Eſpinette ou Orgue deſiré, autres touches entre celles qui y ſont pour diſtinctement y former les tiers de ton de bout à autre. Les Violons bien touchez ont l'auantage ſur leſditz Inſtrumentz pour ce regard, d'autant qu'ilz ſe peuuent ſonner deſcendant & mõtant de corde en corde ſans aucun interualle. Sur les tiers de ton ſusditz conſiſte la difference des diéſis & beccarres, telle qu'il y à du fa de b. fa. b. my. à ſon my, Le premier nommé. b. rond. ou. b. mol. Le ſecond. b. dur. ou carré. diſtantz d'un ſeul tiers, Et de la faincte de. F. fa. vt, a. g. ſol re vt, diſtantz de deux tiers. Ce que je n'ay curieuſement marqué par touttes les nottes de ce liure où il en faut, d'autant que juſqu' icy la pluſpart des muſiciens & chantres ont paſſé les diéſis pour beccarres, & les beccarres pour diéſis. Toutefoys il ſ'en trouuera de marquez en la ſuſdicte chanſon. Au regard de quelqués autres chanſons que pourrez trouuer marquez à troys bbmolz, dont l'une partie qui eſt la taille ſe chante par beccatre, je l'ay fait par cy deuant pour contraindre ceux qui ne pouuoyent encor' entonner les diéſis (peu vſitez alors) à chanter my où ilz euſſent entonné fa. Des choſes Meſſeigneurs qui particuliérement peuuent reſter à deduire, je les remetz à voz ſuffiſances & diſcretions, deſquelles j'attendz jugement équitable, Qui me ſera occaſion de vous faire auſſi bien jouïr de mes labeurs à venir que de l'œuure preſent. & en ceſte volonté Ie prie Dieu vous tenir en ſa Paix. A Paris le premier de Ianuier. 1570.

TABLE

I. — Las je n'yray plus, je n'yray pas jouër 1
II. — Lautrier priay de danser deux fillettes 9
III. — Esprit doux de bonne nature 13
IV. — Puis que la loy trespure et saincte 15
V. — Allons au vert boccage 19
VI. — Bouche qui n'as point de semblable 23
VII. — Herbes et fleurs qu'on voit renaistre 27
VIII. — J'ayme trop mieux souffrir la mort 31
IX. — L'an et le moys, le jour, l'heure et moment 34
X. — Dieu Cupido, ce grand vilain 37
XI. — Je sens sur mon âme plouvoir 41
XII. — Quand le berger veid la bergère 43
XIII. — Le plus grand bien qu'on sache point 48
XIV. — Quand ma maitresse rid 52
XV. — Je t'ayme, ma belle, ta dance me plait 54
XVI. — Je voy des glissantes eaux les ruisseaux 56
XVII. — Je n'ay plaisir sinon en ta présence 58
XVIII. — Je ne veux point à l'amour consentir 61
XIX. — Qui voit alors que les ventz du printemps 64
XX. — Venus est par cent mille noms 66
XXI. — Mercy n'aura qui ne prend à mercy 69

LES MAÎTRES MUSICIENS DE LA RENAISSANCE FRANÇAISE

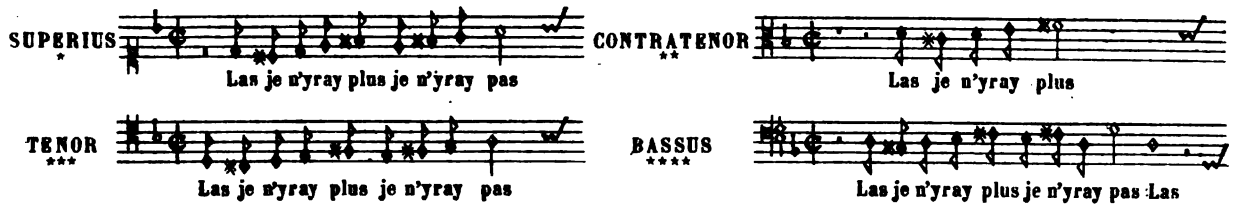
GUILLAUME COSTELEY. — MUSIQUE

(DEUXIÈME FASCICULE)

I

LAS JE N'YRAY PLUS, JE N'YRAY PAS JOUËR

NOTATION ORIGINALE



Mezzo-Soprano
Las je n'yray plus, je n'yray
Haute-Contre
Las je n'yray plus, Las je n'yray
Baryton élevé
Las je n'yray plus, je n'yray pas jou - ër au
Basse
Las je n'yray plus, je n'yray pas, Las

pas, Las je n'y - ray plus jou - ër au
plus, je n'y-ray pas, Las je n'y-ray plus jou - ër au
boys, je n'y - ray plus jou - ër au
Las je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray plus jou - ër au

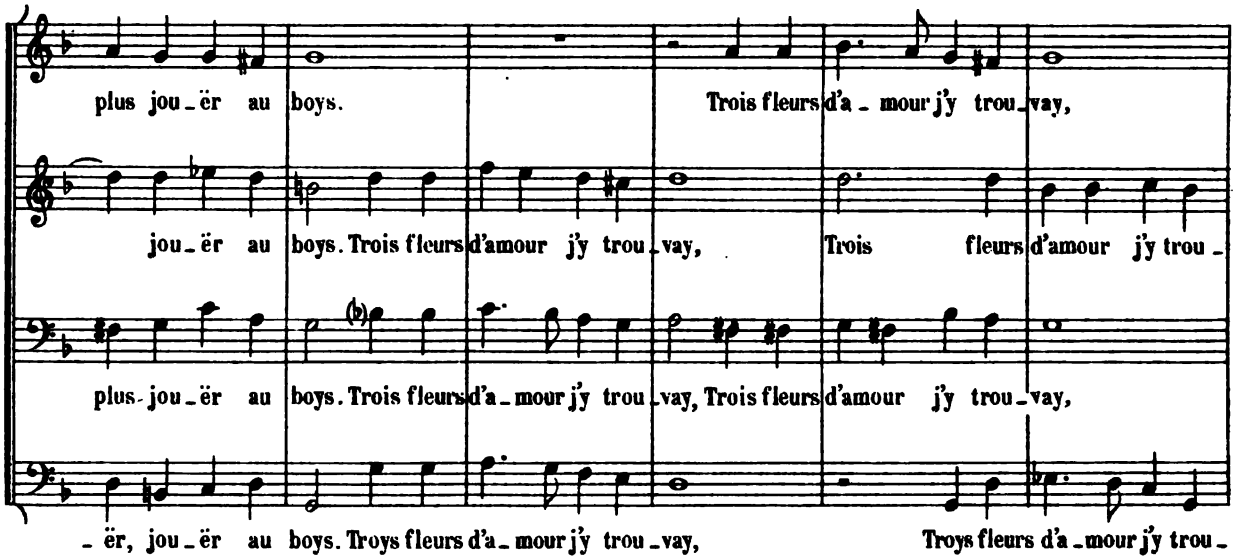
Paris, ALPHONSE LEDUC, Editeur. A.L.11,007. (Gravé chez Alphonse Leduc)

boys, Las, Las je n'yray plus, je n'yray plus, je n'yray
boys, Las je n'yray plus, Las, Las je n'yray plus, je n'yray
boys, Las je n'yray plus, je n'yray plus je n'yray pas jou - ër, Las
boys, Las je n'yray plus je n'yray pas jou - ër,
pas, Las je n'yray plus jouër au boys, Hier au ma - tin m'y le -
pas jou - ër, jouër au boys. Hier au ma - tin m'y le - vay, Hier au
je n'y - ray plus jouër au boys. Hier au ma - tin m'y le - vay, Hier au ma - tin m'y le -
Las je n'yray plus jou - ër, jouër au boys. Hier au ma - tin m'y le - vay, Hier au
- vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'yray plus je n'y - ray pas, Las je n'yray
matin m'y le - vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'yray plus je n'yray pas, Las
- vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'yray plus je n'y - ray pas, Las je n'yray
ma - tin m'y le - vay, En no - tre jar - din entray, je n'yray plus je n'yray pas

plus, je n'yray plus, je n'yray pas, He_las je n'yray plus, je n'yray plus, je n'yray pas, He_las je n'yray
Las, He_las je n'yray plus jou_ër He_
plus, je n'yray plus, je n'yray pas, He_las, He_las, He_las je n'yray plus jou_
Las, He_las, He_las, He_las je n'yray pas, He_
plus, je n'yray plus, je n'yray pas, He_las je n'yray plus jou_ër au boys.
_las, He_las je n'yray plus, je n'yray plus jou_ër au boys, jou_ër au
_er, He_las je n'yray plus, je n'yray pas, je n'yray plus jou_ër au boys, jou_ër au
_las je n'yray plus, je n'yray pas, je n'yray plus jou_ër au boys, jou_ër, jou_ër au
En no_tre jar_din en_tray, Trois fleurs
boys. En no_tre jar_din en_tray, En no_tre jar_din en_tray, Trois fleurs d'amour j'y trou_
boys. En no_tre jar_din en_tray, En no_tre jar_din en_tray, Trois fleurs d'amour j'y trou_
boys. En no_tre jar_din en_tray, Troys fleurs d'amour j'y trou_

d'a - mour j'y trou - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas.
- vay, d'amour j'y trou - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas. Las je n'y - ray
- vay, d'amour j'y trou - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas. Las
- vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas.

Las, Las je n'yray plus, je n'yray plus, je n'yray pas, las je n'yray
plus Las, Las je n'yray plus, je n'yray pas jou - er,
Las je n'yray plus, je n'yray plus, je n'yray pas jou - ër, Las je n'y - ray
Las je n'yray plus, je n'yray pas jou - ër, Las je n'yray plus jou -


plus jou - ër au boys. Trois fleurs d'a - mour j'y trou - vay,
jou - ër au boys. Trois fleurs d'amour j'y trou - vay, Trois fleurs d'amour j'y trou -
plus jou - ër au boys. Trois fleurs d'a - mour j'y trou - vay, Trois fleurs d'amour j'y trou - vay,
- ër, jou - ër au boys. Troys fleurs d'a - mour j'y trou - vay, Troys fleurs d'a - mour j'y trou -

Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray
- vay, Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray
Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray
- vay, Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y_ray
pas, Las je n'y_ray plus, je n'y_ray plus, je n'y_ray pas, He - las je n'y_ray
pas, Las Las He - las je n'y_ray
pas, Las je n'y_ray plus, je n'y_ray plus, je n'y_ray pas, He - las, He -
pas, Las, He - las, He -
plus, je n'y_ray plus, je n'y_ray pas, He - las je n'y_ray plus, je n'y_ray plus, je n'y_ray
plus jou - - ër, He - - las, He - las je n'y_ray
- las, He - las je n'y_ray plus jou - ër, He - las je n'y_ray
- las, He - las je n'y_ray pas, He - las je n'y_ray plus, je n'y_ray

pas, He - las je n'y-ray plus jou-ër au boys.
plus, je n'y-ray plus jou-ër au boys, jou-ër au boys. Une en
plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray plus jou-ër au boys, jou-ër au boys. Une en
pas, je n'y-ray plus jou-ër au boys, jou-ër, jou-ër au boys. Une en
Une en prins, deux en lais-say, A mon a-my l'en-voi-
prins, deux en lais-say, Une en prins, deux en lais-say, A mon a-my l'en-voi-ray, l'en-voi-
prins, deux en lais-say, Une en prins, deux en lais-say, A mon a-my l'en-voi-ray, l'en-voy-
prins, deux en lais-say A mon a-my l'en-voi-ray,
-ray, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, Las,
-ray, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, Las je n'y-ray plus, Las
-ray, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, Las, Las je n'y-ray plus, je n'y-ray
je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, Las je n'y-ray

Las je n'yray plus, je n'yray plus, je n'yray pas, Las je n'yray plus jou - ër au
Las je n'yray plus, je n'yray pas jou - ër, jou - ër au
plus, je n'yray pas jou - ër au boys, Las je n'y - ray plus jou - ër au
plus, je n'yray pas jou - ër, Las je n'yray plus jou - ër, jou - ër au

boys. A mon a - my l'envoy - ray, Qui se -
boys. A mon a - my l'envoy - ray, A mon a - my l'envoy - ray, Qui se -
boys. A mon a - my l'envoy - ray, A mon a - my l'envoy - ray, Qui se - ra joy -
boys. A mon a - my l'envoy - ray, A mon a - my l'envoy - ray,

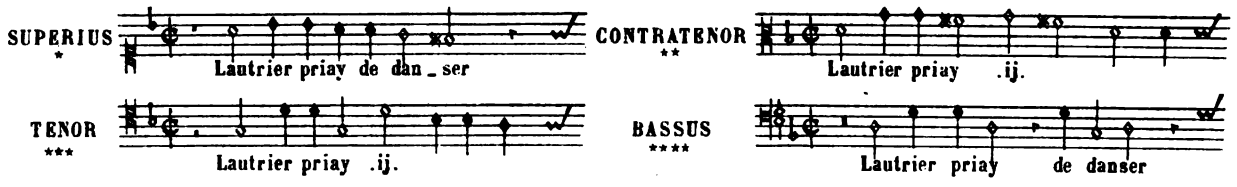
- ra joy - eux et gay, gay, gay, gay, gay, joyeux et gay. Las je n'yray
- ra joy - eux et gay, gay, gay, gay, gay, joy - eux et gay. Las
- eux et gay, gay, gay, gay, gay, gay, gay, joy - eux et gay. Las je n'yray
Qui se - ra joy - eux et gay, gay, gay, joy - eux et gay.

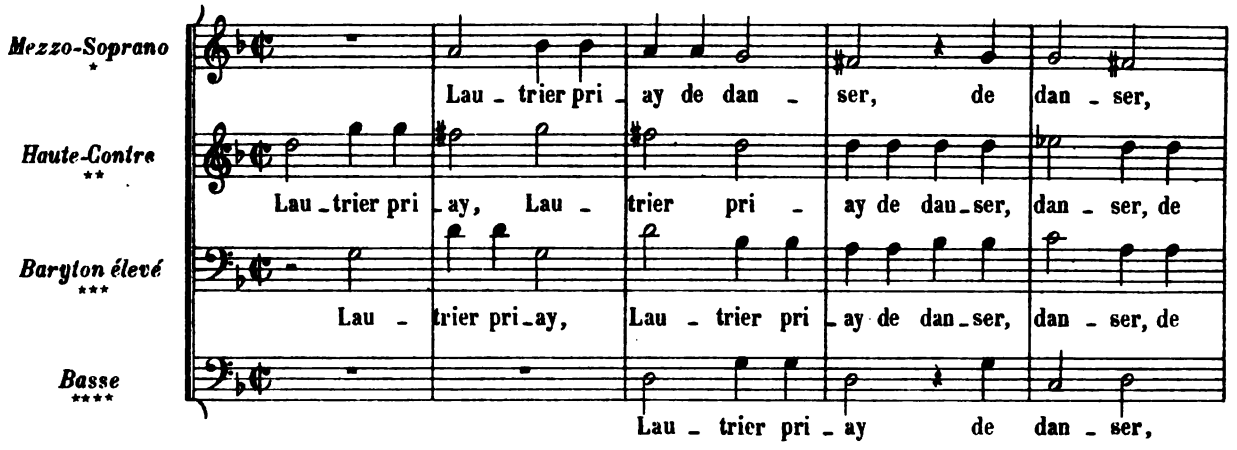
plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, he-las je n'y-ray plus, je n'y ray plus, je n'y-ray
Las, he-las je n'y-ray plus jou--
plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, he-las, he-las, he-
Las, he-las, he-las, he-las je n'y-ray
pas, he-las je n'y-ray plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, he-las je n'y-ray
-ër, he--las, he-las je n'y-ray plus, je n'y-ray
-las je n'y-ray plus jou-ër, he-las je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray
pas, he-las je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray
plus jou-ër au boys.
plus jou-ër au boys, jou-ër au boys, jou-ër au boys.
plus jou-ër au boys, au boys, jou-ër au boys.
plus jou-ër au boys, jou-ër au boys, jou-ër au boys.

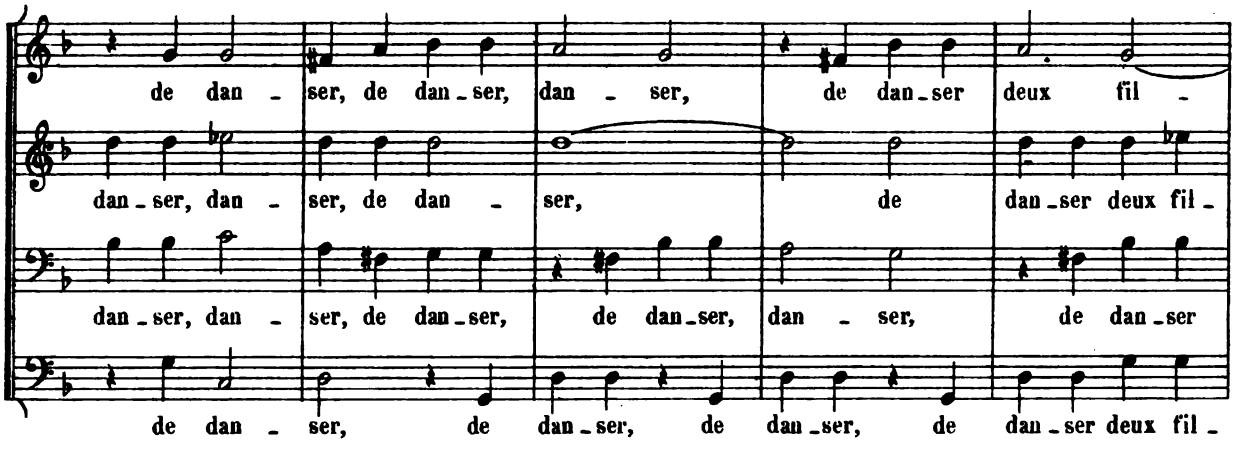
II

LAUTRIER PRIAY DE DANSER DEUX FILLETTES

NOTATION ORIGINALE

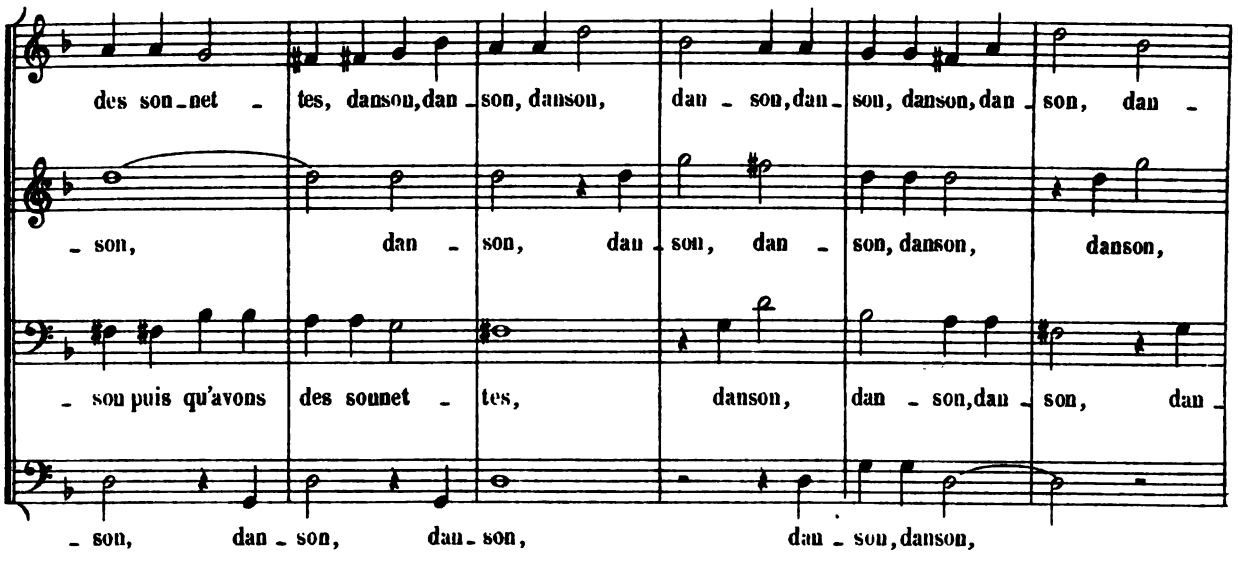





de dan_ser, de dan_ser, dan_ser, de dan_ser deux fil_
dan_ser, dan_ser, de dan_ser, de de dan_ser deux fil_
dan_ser, dan_ser, de dan_ser, de dan_ser, dan_ser, de dan_ser
de dan_ser, de dan_ser, de dan_ser, de dan_ser deux fil_

_let_tes L'u_ne me dit je ne scay qui vous, je ne
_let_tes L'u_ne me dit je ne scay qui
deux fil_let_tes L'u_ne me dit, L'u_ne me dit je ne scay qui
_let_tes

scay qui vous, je ne scay qui vous e - - stes. Je luy re -
vous, je ne scay qui vous, je ne scay qui vous e - stes. Je luy re -
vous, je ne scay, je ne scay qui vous e - - stes. Je luy re -
Je luy re -
- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -
- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -
- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -
- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -
- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan - son, dan - son puis qu'a - vons
- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan - son, dan - son, dan -
- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan - son, dan -
- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan -


des son-net - tes, danson, dan-son, danson, dan - son, dan-son, danson, dan-son, dan -
- son, dan - son, dan-son, dan - son, danson, danson,
- son puis qu'avons des sonnet - tes, danson, dan - son, dan-son, dan-
- son, dan-son, dan-son, dan - son, danson,

- son, dan-son, dan-son, dan-son, dan-son puis qu'avons des son-net - tes, puis qu'avons
dan - son, dan-son, dan-son, dan-son, dan - son puis
- son, dan-son, dan-son, dan-son, dan-son puis qu'avons des son-net -
dan-son, dan - son, dan - son, dan-son, puis

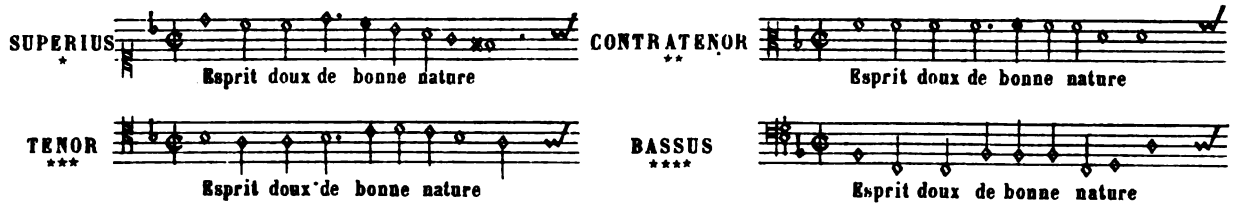
des son - - net - tes. A - lors me dit la mignonne au corps
qu'avons des son-net - - tes. A - lors me dit la mignonne au corps
- tes, puis qu'avons des son-net - tes. A - lors me dit la mignonne au corps
qu'avons des son-net - - tes. A - lors me dit la mignonne au corps

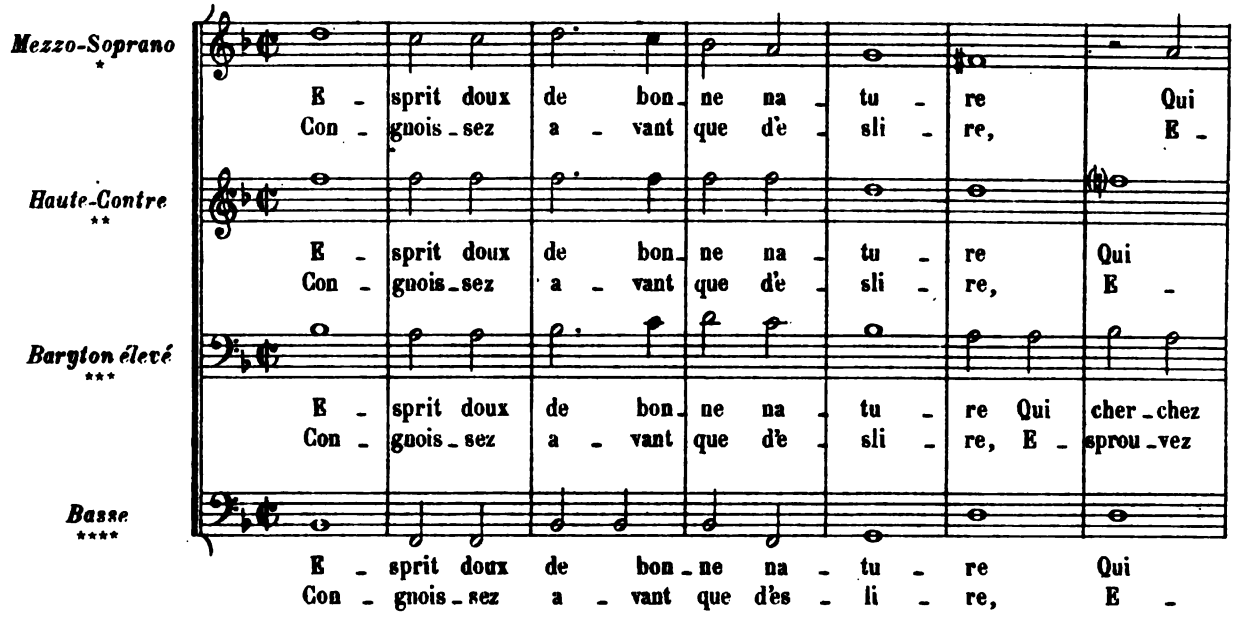
gent: Danson, dan - son puis qu'avons des sonnet - tes, danson, danson, danson, dan - son, dan -
gent: Danson, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan -
gent: Danson, dan - son puis qu'avons des sonnet - tes, danson,
gent: Danson, danson, danson, dan -
- son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son puis qu'avons
- son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan -
dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan - son, dan -
- son, dan - son, dan - son, dan - son, dan -
des son - net - - tes, puis qu'a - vons des son - - net - tes.
- son puis qu'a - vons des son - net - - tes.
- son puis qu'a - vons des son - net - tes, puis qu'a - vons des son - net - tes.
- son, dan - son puis qu'a - vons des son - net - - tes.

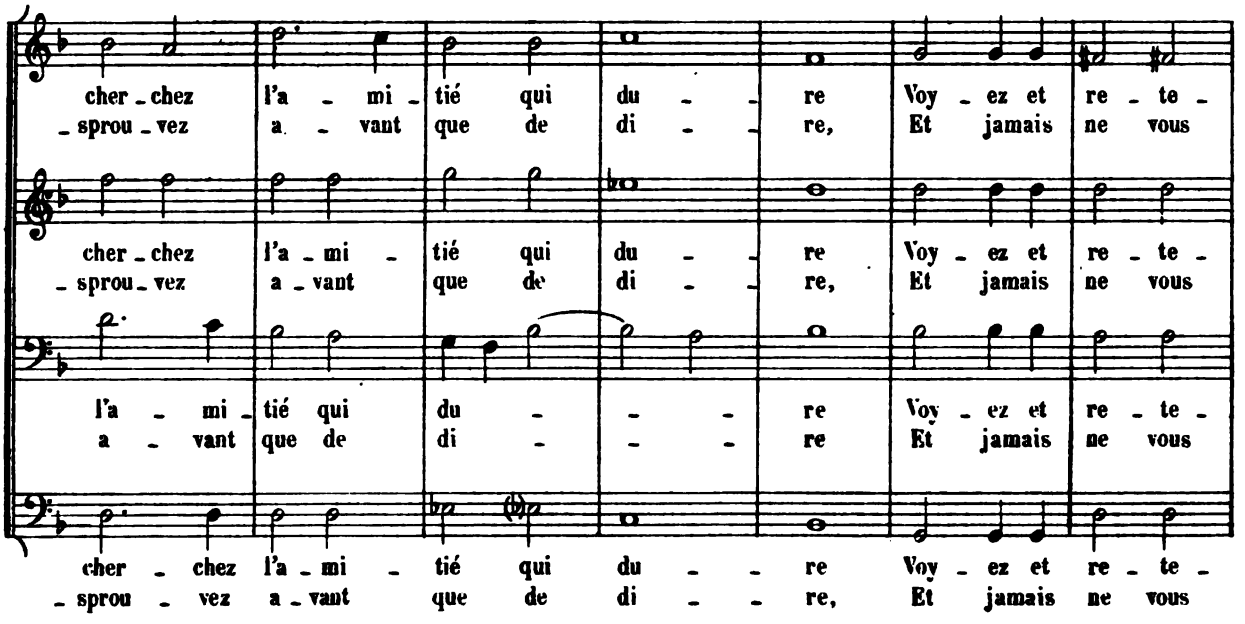
III

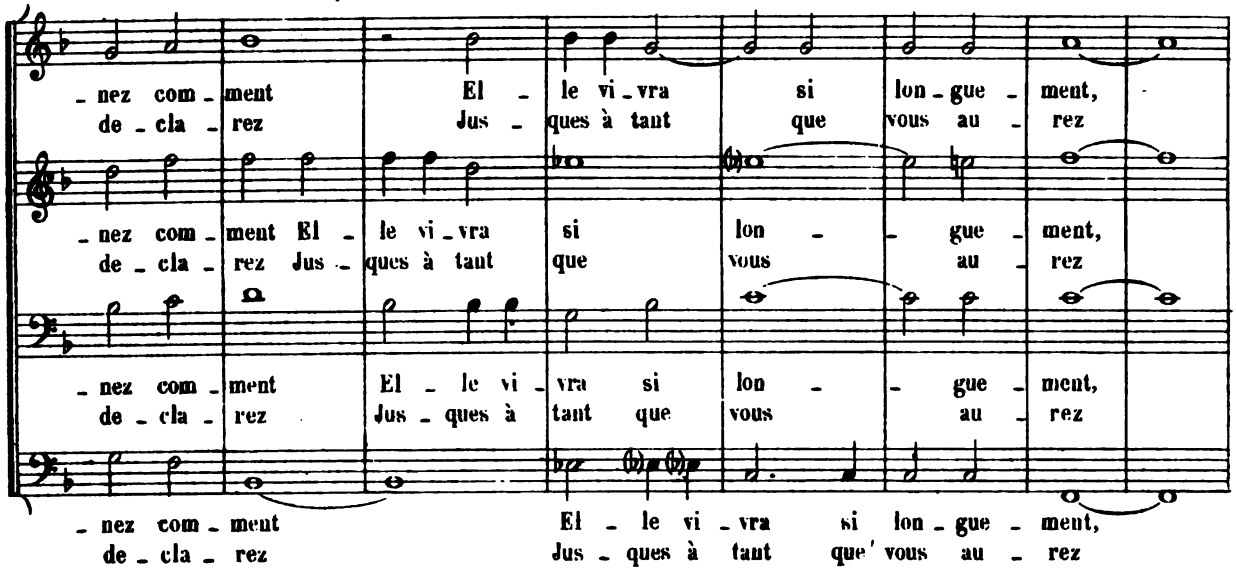
ESPRIT DOUX DE BONNE NATURE

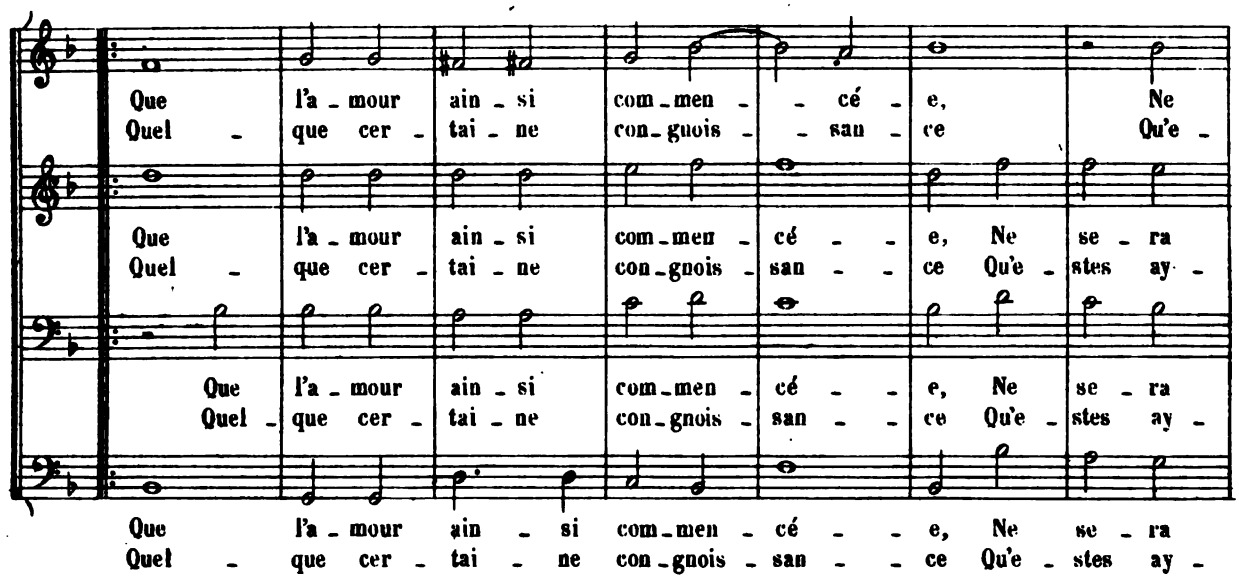
NOTATION ORIGINALE

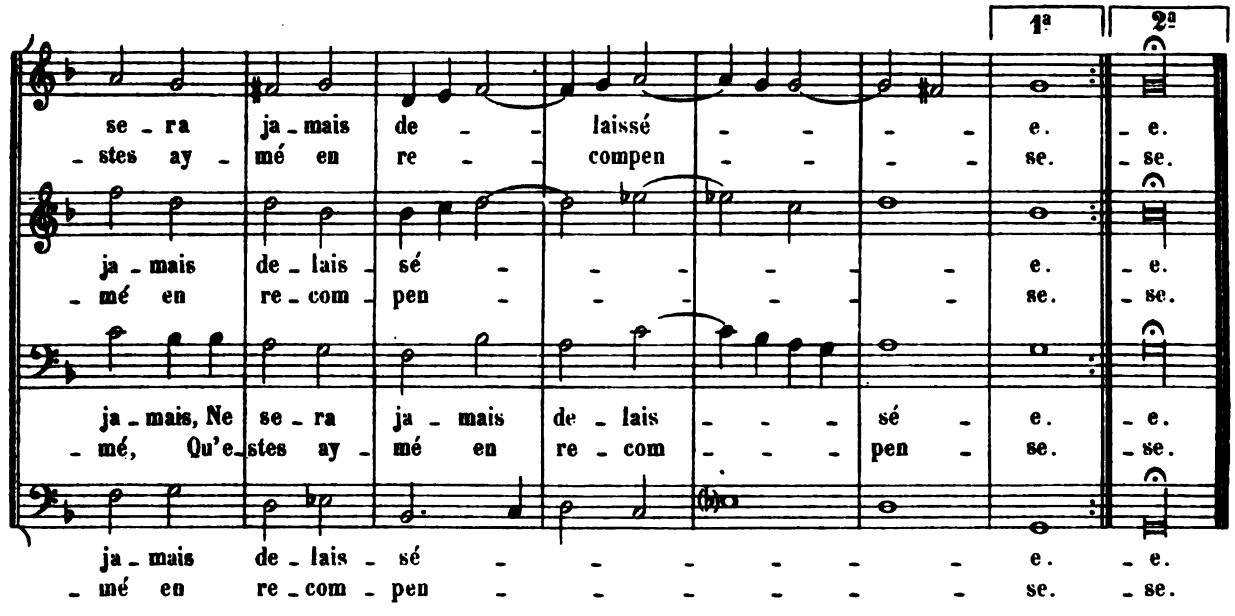



Mezzo-Soprano
*
E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui
Con - gnois - sez a - vant que d'e - sli - re, E -
Haute-Contre
**
E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui
Con - gnois - sez a - vant que d'e - sli - re, E -
Baryton élevé
***
E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui cher - chez
Con - gnois - sez a - vant que d'e - sli - re, E - sprou - vez
Basse
****
E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui
Con - gnois - sez a - vant que d'es - li - re, E -


cher - chez l'a - mi - tié qui du - re Voy - ez et re - te -
- sprou - vez a - vant que de di - re, Et jamais ne vous
cher - chez l'a - mi - tié qui du - re Voy - ez et re - te -
- sprou - vez a - vant que de di - re, Et jamais ne vous
l'a - mi - tié qui du - - re Voy - ez et re - te -
a - vant que de di - - re Et jamais ne vous
cher - chez l'a - mi - tié qui du - re Voy - ez et re - te -
- sprou - vez a - vant que de di - re, Et jamais ne vous


nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,
de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez
nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,
de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez
nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,
de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez
nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,
de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez

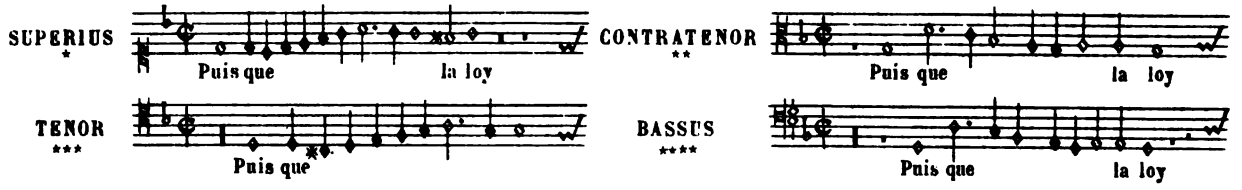

Que l'a - mour ain - si com - men - cé - e, Ne
Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e -
Que l'a - mour ain - si com - men - cé - e, Ne se - ra
Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e - stes ay -
Que l'a - mour ain - si com - men - cé - e, Ne se - ra
Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e - stes ay -
Que l'a - mour ain - si com - men - cé - e, Ne se - ra
Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e - stes ay -

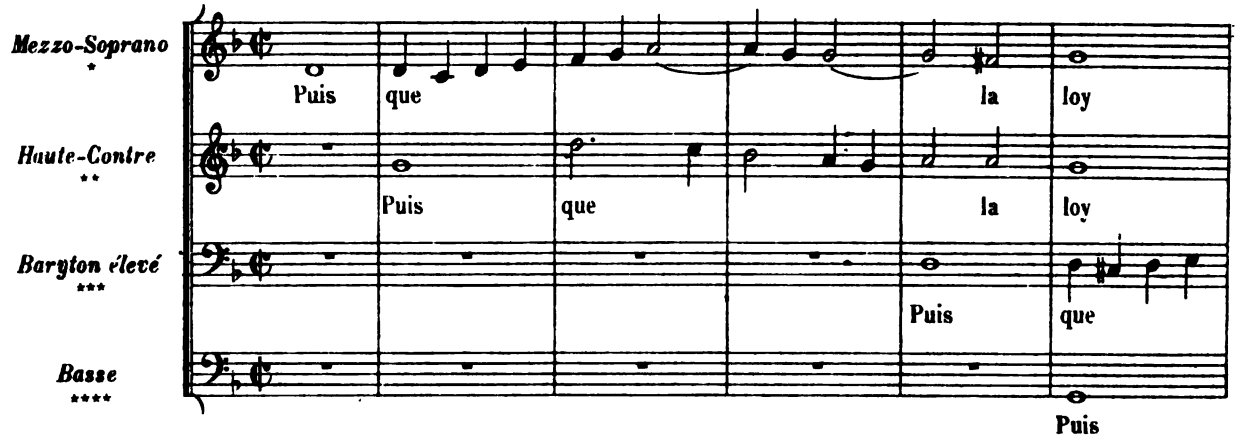

1a
2a
se - ra ja - mais de - laissé - - - e. - e.
- stes ay - mé en re - compen - - - se. - se.
ja - mais de - lais - sé - - - e. - e.
- mé en re - com - pen - - - se. - se.
ja - mais, Ne se - ra ja - mais de - lais - - - sé - e. - e.
- mé, Qu'e - stes ay - mé en re - com - - - pen - se. - se.
ja - mais de - lais - sé - - - e. - e.
- mé en re - com - pen - - - se. - se.

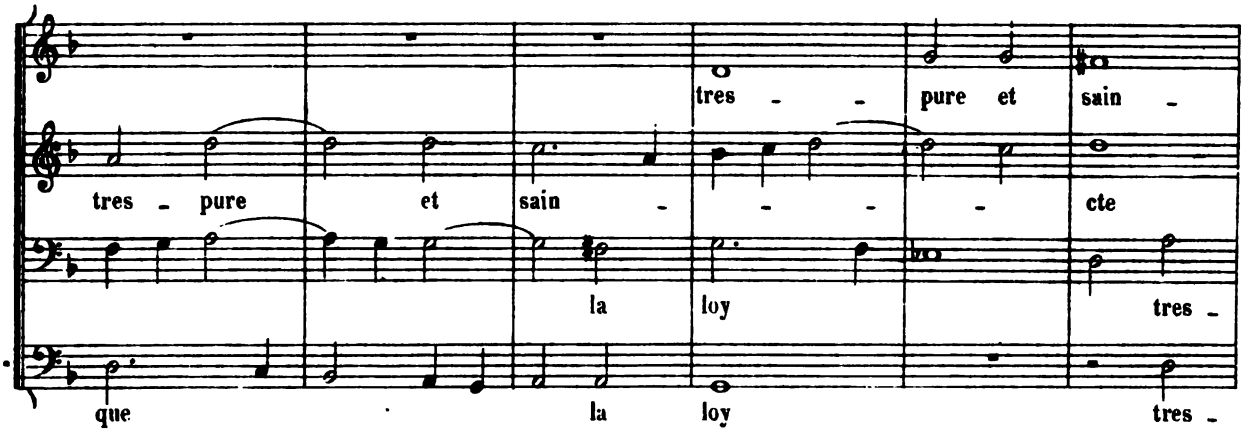
IV

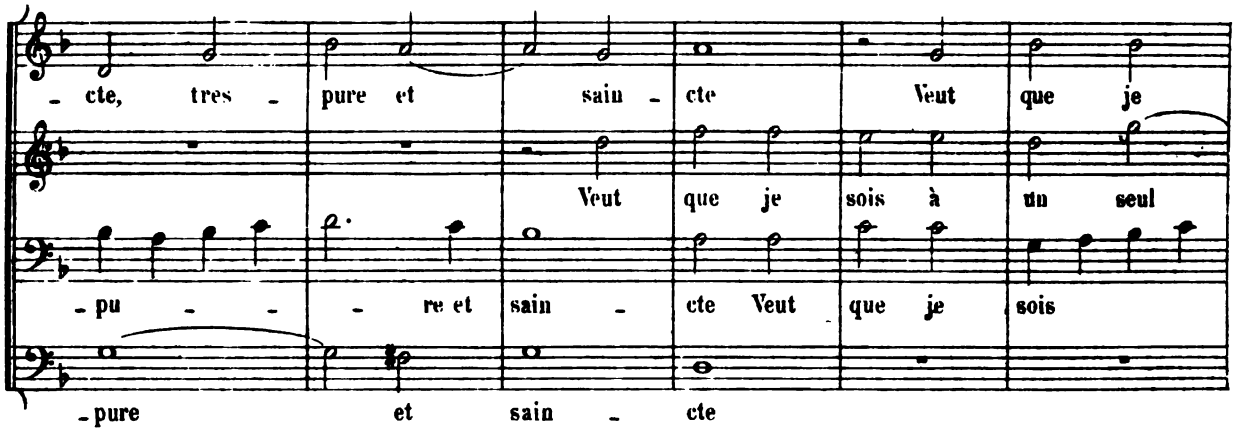
PUIS QUE LA LOY TRESPURE ET SAINCTE

NOTATION ORIGINALE









sois à un seul join - cte, à un seul join - -
join - - - - cte, à un seul
à un seul join - -
Veut que je sois à un seul
- - cte,
join - - cte, Tant qu'en ce mon - de je se -
- - cte, Tant qu'en ce mon - de je se - ray,
join - - cte, Tant qu'en ce mon - de je se - ray,
Tant qu'en ce mon - de je se - ray, Mon
- ray, Tant qu'en ce mon - de je se - - -
Tant qu'en ce mon - de je se -
Tant qu'en ce mon - - - de je se -

cha - ste lict net gar - - - de - ray, Mon
- ray, Mon cha - ste lict net gar - de -
- ray, Mon cha - ste lict net gar - de - ray,
- ray, Mon cha - ste lict, Mon cha - ste
cha - ste lict net gar - - - de - ray, net gar -
- ray. Mon cha - ste lict net gar -
Mon cha - ste lict net gar - de - ray, net gar -
lict, Mon cha - ste lict net gar - de - ray, net
- - - de - ray.
- de - ray. Tant qu'en ce mon - de je se -
- - de - ray. Tant qu'en ce mon - de je se - ray,
gar - de - ray. Tant qu'en ce mon - de je se - ray,

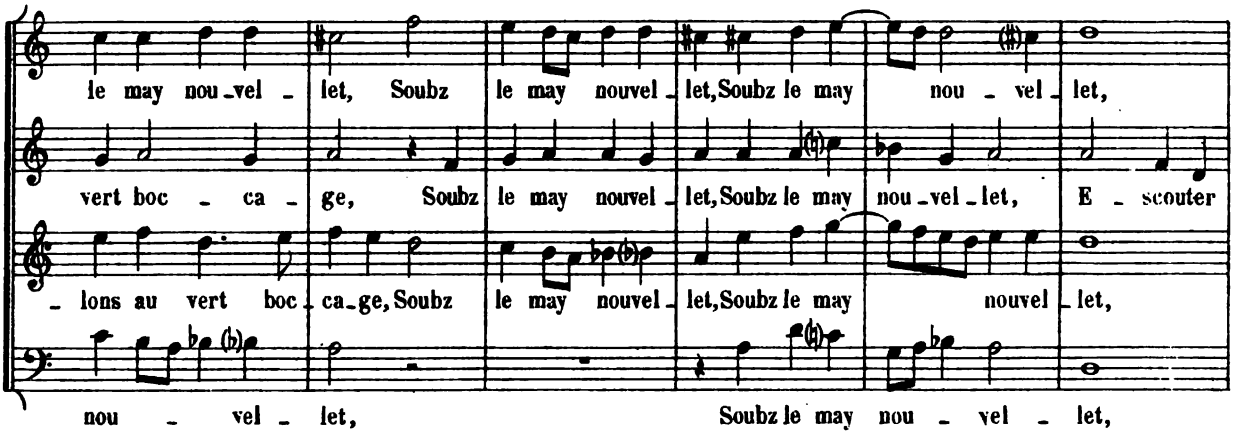
Tant qu'en ce mon - de je se - ray, Mon cha - ste
- ray. Tant qu'en ce mon - de je se - - ray,
Tant qu'en ce mon - de je se - ray, Mon
Tant qu'en ce mon - - de je se - ray,
lict net gar - - de - ray, Mon cha - ste lict net
Mon cha - ste lict net gar - de - ray,
cha - ste lict net gar - de - ray, Mon cha - ste
Mon cha - ste lict, Mon cha - ste lict, Mon
gar - - - de - ray, net gar - - - de - ray.
Mon cha - ste lict net gar - de - ray.
lict net gar - de - ray, net gar - - - de - ray.
cha - ste lict net gar - de - ray, net gar - de - - ray.

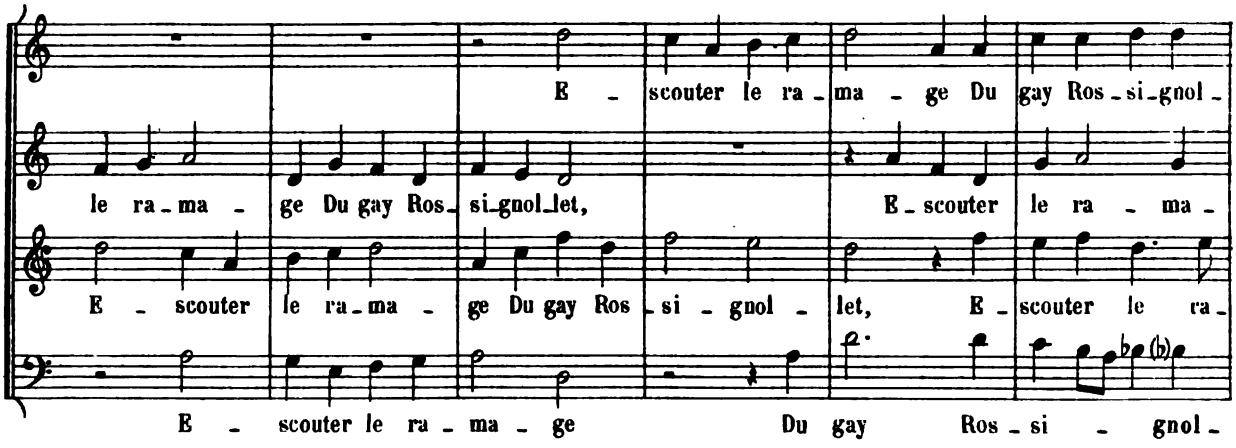
V

ALLONS AU VERT BOCCAGE

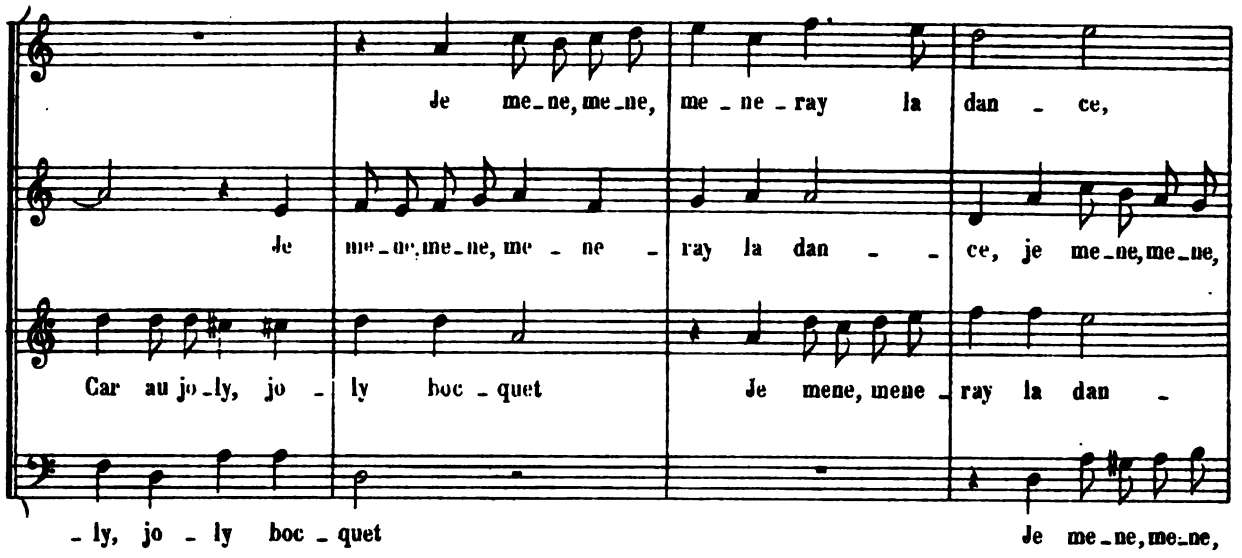
NOTATION ORIGINALE

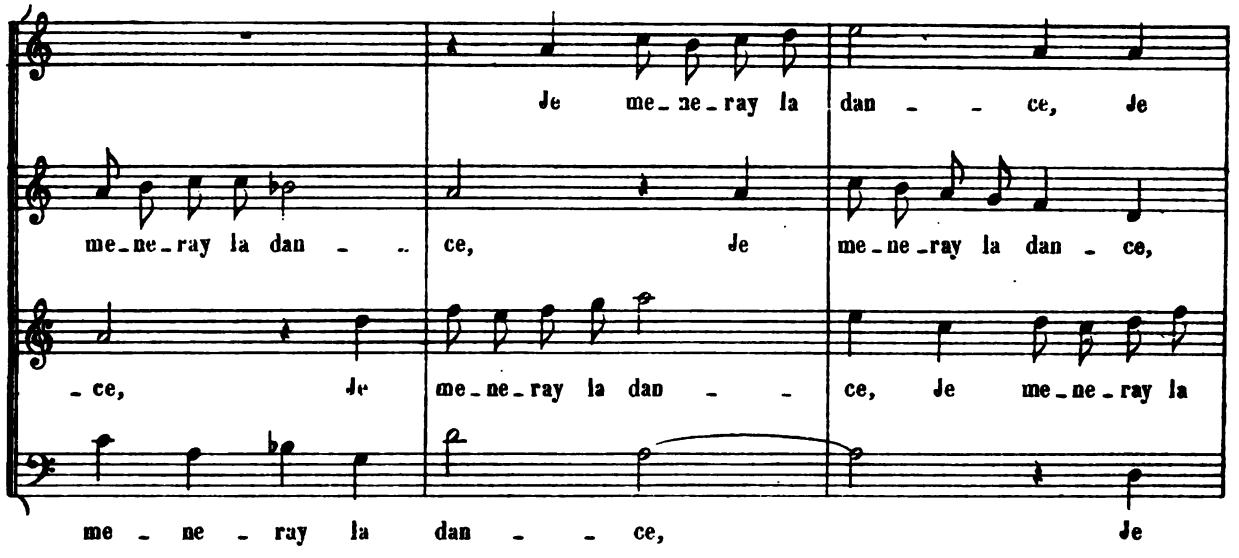
Soprano
*
Mezzo-Soprano
**
Haute-Contre
***
Baryton élevé
****
Al - lons au vert boc - ca - ge, Soubz
Al - lons au vert bocca - ge, Soubz le may nou - vel - let, Allons au
Al - lons au vert boc - ca - ge, Soubz le may nou - vel - let Al -
Al - lons au vert boc - ca - ge, Soubz le may


le may nou - vel - let, Soubz le may nouvel - let, Soubz le may nou - vel - let,
vert boc - ca - ge, Soubz le may nouvel - let, Soubz le may nou - vel - let, E - scouter
- lons au vert boc - ca - ge, Soubz le may nouvel - let, Soubz le may nouvel - let,
nou - vel - let, Soubz le may nou - vel - let,

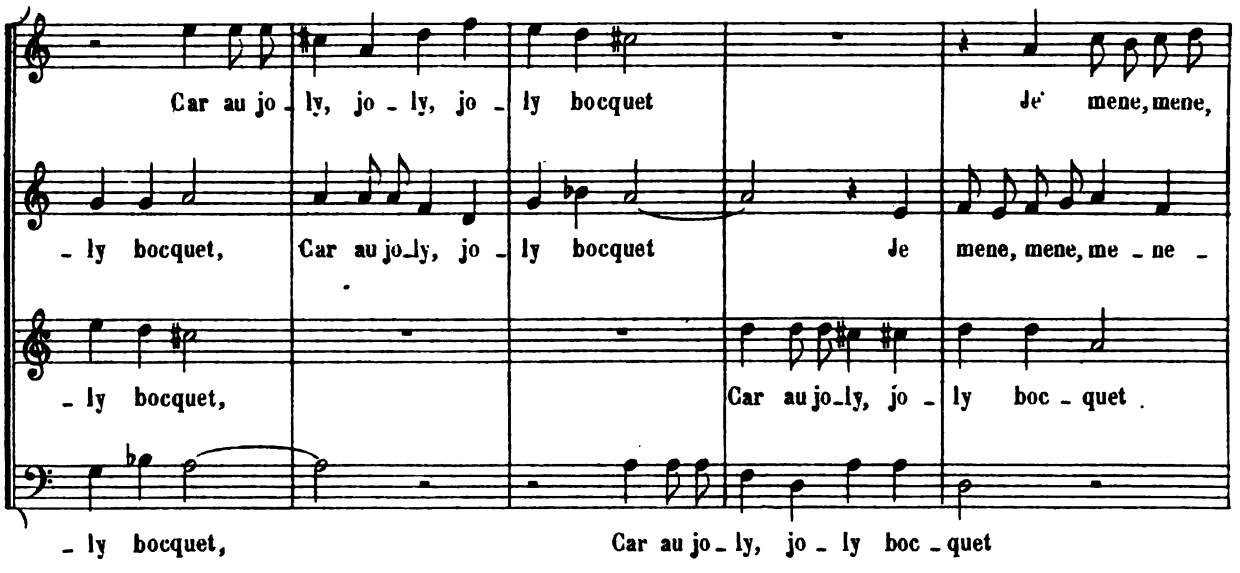

E - scouter le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol -
le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol - let, E - scouter le ra - ma -
E - scouter le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol - let, E - scouter le ra -
E - scouter le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol -

let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton flageol -
ge Du gay Ros - si - gnol - let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton
mage Du gay Ros - si - gnol - let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton flageol -
let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton flageol -
let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -
fla - geol - let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van .
let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -
let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -
ce, Car au jo - ly, jo - ly, jo - ly bocquet
ce, Car au jo - ly, jo - ly bocquet
ce, Car au jo - ly, jo - ly, jo - ly bocquet,
ce, Car au jo - ly, jo - ly bocquet, Car au jo -


Je me_ne, me_ne, me _ ne _ ray la dan _ ce,
Je me_ne, me_ne, me _ ne _ ray la dan _ _ ce, je me_ne, me_ne,
Car au jo_ly, jo _ ly boc _ quet Je mene, mene _ ray la dan _
_ ly, jo _ ly boc _ quet Je me_ne, me_ne,


Je me_ne_ray la dan _ _ ce, Je
me_ne_ray la dan _ _ ce, Je me_ne_ray la dan _ ce,
_ ce, Je me_ne_ray la dan _ _ ce, Je me_ne_ray la
me _ ne _ ray la dan _ _ ce, Je

mene, mene, mene_ray la dan _ _ ce,
Je me _ ne _ ray la dan _ ce, Car au jo _
dan _ _ ce, Je mene, mene_ray la dan _ ce, Car au jo _ ly, jo _ ly, jo _
mene, mene, me _ ne _ ray la dan _ ce, Car au jo_ly, jo _


Car au jo - ly, jo - ly, jo - ly bocquet Je mene, mene,
- ly bocquet, Car au jo-ly, jo - ly bocquet Je mene, mene, me - ne -
- ly bocquet, Car au jo-ly, jo - ly boc - quet
- ly bocquet, Car au jo - ly, jo - ly boc - quet

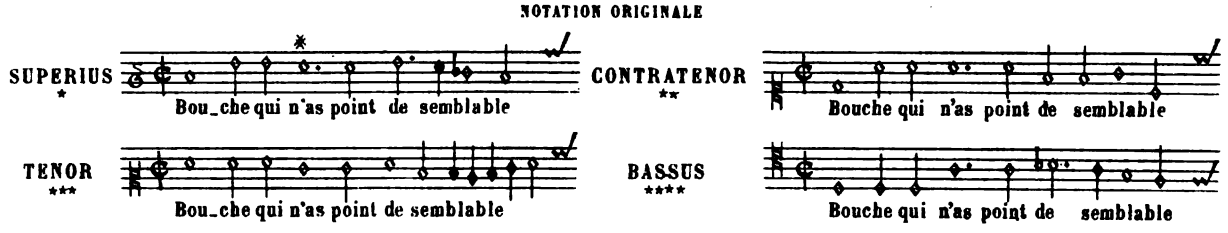
me - ne - ray la dan - ce, Je mene-ray la
- ray la dan - ce, Je mene, mene, me-ne-ray la dan - ce, Je
Je mene, mene - ray la dan - ce, Je mene-ray la dan -
Je mene, mene, me - ne - ray la dan - ce,

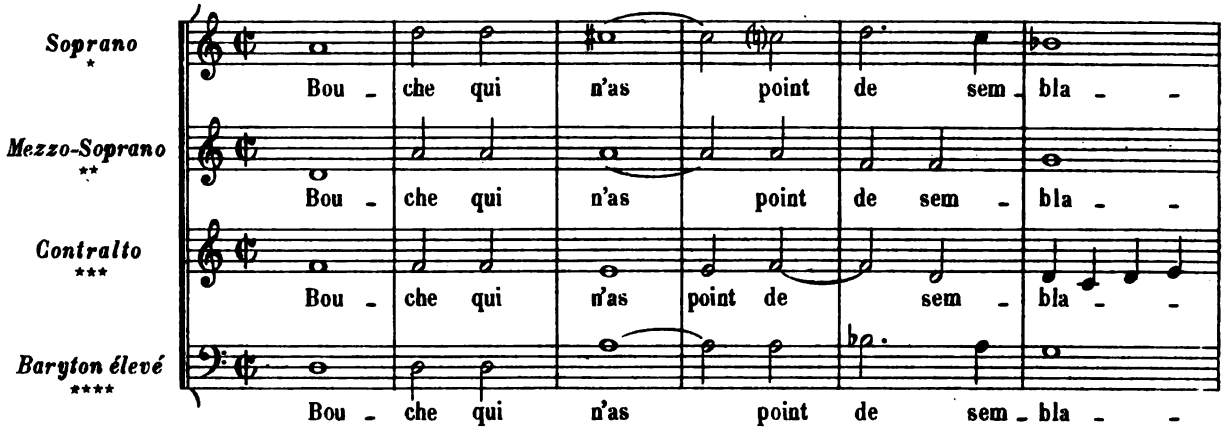
dan - ce, Je mene, mene, mene-ray la dan - - ce.
mene-ray la dan - ce, Je me - ne - ray la dan - - ce.
- ce, Je me-ne-ray la dan - ce, Je mene, mene-ray la dan - ce.
Je mene, mene, me - ne - ray la dan - - ce.

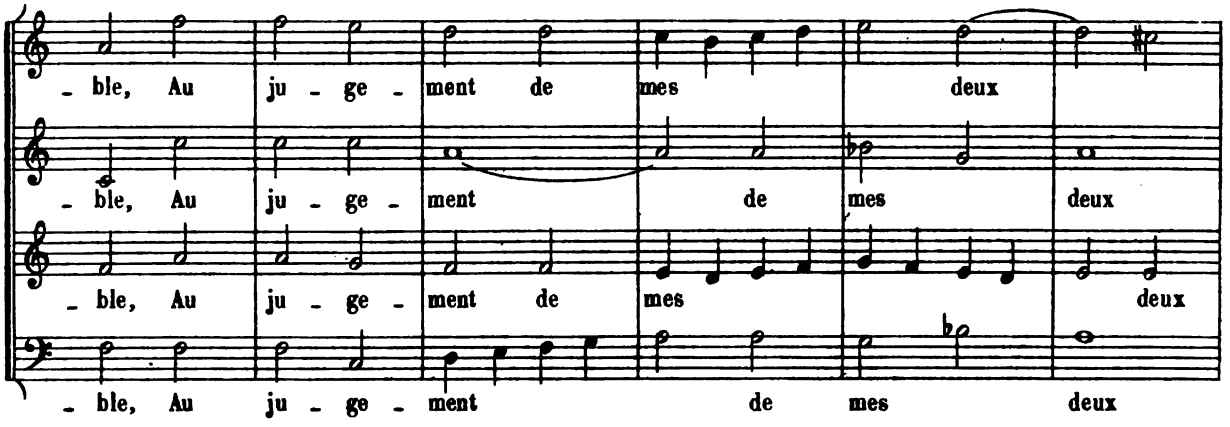
VI

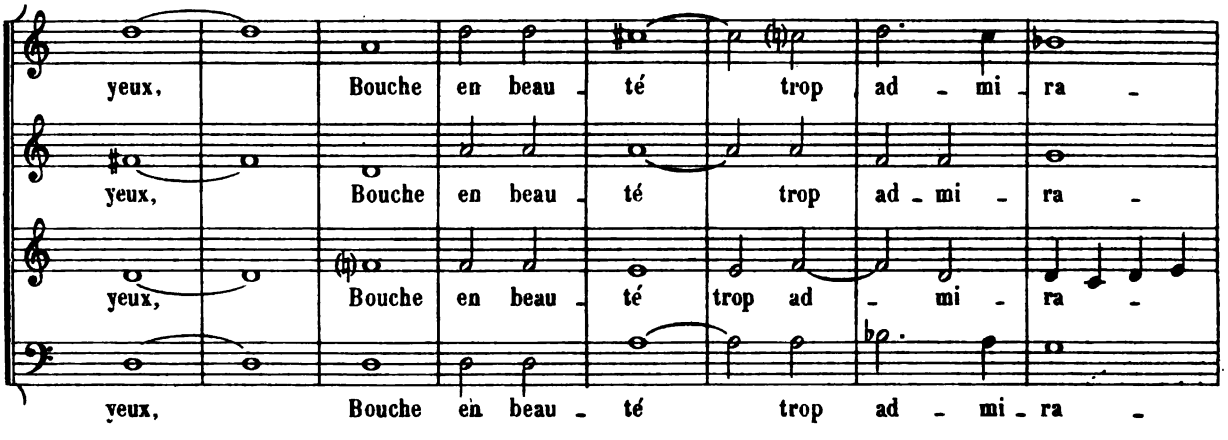
BOUCHE QUI N'AS POINT DE SEMBLABLE

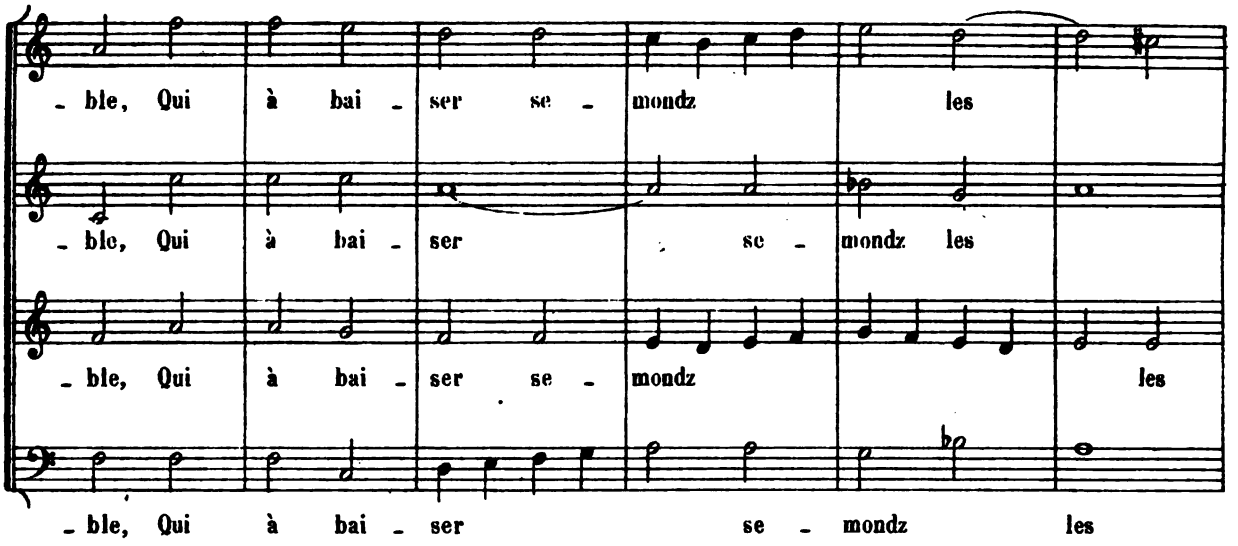
NOTATION ORIGINALE



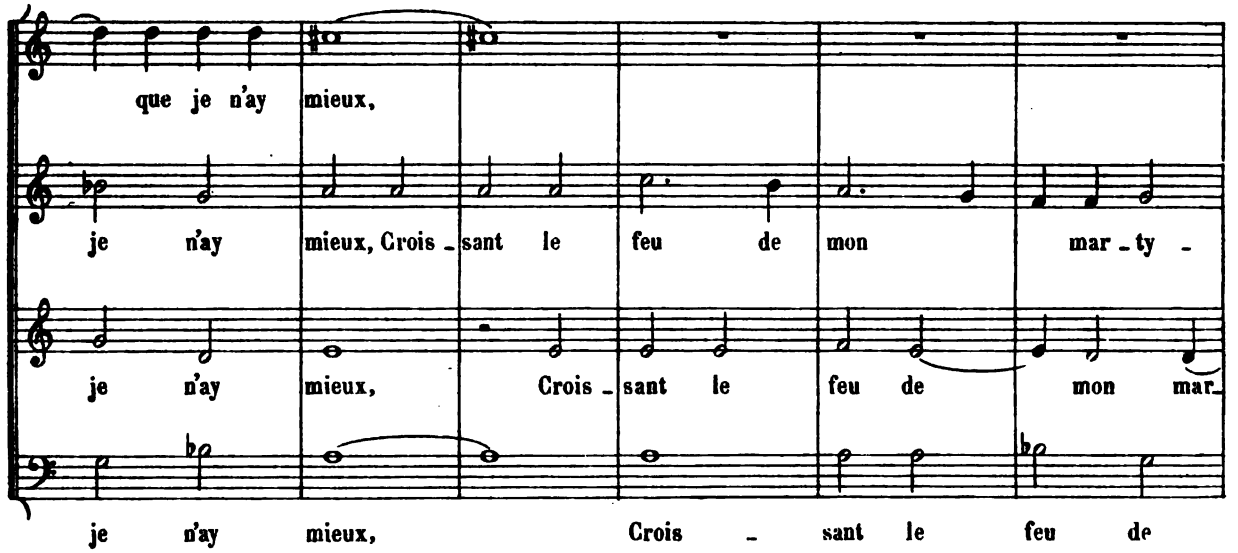

Soprano
*
Bou - che qui n'as point de sem - bla - -
Mezzo-Soprano
**
Bou - che qui n'as point de sem - bla - -
Contralto
***
Bou - che qui n'as point de sem - bla - -
Baryton élevé
****
Bou - che qui n'as point de sem - bla - -




yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -
yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -
yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -
yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -


- ble, Qui à bai - ser se - mondz les
- ble, Qui à bai - ser se - mondz les
- ble, Qui à bai - ser se - mondz les
- ble, Qui à bai - ser se - mondz les

dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, puis
dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, puis que
dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, bai - se moy bai - se moy puis que
dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, bai - se moy puis que


que je n'ay mieux,
je n'ay mieux, Crois - sant le feu de mon mar - ty -
je n'ay mieux, Crois - sant le feu de mon mar -
je n'ay mieux, Crois - sant le feu de

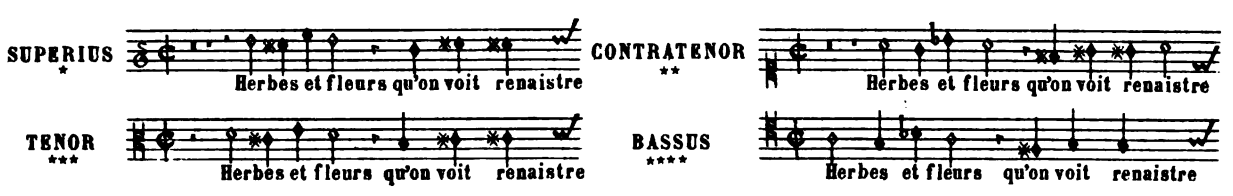
Crois - sant le feu de mon mar - - ty -
- re, Crois - sant le feu de mon mar -
- ty - re, de mon mar -
mon mar - - - - - - - ty - -
- - re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux cieux L'a -
- ty - re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux
- ty - re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux
- re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux cieux
- me qui tant, L'a - me qui tant pour toy sou -
cieux L'a - me qui tant, L'a - me qui tant
cieux L'a - me qui tant, L'a - me qui tant pour
L'a - me qui tant, L'a - me qui tant

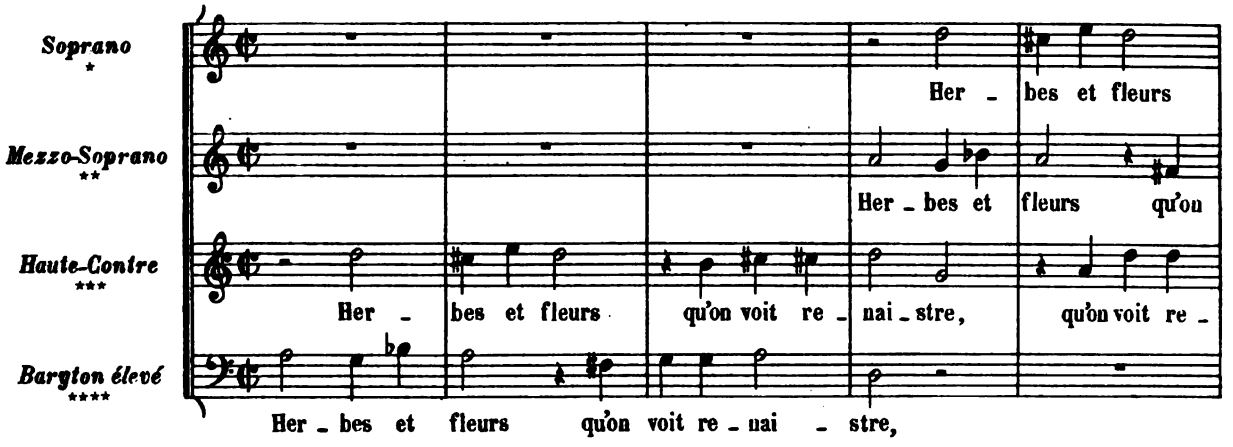
- - - - pi - - re. Ou ren - voy' dou - ce -
pour toy sou - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -
toy sou - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -
pour toy sou - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -
- ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a - me qui
- ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a - me
- ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a -
- ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a -
tant pour toy sou - - - pi - - re.
qui tant pour toy sou - pi - re.
- me qui tant pour toy sou - pi - re.
- me qui tant pour toy sou - pi - re.

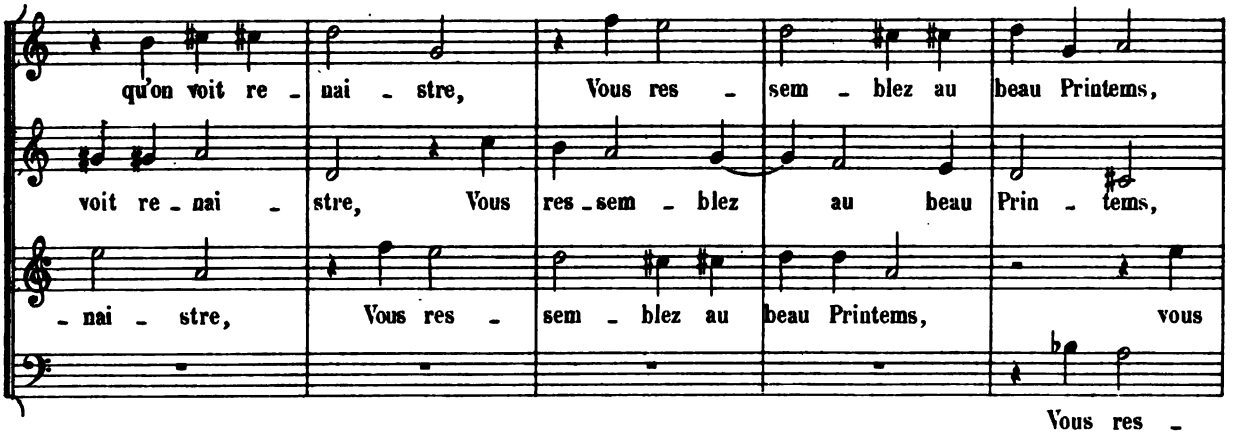
VII

HERBES ET FLEURS QU'ON VOIT RENAISTRE

NOTATION ORIGINALE

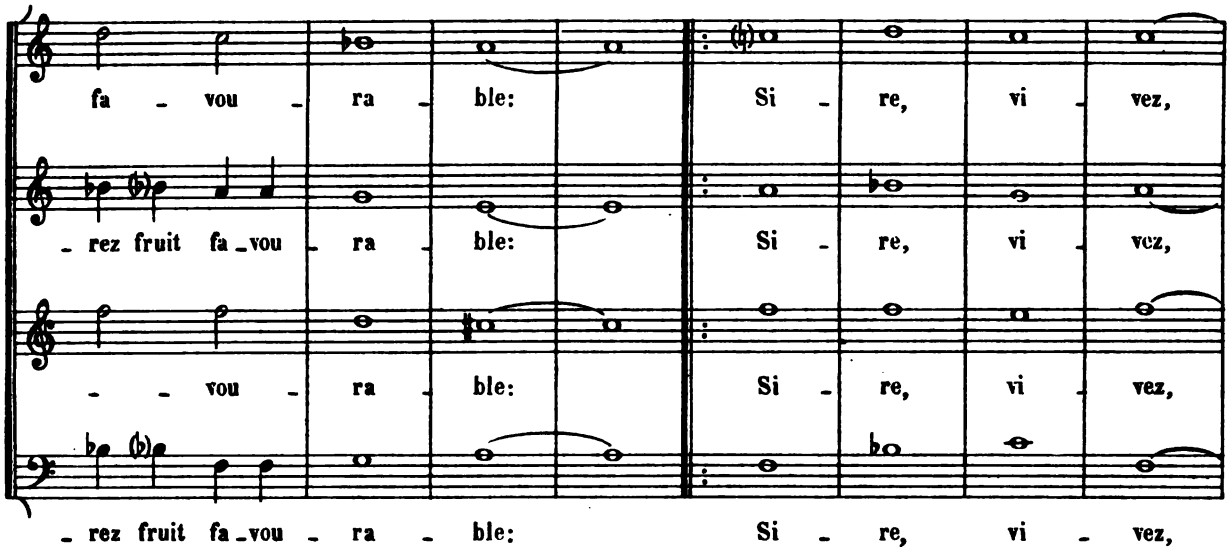

SUPERIUS *
Herbes et fleurs qu'on voit renaistre
CONTRATENOR **
Herbes et fleurs qu'on voit renaistre
TENOR ***
Herbes et fleurs qu'on voit renaistre
BASSUS ****
Herbes et fleurs qu'on voit renaistre


Soprano *
Mezzo-Soprano **
Haute-Contre ***
Bargton élevé ****
Her - bes et fleurs
Her - bes et fleurs qu'on
Her - bes et fleurs qu'on voit re - nai - stre, qu'on voit re -
Her - bes et fleurs qu'on voit re - nai - stre,

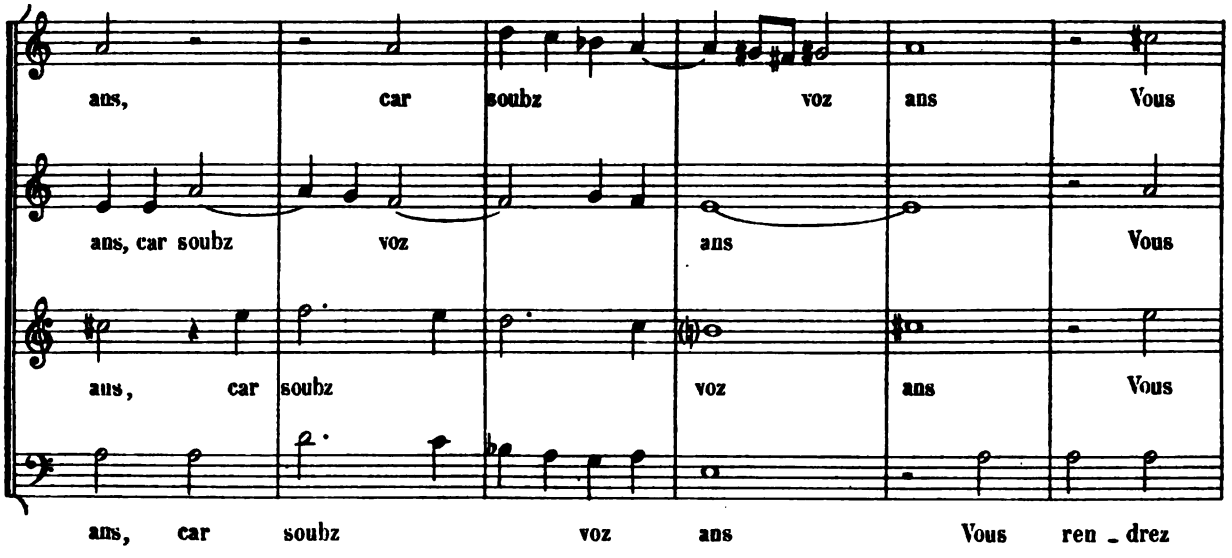

qu'on voit re - nai - stre, Vous res - sem - blez au beau Printems,
voit re - nai - stre, Vous res - sem - blez au beau Prin - tems,
- nai - stre, Vous res - sem - blez au beau Printems, vous
Vous res -

au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -
vous ressem - blez au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -
ressemblez au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -
- sem - blez au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -

- stre En beau - té, gran - deur, et bon
- stre En beau - té, gran - deur, et bon sens:
- stre En beau - té, gran - - - deur, et bon
- stre En beau - té, gran - deur et bon sens:
sens:
Bel - les crois - sez, bel -
Bel - les crois - sez, bel - les crois - sez, bel -
sens:
Bel - les crois - sez, bel - les crois - sez, bel -
Bel - les crois - sez, bel - - les crois - sez, bel -
- les croissez, a - vec le temps
Vous pro - dui - rez fruit
- les croissez, a - vec le temps
Vous pro - dui -
- les croissez, a - vec le temps Vous
pro - dui - rez fruit fa - -
- les croissez, a - vec le temps Vous pro - dui - rez, vous pro - dui -


fa - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,
- rez fruit fa - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,
- - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,
- rez fruit fa - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,

Si - re, vi - vez, Car soubz voz
Si - re, vi - vez, Car soubz voz
Si - re, vi - vez, Car soubz voz
Si - re, vi - vez, Car soubz voz

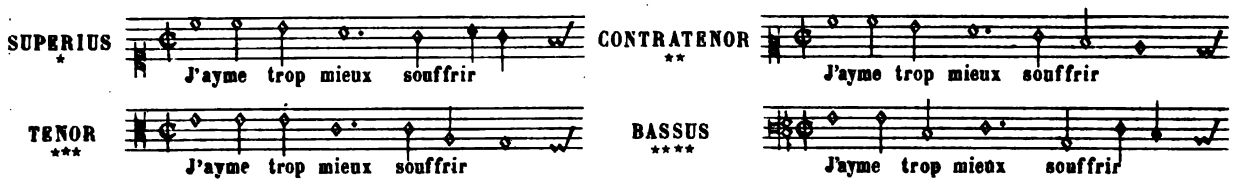

ans, car soubz voz ans Vous
ans, car soubz voz ans Vous
aus, car soubz voz ans Vous
ans, car soubz voz ans Vous ren - drez

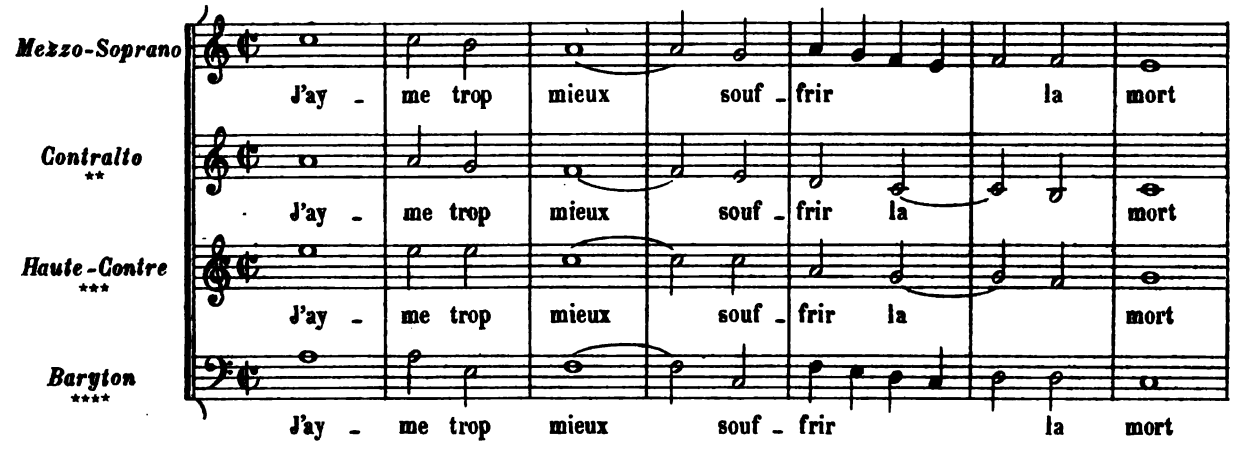
ren - drez la France in - dom - ta - ble, vous rendrez la France in - -
ren - drez la France in - dom - ta - ble, vous rendrez la France
ren - drez la France in - dom - ta - ble, vous rendrez
la France in - dom - ta - ble, vous ren - drez la France in -
- - dom - - ta - - ble, vous ren - drez la France
in - dom - ta - - - - ble, vous ren - drez, vous ren - drez
la France in - dom - ta - - - - ble
- - dom - ta - - - - - ble, vous ren - drez, vous ren -
1a
2a
in - - - dom - ta - - - ble. - ble.
la France in - dom - ta - - - ble. - ble.
Vous ren - drez la France in - dom - ta - - ble. - ble.
- drez la France in - dom - ta - - ble. - ble.

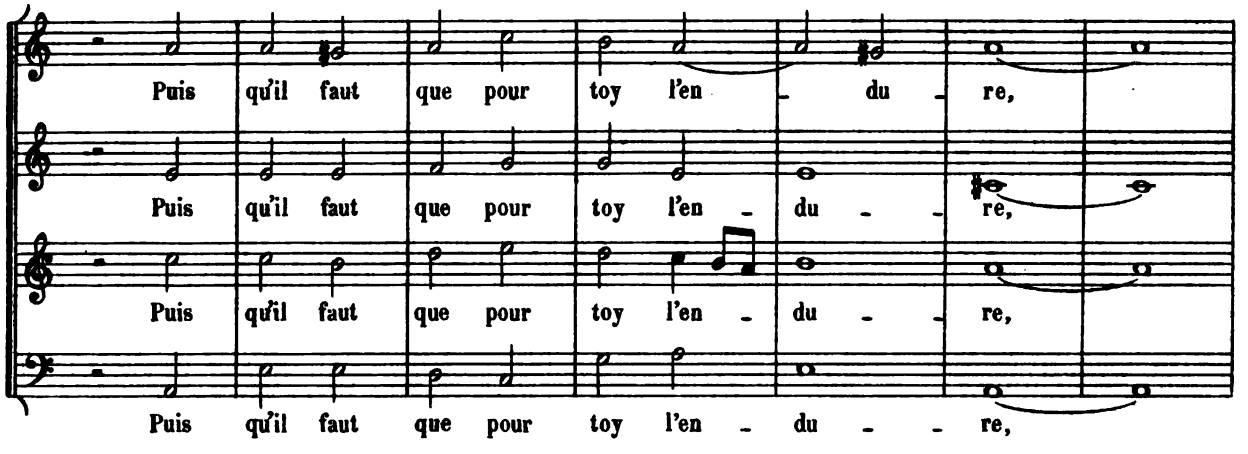
VIII

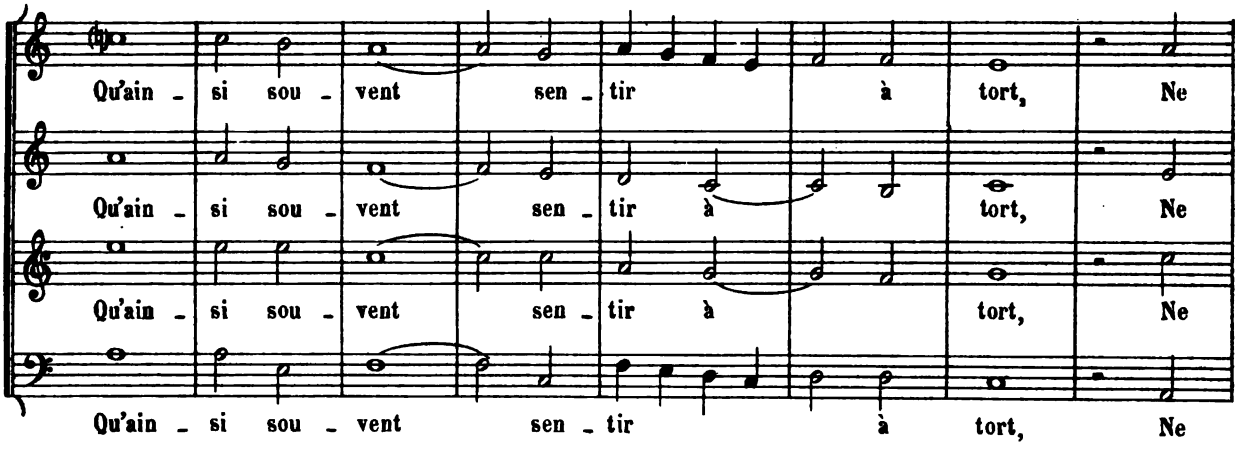
J'AYME TROP MIEUX SOUFFRIR LA MORT

NOTATION ORIGINALE




Mezzo-Soprano
J'ay - me trop mieux souf - frir la mort
Contralto
**
J'ay - me trop mieux souf - frir la mort
Haute-Contre
***
J'ay - me trop mieux souf - frir la mort
Baryton
****
J'ay - me trop mieux souf - frir la mort


Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,
Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,
Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,
Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,


Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne
Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne
Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne
Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne

te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que nuict ob -
te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que
te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que nuict ob -
te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que
- - scu - - re Prive un cha - cun de la clair - té,
nuict ob - scu - re Prive un cha - cun de la clair - -
- scu - - - re Prive un cha - cun de la clair - -
nuict ob - scu - re Prive un cha - cun de la clair - -
Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -
- té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -
- té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -
- té, Ain - si, sans toy, ta cré - - a - tu -

re Lan - guit en toute ob - - scu - - ri -
re Lan - guit en toute ob - scu - - - ri -
re Lan - guit, lan - guit en toute ob - scu - - - ri -
re Lan - guit en toute ob - scu - - ri - -
té, Ain - si, sans toy, ta cré - - a - tu - -
té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - - tu -
té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - - tu -
té, Ain - si, sans toy, ta cré - - a - tu - -
re Lan - guit en toute ob - - scu - - ri - té.
re Lan - guit en toute ob - scu - - - ri - té.
re Lan - guit, lan - guit en toute ob - scu - - - ri - té.
re Lan - guit en toute ob - scu - - ri - - té.

IX

L'AN ET LE MOYS, LE JOUR, L'HEURE ET MOMENT

RESPONSE D'O LE GRAND BIEN

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS *
L'an et le moys le jour l'heure
CONTRATENOR **
L'an et le moys
TENOR ***
L'an et le moys
BASSUS ****
L'an et le moys le jour l'heure
Soprano *
Contralto **
Haute-Contre ***
Baryton ****
L'an et le moys, le jour, l'heure et mo -
L'an et le moys, le jour, l'heure et moment, l'heure et mo -
L'an et le moys, le jour, l'heure et mo -
L'an et le moys, le jour, l'heure et mo -
- ment Où je te voy, pour ja - mais be - ni -
- ment Où je te voy, où je te voy, pour ja - mais be - ni - -
- ment Où je te voy, où je te voy, pour ja - mais be - ni -
- ment Où je te voy, pour ja - mais be - ni -
- ray. Et toy, a - mour, Dont
- ray. Et toy, a - mour, Dont ce con -
- ray. Et toy, a - mour, Dont ce con -
- ray. Et toy, a - mour, Dont

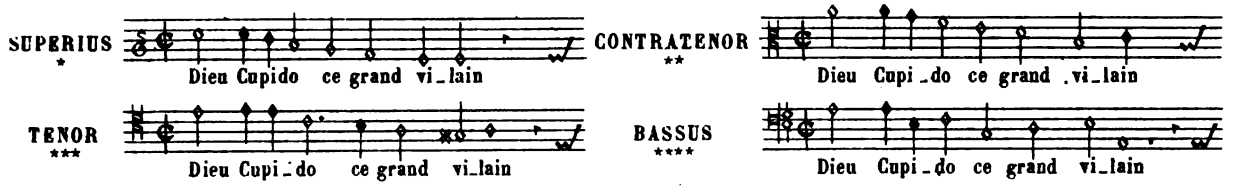
ce con - ten - te - ment Est pres de moy, tous - jours t'a -
- ten - tement, dont ce con - ten - te - ment Est pres de moy, est pres de moy, tousjours t'a -
- ten - te - ment Est pres de moy, est pres de moy, tous -
ce con - ten - te - ment Est pres de moy, tous -
- - do - - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous
- - - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous
- jours t'a - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous sen - ti - ray, heu -
- jours t'a - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous
sen - - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - īr sans e -
sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - īr sans e -
- reux vous sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - īr sans
sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - īr

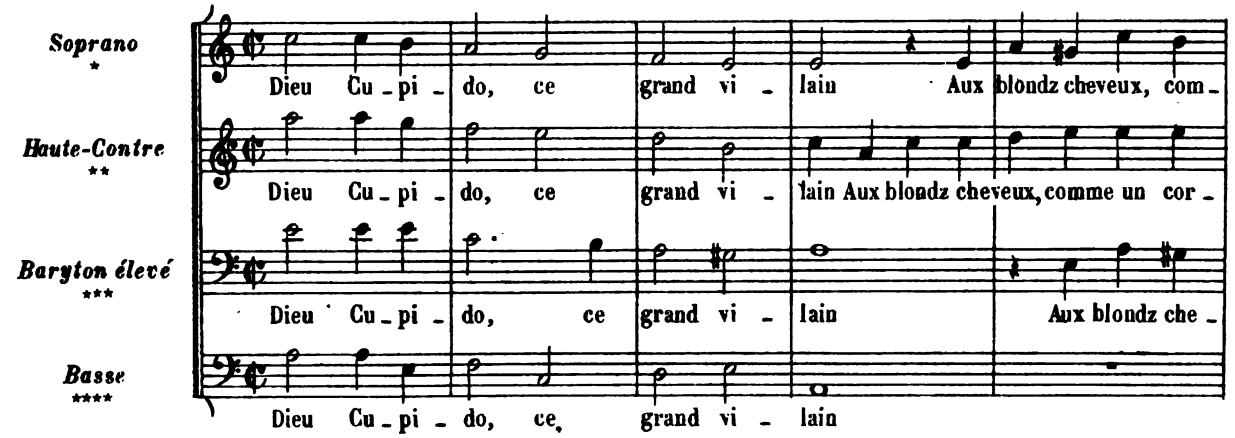
- - smoy, Jou - is - sant donc sans ces - se je di -
- smoy, Jou_is_sant donc, jou - is - sant donc sans ces_se je di -
e - smoy, Jou - is - sant donc, jou_is_sant donc sans ces - se je di -
sans e - smoy, Jou - is - sant donc sans ces_se je di -
- ray: O le grand bien si un mo - ment te
- ray: O le grand bien si un mo - ment te
- ray: O le grand bien si un mo - ment te
- ray: O le grand bien si un mo - ment te
voy. O le grand bien si un mo - ment te voy.
voy. O le grand bien si un mo - ment te voy.
voy. O le grand bien si un mo - ment te voy.
voy. O le grand bien si un mo - ment te voy.

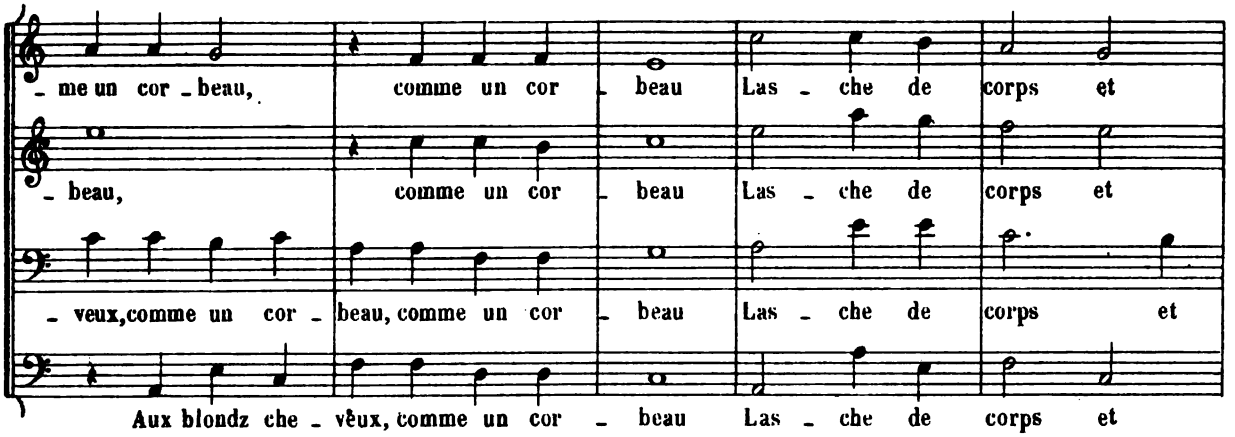
X

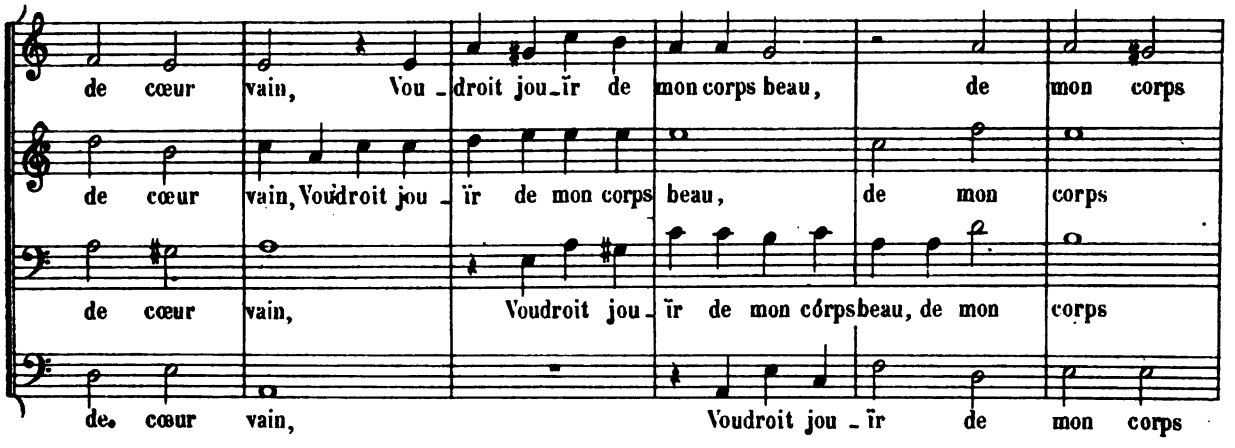
DIEU CUPIDO CE GRAND VILAIN

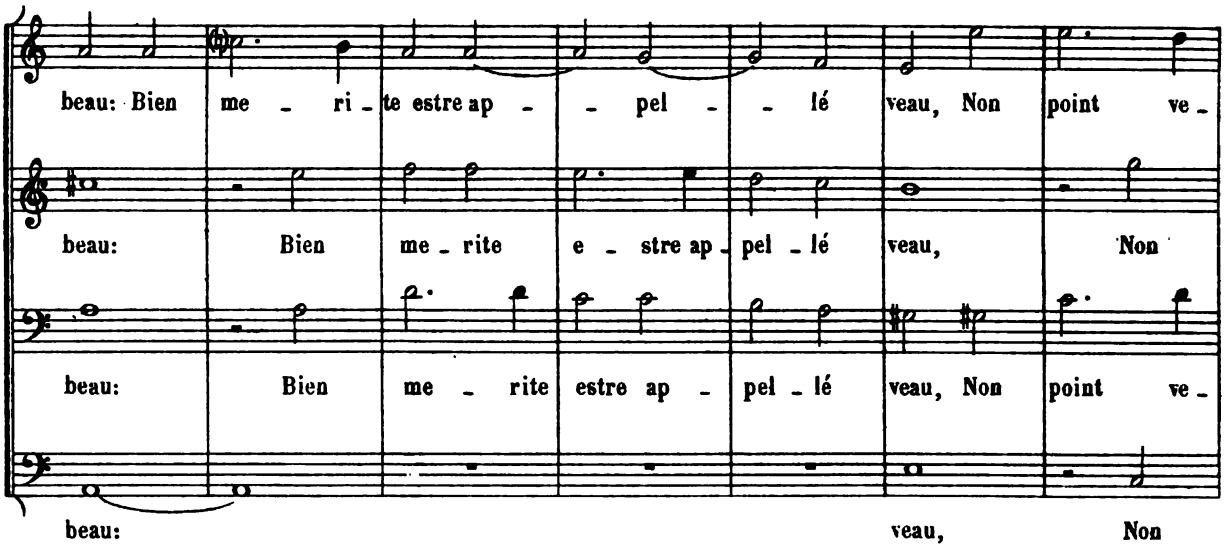
NOTATION ORIGINALE

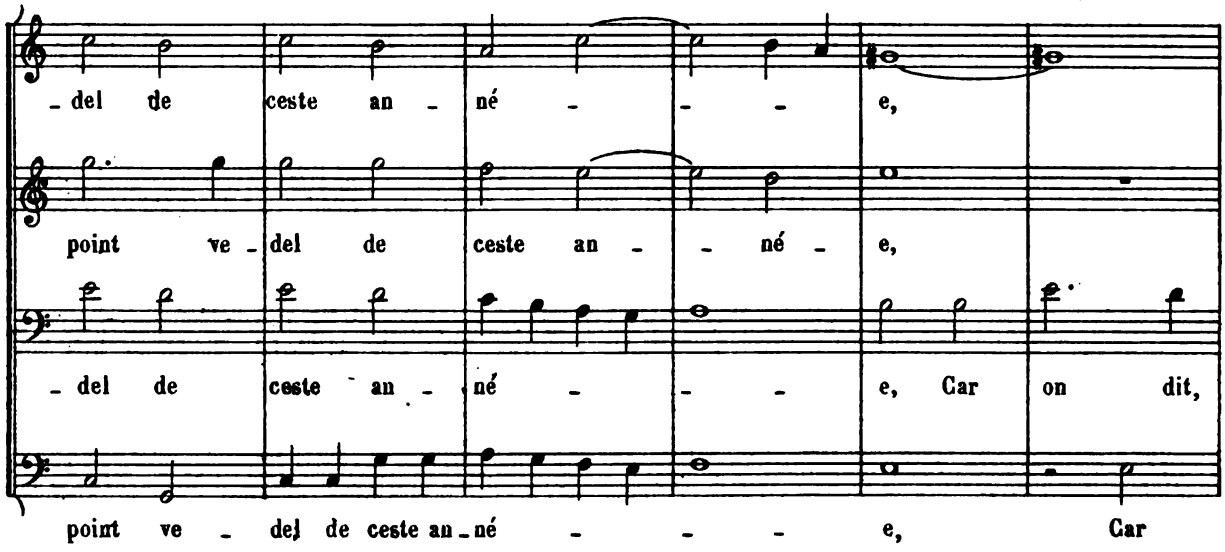


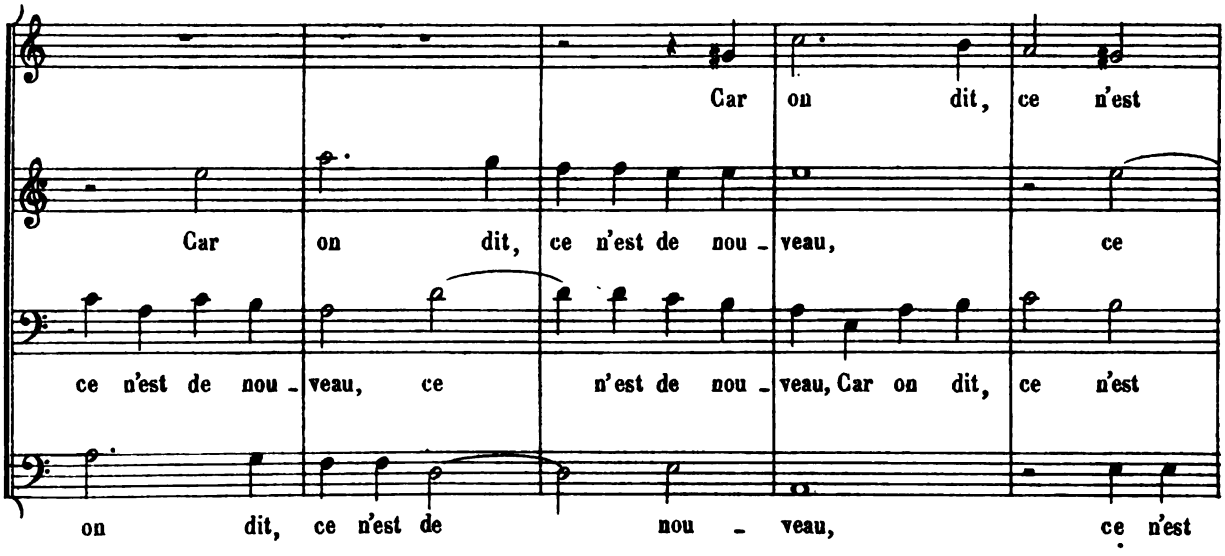



_me un cor_beau, comme un cor_beau Las_che de corps et
_beau, comme un cor_beau Las_che de corps et
_veux, comme un cor_beau, comme un cor_beau Las_che de corps et
Aux blondz che_veux, comme un cor_beau Las_che de corps et


de cœur vain, Vou_droit jou_ïr de mon corps beau, de mon corps
de cœur vain, Voudroit jou_ïr de mon corps beau, de mon corps
de cœur vain, Voudroit jou_ïr de mon corps beau, de mon corps
de cœur vain, Voudroit jou_ïr de mon corps


beau: Bien me - ri - te estre ap - - pel - - lé veau, Non point ve -
beau: Bien me - rite e - stre ap - pel - lé veau, Non
beau: Bien me - rite estre ap - pel - lé veau, Non point ve -
beau: veau, Non


- del de ceste an - né - - - e,
point ve - del de ceste an - - né - e,
- del de ceste an - né - - - e, Car on dit,
point ve - del de ceste an - né - - - e, Car


Car on dit, ce n'est
Car on dit, ce n'est de nou - veau, ce
ce n'est de nou - veau, ce n'est de nou - veau, Car on dit, ce n'est
on dit, ce n'est de nou - veau, ce n'est

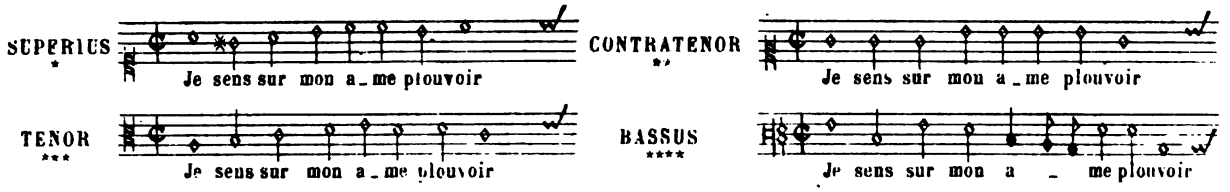
de nou - - - veau, De grand vi - lain las - che jour - né - e,
n'est de nou - veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las -
de nou - veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour -
de nou - - veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las -
de grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi -
- che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de
- né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de
- che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de
- lain las - che jour - né - e. Car on dit,
grand vi - lain las - che jour - né - e. Car
grand vi - lain las - che journé - e. Car on dit, ce n'est de nou -
grand vi - lain las - che jour - né - e. Car on dit,

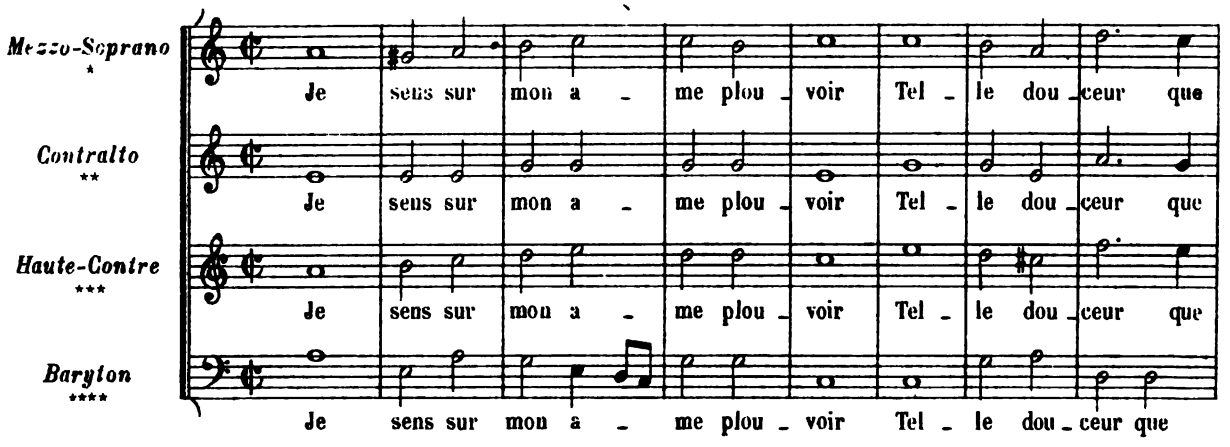
Car on dit, ce n'est de nou - - -
on dit, ce n'est de nou - veau, ce n'est de nou -
- veau, ce n'est de nou - veau, Car on dit, ce n'est de nou -
ce n'est de nou - veau, ce n'est de nou -
- veau, De grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi - lain, de grand vi - lain las -
- veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che journé - e, de grand vi - lain
- veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain lasche jour - né - e, de grand vi - lain las -
- veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che journé - e, de grand vi - lain
- che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - - e.
las - che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.
- che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.
las - che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.

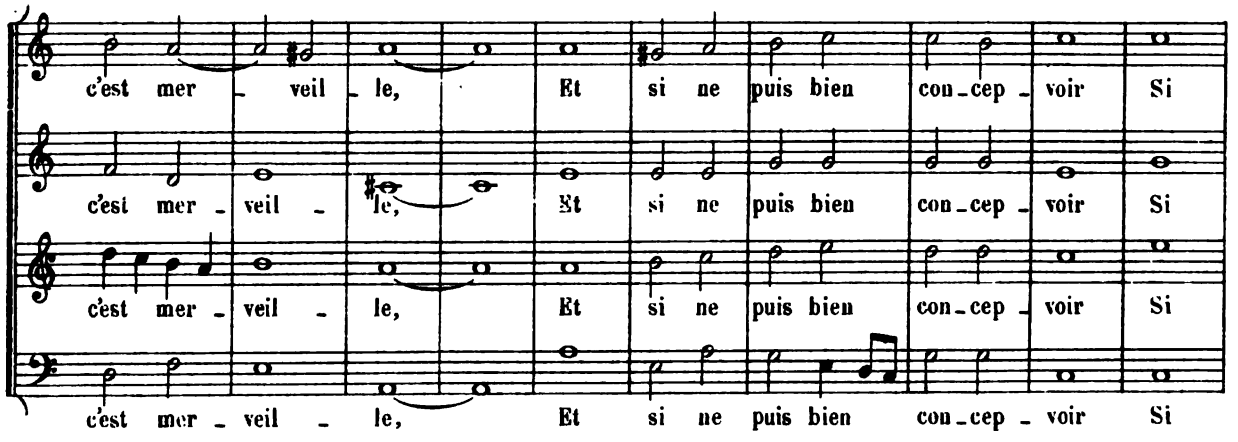
XI

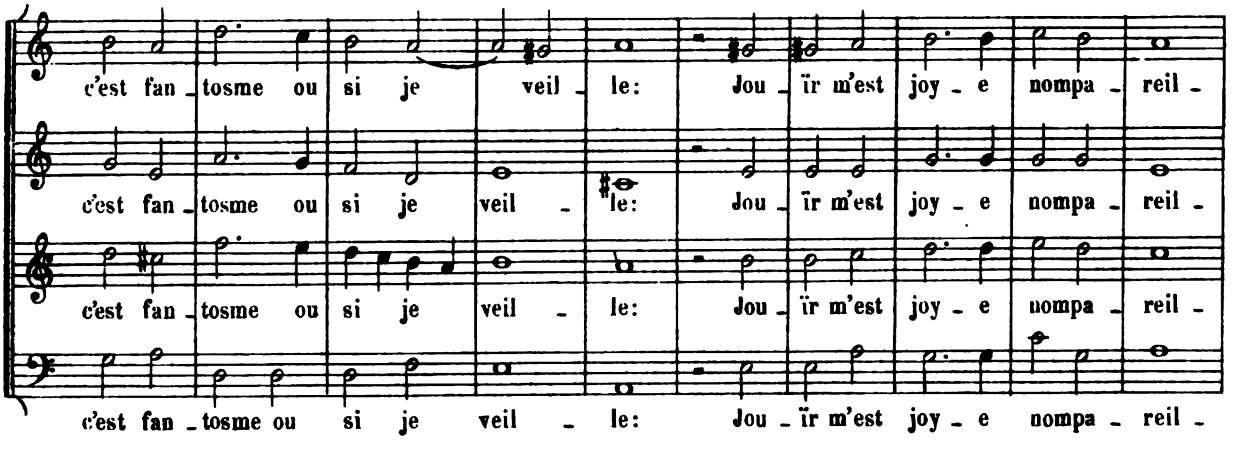
JE SENS SUR MON AME PLOUVOIR

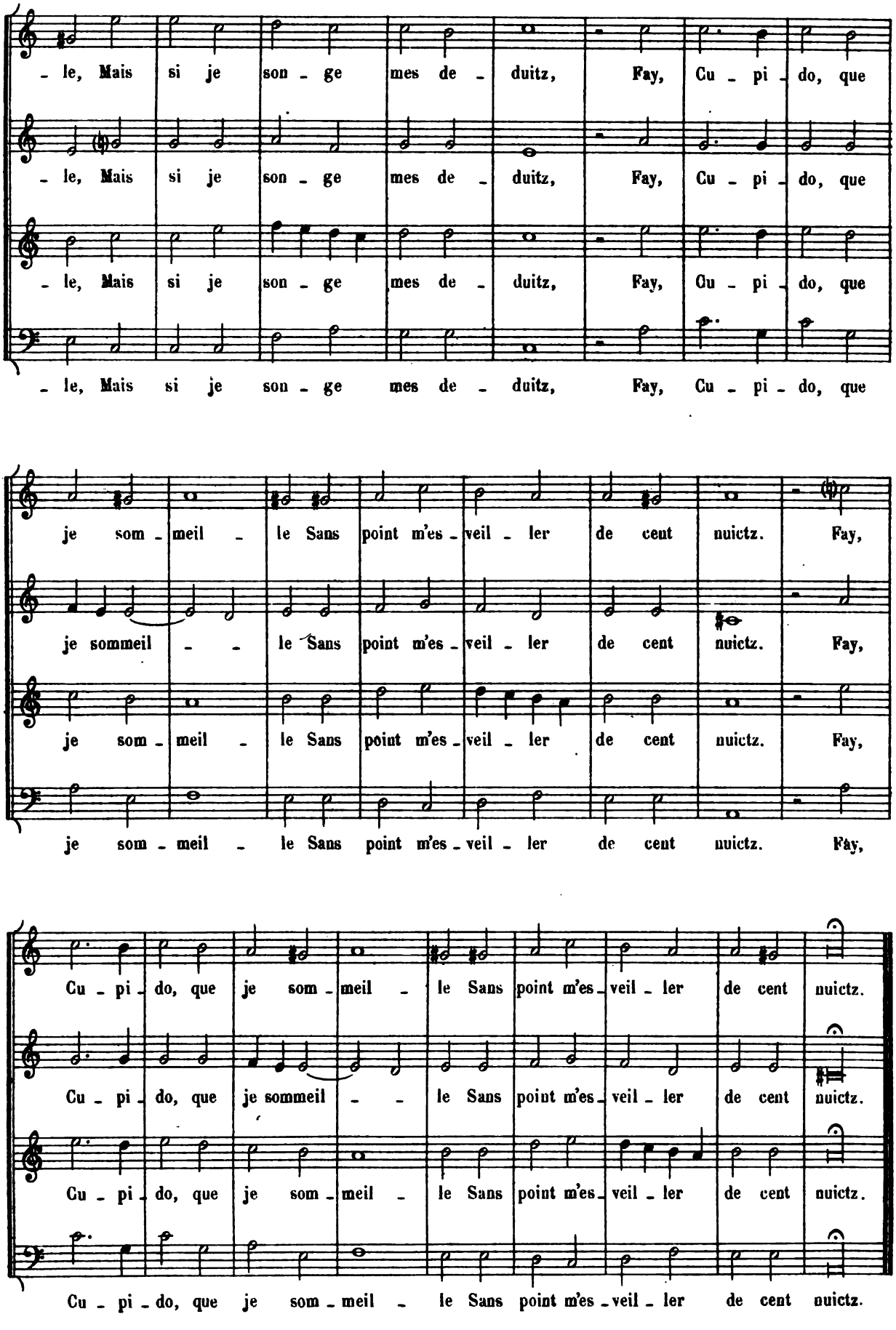
NOTATION ORIGINALE




Mezzo-Soprano
Je sens sur mon a _ me plou _ voir Tel _ le dou _ ceur que
Contralto
Je sens sur mon a _ me plou _ voir Tel _ le dou _ ceur que
Haute-Contre
Je sens sur mon a _ me plou _ voir Tel _ le dou _ ceur que
Baryton
Je sens sur mon a _ me plou _ voir Tel _ le dou _ ceur que


c'est mer _ veil _ le, Et si ne puis bien con _ cep _ voir Si
c'est mer _ veil _ le, Et si ne puis bien con _ cep _ voir Si
c'est mer _ veil _ le, Et si ne puis bien con _ cep _ voir Si
c'est mer _ veil _ le, Et si ne puis bien con _ cep _ voir Si

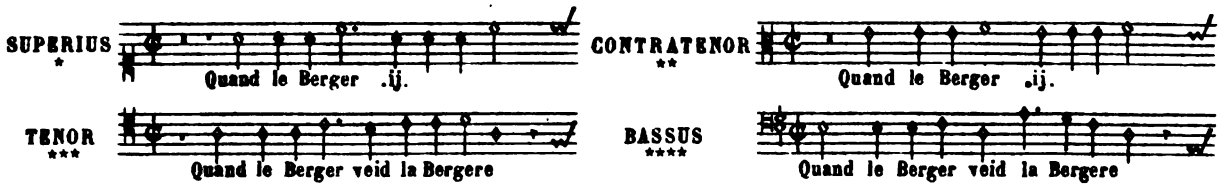

c'est fan _ tosme ou si je veil _ le: Jou _ ïr m'est joy _ e nompa _ reil _
c'est fan _ tosme ou si je veil _ le: Jou _ ïr m'est joy _ e nompa _ reil _
c'est fan _ tosme ou si je veil _ le: Jou _ ïr m'est joy _ e nompa _ reil _
c'est fan _ tosme ou si je veil _ le: Jou _ ïr m'est joy _ e nompa _ reil _


- le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que
- le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que
- le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que
- le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que
je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz. Fay,
je sommeil - - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz. Fay,
je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz. Fay,
je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz. Fay,
Cu - pi - do, que je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz.
Cu - pi - do, que je sommeil - - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz.
Cu - pi - do, que je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz.
Cu - pi - do, que je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuictz.

XII

QUAND LE BERGER VEID LA BERGERE

NOTATION ORIGINALE

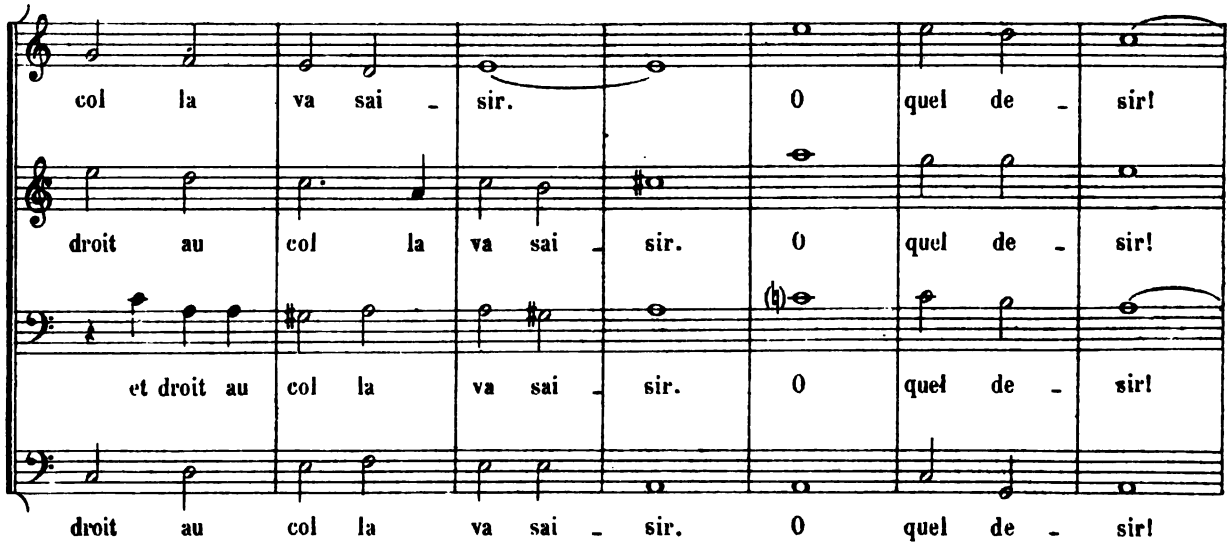


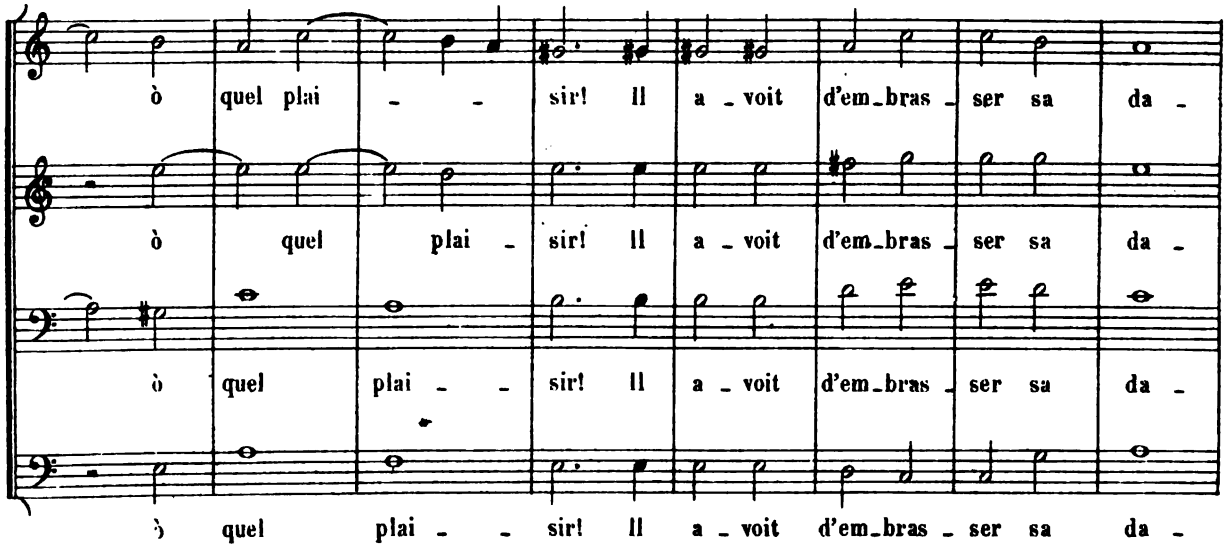
Mezzo-Soprano
*
Haute-Contre
**
Baryton élevé
***
Basse
****
Quand le Ber - ger, quand
Quand le Ber - ger, quand le Ber -
Quand le Ber - ger veid la Ber - ge - re,
Quand le Ber - ger veid la Ber - ge - re, quand le Ber -

le Ber - ger veid la Ber - ge - re Des - sus, des - sus, des - sus, des -
- ger veid la Ber - ge - re Des - sus, dessus, dessus, dessus la
quand le Ber - ger veid la Ber - ge - re Des - sus, dessus, dessus, des - sus,
- ger veid la Ber - ge - re Des - sus, des - sus, des - sus, des -

- sus la ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -
ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -
des - sus la ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -
- sus la ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -

- ge - re, il vint d'u - ne cour - se le - ge - re Et droit au
- ge - re, il vint d'u - ne cour - se le - ge - re Et droit, et
- ge - re, il vint d'u - ne cour - se le - ge - re Et droit, et droit,
- ge - re, il vint d'u - ne cour - se le - ge - re Et droit, et


col la va sai - sir. O quel de - sir!
droit au col la va sai - sir. O quel de - sir!
et droit au col la va sai - sir. O quel de - sir!
droit au col la va sai - sir. O quel de - sir!


ò quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -
ò quel plai - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -
ò quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -
ò quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -

- me! Ha je le vy, je le vy, je le vy, ha je le vy, je le
- me! Ha je le vy, je le vy, ha je le vy
- me! Ha je le vy, je le vy, je le vy,
- me! Ha je le vy, je le vy, je le vy, ha je le
vy, je le vy si fort ra - vy, si fort ra - vy Que je pen -
si fort ra - vy, si fort ra - vy Que
ha je le vy si fort ra - vy, si fort ra - vy
vy, je le vy si fort ra - vy, si fort ra - vy
- soys qu'il ren - dit l'a - - - me, qu'il ren - dit
je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me, qu'il ren - dit l'a -
Que je pen - soys qu'il ren - dit
Que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me,

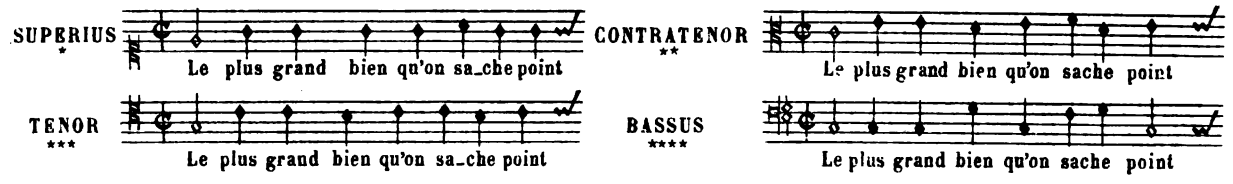
l'a - - me, qu'il ren-dit l'a - - me, que je pen-soys
- - - me, qu'il ren - dit l'a - me, que je pen-
l'a - - me. que je pen-soys qu'il rendit l'a - me,
que je pen-soys qu'il ren - dit l'a - - me, que je pen-
qu'il ren - dit l'a - me. Ha je le vy, je le
-soys qu'il ren - dit l'a - me. Ha je le vy, je le vy,
qu'il ren - dit l'a - me.
-soys qu'il ren - dit l'a - me. Ha je le vy, je le
vy, je le vy, ha je le vy, je le vy, je le vy si fort ra - vy, si
ha je le vy si fort ra - vy, si
Ha je le vy, je le vy, je le vy, ha je le vy si fort ra - vy, si
vy, je le vy, ha je le vy, je le vy si fort ra - vy, si

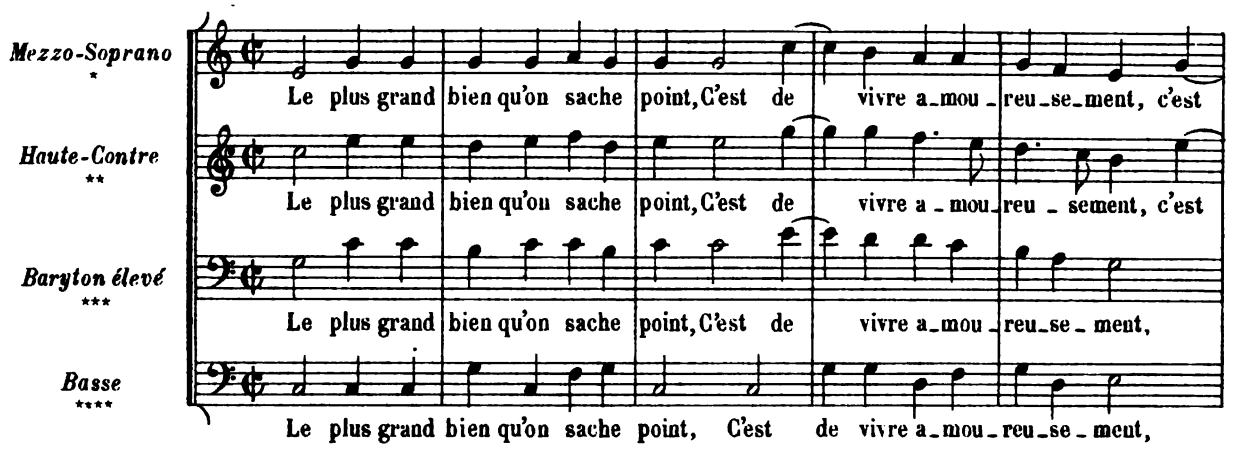
fort ra - vy Que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - -
fort ra - vy Que je pen - soys qu'il ren - dit
fort ra - vy
fort ra - vy Que je pen - soys qu'il ren - dit
- - - me, qu'il ren - dit l'a - - me, qu'il ren - dit
l'a - - me, qu'il ren - dit l'a - - - me, qu'il
Que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me,
l'a - - me, que je pen soys qu'il ren - dit
l'a - - me, que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me.
ren - dit l'a - me, que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me.
que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me, qu'il ren - dit l'a - me.
l'a - - me, que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me.

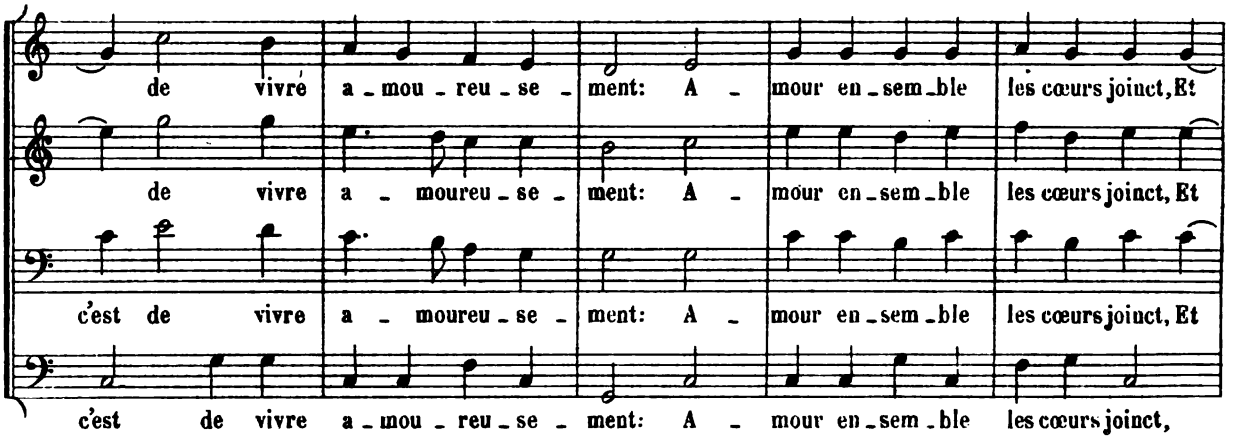
XIII

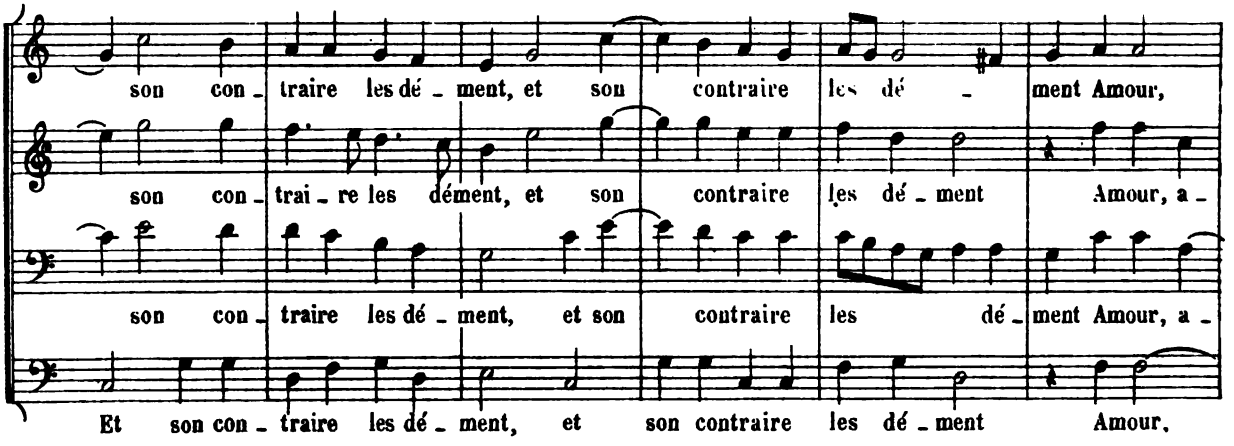
LE PLUS GRAND BIEN QU'ON SACHE POINT

NOTATION ORIGINALE



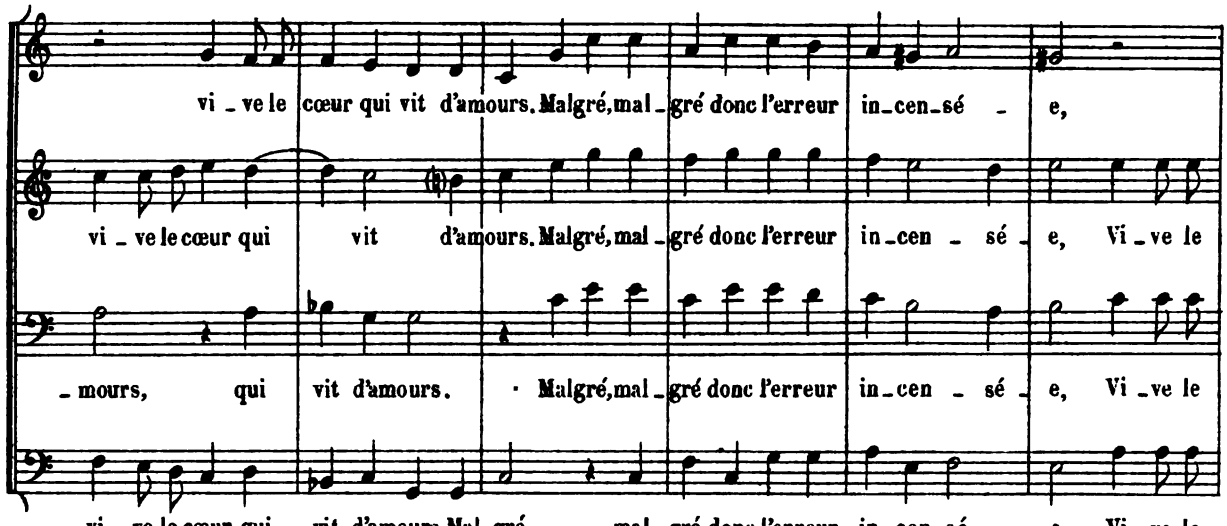

Mezzo-Soprano
*
Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a_mou_reu_se_ment, c'est
Haute-Contre
**
Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a_mou_reu_sement, c'est
Baryton élevé
***
Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a_mou_reu_se_ment,
Basse
****
Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a_mou_reu_se_ment,


de vivre a_mou_reu_se_ment: A_mour en_sem_ble les cœurs joinct, Et
de vivre a_moureu_se_ment: A_mour en_sem_ble les cœurs joinct, Et
c'est de vivre a_moureu_se_ment: A_mour en_sem_ble les cœurs joinct, Et
c'est de vivre a_mou_reu_se_ment: A_mour en_sem_ble les cœurs joinct,


son con_traire les dé_ment, et son contraire les dé_ment Amour,
son con_trai_re les dément, et son contraire les dé_ment Amour, a_
son con_traire les dé_ment, et son contraire les dé_ment Amour, a_
Et son con_traire les dé_ment, et son contraire les dé_ment Amour,

a-mour est la chai-ne du mon-de Sur qui, sur qui la paix fer-me se
-mour est la chaine du mon-de Sur qui la paix, sur qui la paix fer-
-mour est la chai-ne du mon-de Sur qui, sur qui la paix, sur qui la
a-mour est la chai-ne du mon-de Sur qui la paix, sur qui la
fon-de. A-mour ne fait point de faux tours, de faux tours, a-mour ne
-me se fon-de. A-mour ne fait, amour ne fait point de
paix fer-me se fon-de. A-mour ne fait point de faux tours, a-mour ne
paix fer-me se fon-de. A-mour ne fait point de faux tours,
fait point de faux tours, de faux tours, En luy vit
faux tours, ne fait point de faux tours, En luy, en luy vit net-te la pen-
fait point de faux tours, a-mour ne fait point de faux tours, En luy vit net-te la pen-
a-mour ne fait point de faux tours,

net_te la pen_sé _ _ e, en luy vit net_te la pen_sé _ _
_sé _ e, en lui vit net _ te la pen_sée, en luy vit net _ te la pen _ sé _
_sé _ e, la pen _ sé _ e, en luy vit net_te la pen _ sé _
En luy vit net_te la pensé _ e, en luy vit net_te la pen_sé _ _
_ e. Mal _ gré, mal_gré donc l'erreur in _ cen _ sé _ e, Vi _ ve le
_ e. Mal _ gré, malgré donc l'erreur in _ cen _ sé _ _ _ e, Vi _ ve le cœur qui vit d'a _
_ e. Mal _ gré, mal_gré donc l'erreur in _ cen _ sé _ e, Vi _ ve le cœur qui vit d'a _
_ e. Mal _ gré, malgré donc l'erreur in _ cen _ sé _ _ e, Vi _ ve le cœur qui vit d'a _
cœur, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'amours,
_ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, qui vit d'amours,
_ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _
_ mours, vi _ ve le cœur, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours,


vi _ ve le cœur qui vit d'amours. Malgré, mal _ gré donc l'erreur in _ cen _ sé _ e,
vi _ ve le cœur qui vit d'amours. Malgré, mal _ gré donc l'erreur in _ cen _ sé _ e, Vi _ ve le
_ mours, qui vit d'amours. Malgré, mal _ gré donc l'erreur in _ cen _ sé _ e, Vi _ ve le
vi _ ve le cœur qui vit d'amours. Mal _ gré, mal _ gré donc l'erreur in _ cen _ sé _ e, Vi _ ve le

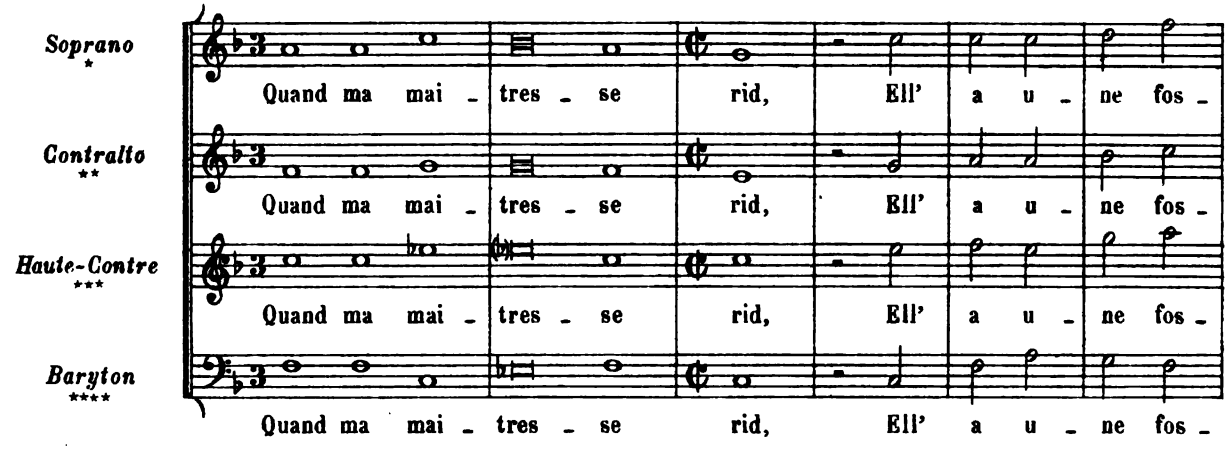
Vi _ ve le cœur, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours,
cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _
cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _
cœur qui vit d'a _ mours, vi _ ve le cœur, vi _ ve le cœur qui vit d'a _

vi _ ve le cœur qui vit d'amours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours.
_ mours, qui vit d'amours, vi _ ve le cœur, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours.
_ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'a _ mours, qui vit d'amours, qui vit d'a _ mours.
_ mours, vi _ ve le cœur qui vit d'amours, qui vit d'a _ mours.

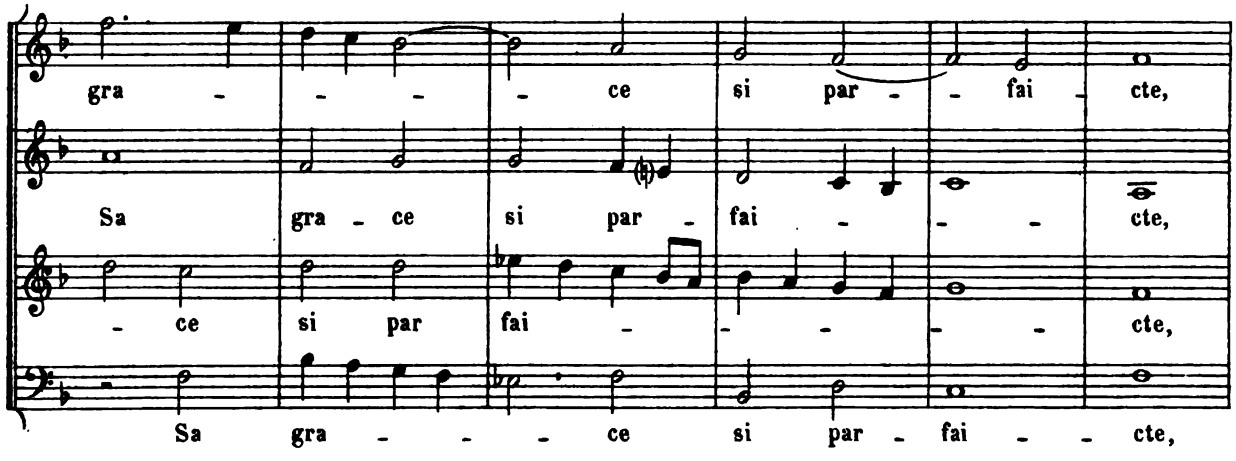
XIV

QUAND MA MAITRESSE RID

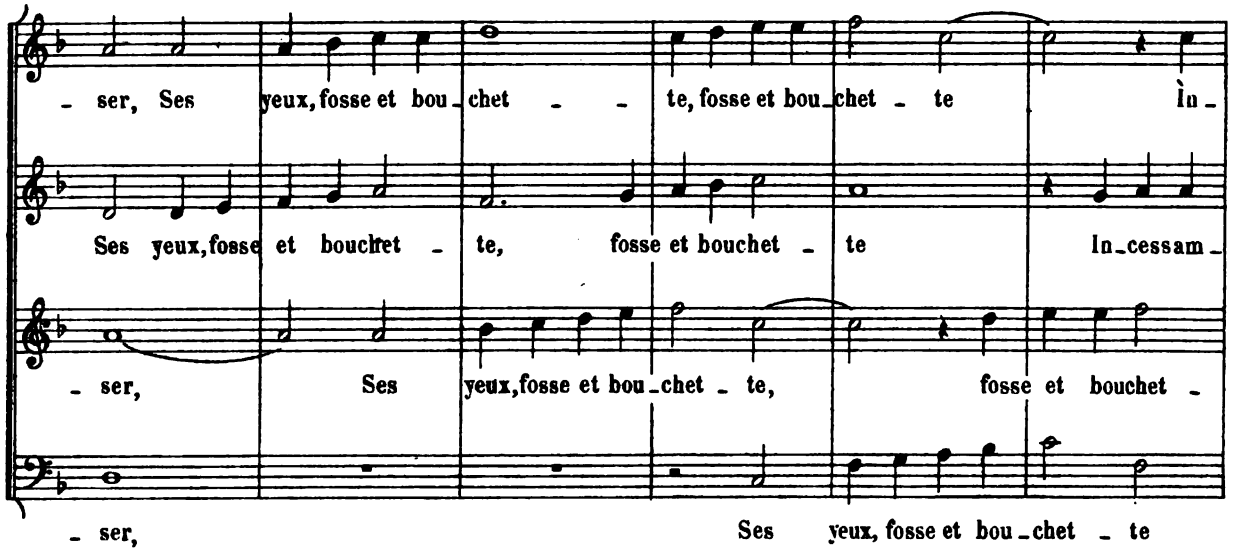
NOTATION ORIGINALE

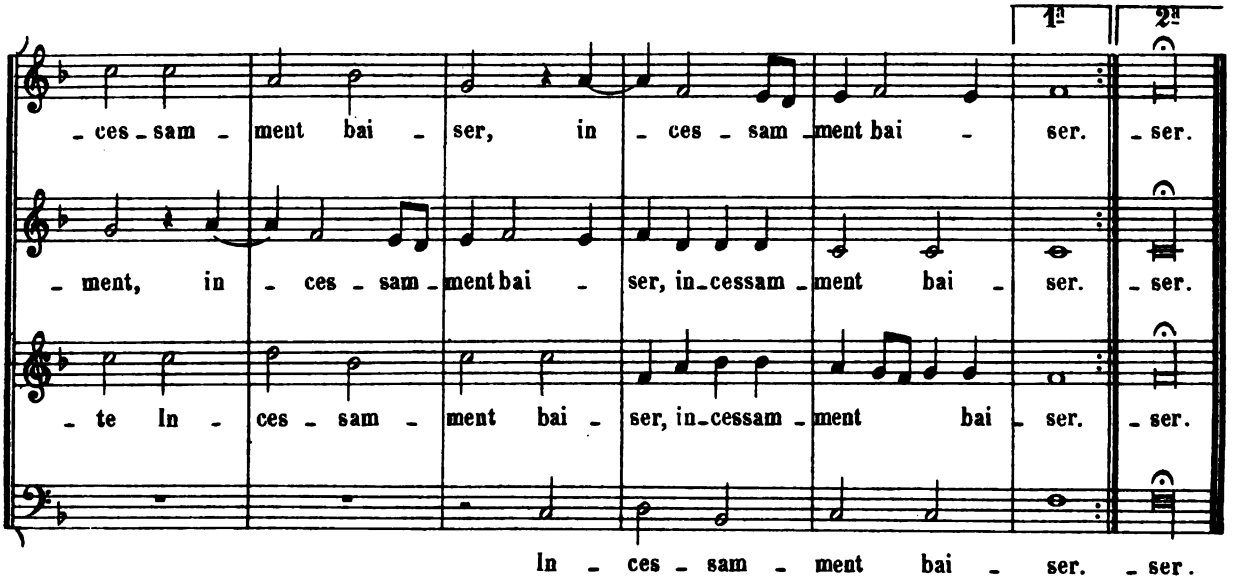

Soprano *
Contralto **
Haute-Contre ***
Baryton ****
Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -
Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -
Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -
Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -

- set - - - - te Qui en rien n'a_moin - drit Sa
- set - - - - te Qui en rien n'a_moin drit
- set - - - - te Qui en rien n'a_moin - drit Sa gra -
- set - - - - - te Qui en rien n'a_moin - drit



Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal ap - pai -
Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal appai - ser,
Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal ap - pai -
Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal ap - pai -


- ser, Ses yeux, fosse et bou - chet - - te, fosse et bou - chet - te In -
Ses yeux, fosse et bouchet - te, fosse et bouchet - te In - cessam -
- ser, Ses yeux, fosse et bou - chet - te, fosse et bouchet -
- ser, Ses yeux, fosse et bou - chet - te


1a
2a
- ces - sam - ment bai - ser, in - ces - sam - ment bai - ser. - ser.
- ment, in - ces - sam - ment bai - ser, in - cessam - ment bai - ser. - ser.
- te In - ces - sam - ment bai - ser, in - cessam - ment bai - ser. - ser.
In - ces - sam - ment bai - ser. - ser.

XV

JE T'AYME MA BELLE TA DANCE ME PLAIT

RESPONSE DE PUIS QUE CE BEAU MOYS

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS *
Je t'ayme ma belle
CONTRATENOR **
Je t'ay_me ma belle
TENOR ***
Je t'ay_me ma belle
BASSUS ****
Je t'ay_me ma belle
Soprano *
Contralto **
Haute-Contre ***
Barytон ****
Je t'ayme, ma bel_le, ta dance me plait, je t'ay_me, ma bel_le, ta
Je t'ayme, ma bel_le, ta dance me plait, je t'ay_me, ma bel_le, ta
Je t'ayme, ma bel_le, ta dance me plait, je t'ay_me, ma bel_le, ta
Je t'ay_me, ma bel_le, ta
dance me plait, Ta grace immor_tel_le mon ame re_paist, ta grace immortel_le mon
dance me plait, Ta grace immor_tel_le mon ame re_paist, ta grace immortel_le mon
dance me plait, Ta grace immor_tel_le mon ame re_paist, ta grace immortel_le mon
dance me plait, (*) Ta grace immortel_le mon
a_me re_paist, mon a_me re_paist: Ton beau se_jour m'est un cloz
a_me re_paist, mon a_me re_paist: Ton beau se_jour m'est un
a_me re_paist, mon a_me re_paist: Ton beau se_jour m'est un cloz
a_me re_paist, mon a_me re_paist: Ton

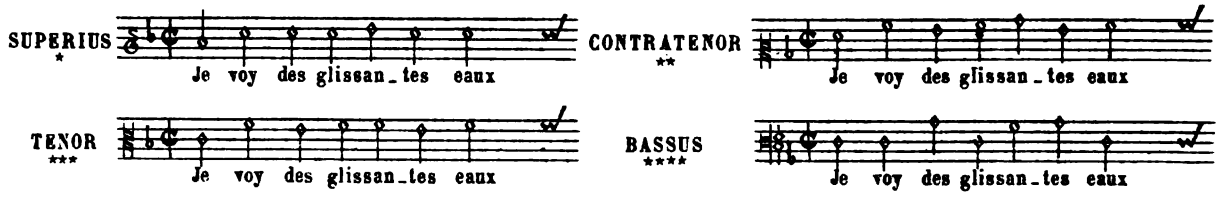
(*) Par erreur, l'original indique la répétition de "Je t'ayme..."

où je dan - ce, où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je
cloz où je dan - ce, où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je dance,
où je dan - ce, où je dan - ce, où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je
beau sejour m'est un cloz où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je
dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'entre à la ca -
dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'entre à la ca -
dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'entre, j'en - tre à
dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'en - tre, j'entre,
1a
2a
- den - ce, à la ca - den - ce, j'entre à la ca - den - ce. - ce.
- den - - ce, j'entre à la ca - den - ce. - ce.
la ca - den - ce, j'entre à la ca - den - ce. - ce.
j'en - tre, j'en - tre, j'entre à la ca - den - ce. - ce.

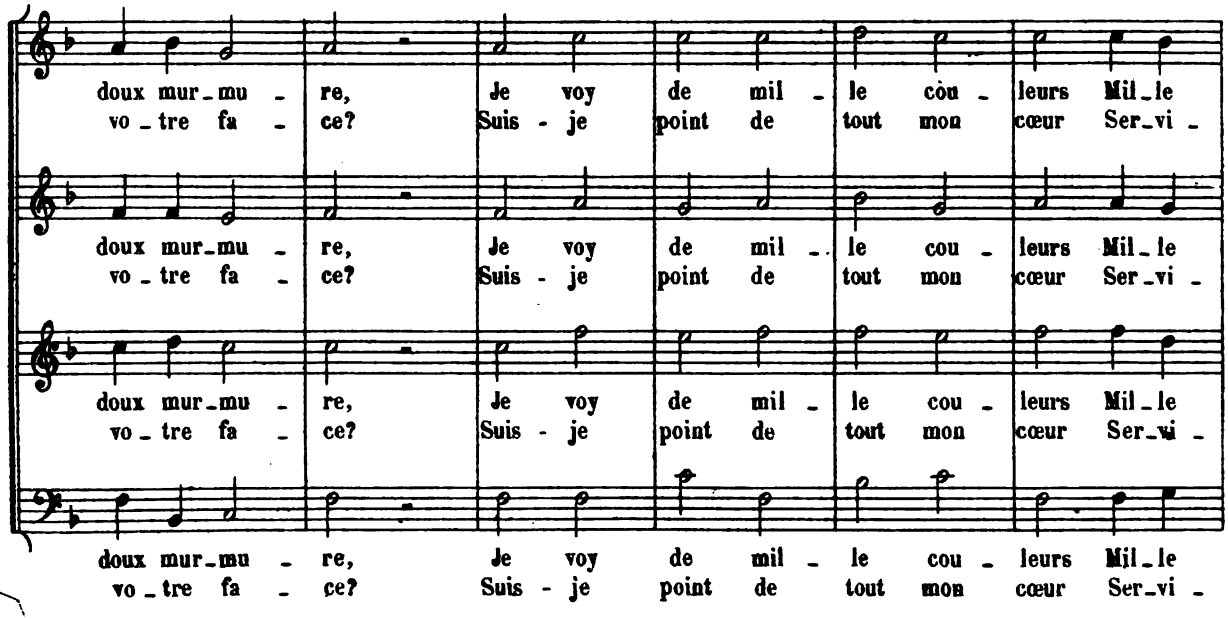
XVI

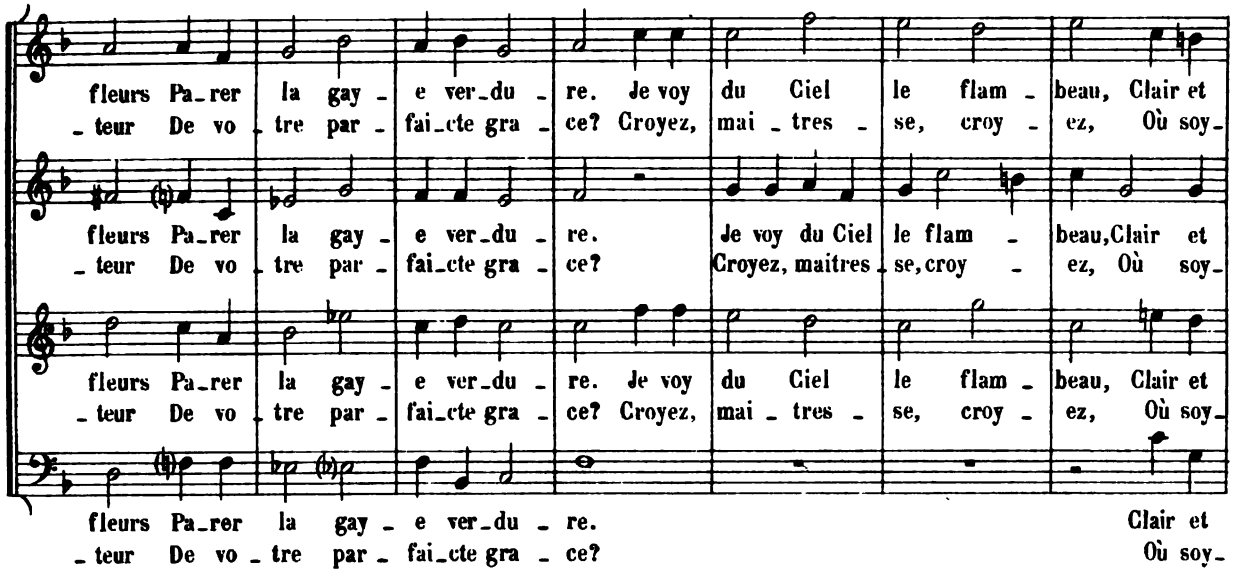
JE VOY DES GLISSANTES EAUX LES RUISSEAUX

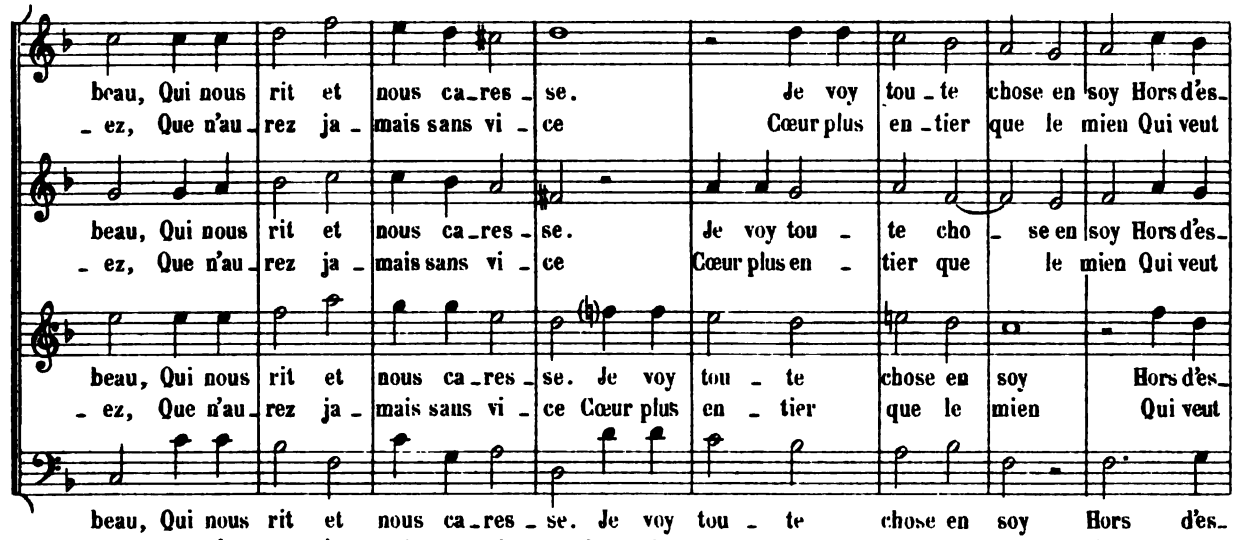
NOTATION ORIGINALE



Soprano
*
Je voy des glis_san_tes eaux Les ruis_seaux Couler soubz un
Ma mai_tresse, he_las, pour_quoy Loin de moy Va re_luy_re
Contralto
**
Je voy des glis_san_tes eaux Les ruis_seaux Couler soubz un
Ma mai_tresse, he_las, pour_quoy Loin de moy Va re_luy_re
Haute-Contre
***
Je voy des glis_san_tes eaux Les ruis_seaux Couler soubz un
Ma mai_tresse, he_las, pour_quoy Loin de moy Va re_luy_re
Baryton
****
Je voy des glis_san_tes eaux Les ruis_seaux Couler soubz un
Ma mai_tresse, he_las, pour_quoy Loin de moy Va re_luy_re


doux mur_mu_re, Je voy de mil_le cou_leurs Mil_le
vo_tre fa_ce? Suis-je point de tout mon cœur Ser_vi_
doux mur_mu_re, Je voy de mil_le cou_leurs Mil_le
vo_tre fa_ce? Suis-je point de tout mon cœur Ser_vi_
doux mur_mu_re, Je voy de mil_le cou_leurs Mil_le
vo_tre fa_ce? Suis-je point de tout mon cœur Ser_vi_
doux mur_mu_re, Je voy de mil_le cou_leurs Mil_le
vo_tre fa_ce? Suis-je point de tout mon cœur Ser_vi_


fleurs Pa_rer la gay_e ver_du_re. Je voy du Ciel le flam_beau, Clair et
_teur De vo_tre par_fai_cte gra_ce? Croyez, mai_tres_se, croy_ez, Où soy_
fleurs Pa_rer la gay_e ver_du_re. Je voy du Ciel le flam_beau,Clair et
_teur De vo_tre par_fai_cte gra_ce? Croyez, maitres_se,croy_ez, Où soy_
fleurs Pa_rer la gay_e ver_du_re. Je voy du Ciel le flam_beau, Clair et
_teur De vo_tre par_fai_cte gra_ce? Croyez, mai_tres_se, croy_ez, Où soy_
fleurs Pa_rer la gay_e ver_du_re. Clair et
_teur De vo_tre par_fai_cte gra_ce? Où soy_

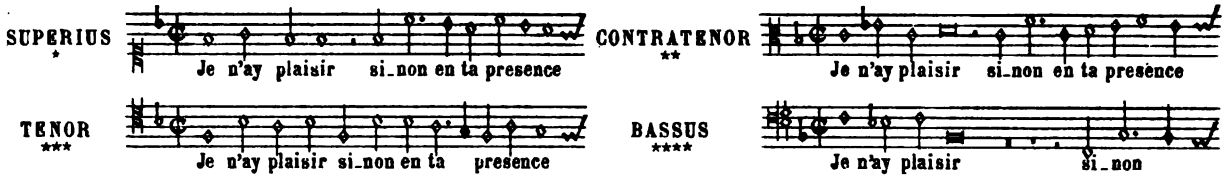

beau, Qui nous rit et nous ca_res_se. Je voy tou_te chose en soy Hors d'es_
_ez, Que n'au_rez ja_mais sans vi_ce Cœur plus en_tier que le mien Qui veut
beau, Qui nous rit et nous ca_res_se. Je voy tou_te cho_se en soy Hors d'es_
_ez, Que n'au_rez ja_mais sans vi_ce Cœur plus en_tier que le mien Qui veut
beau, Qui nous rit et nous ca_res_se. Je voy tou_te chose en soy Hors d'es_
_ez, Que n'au_rez ja_mais sans vi_ce Cœur plus en_tier que le mien Qui veut
beau, Qui nous rit et nous ca_res_se. Je voy tou_te chose en soy Hors d'es_
_ez, Que n'au_rez ja_mais sans vi_ce Cœur plus en_tier que le mien Qui veut

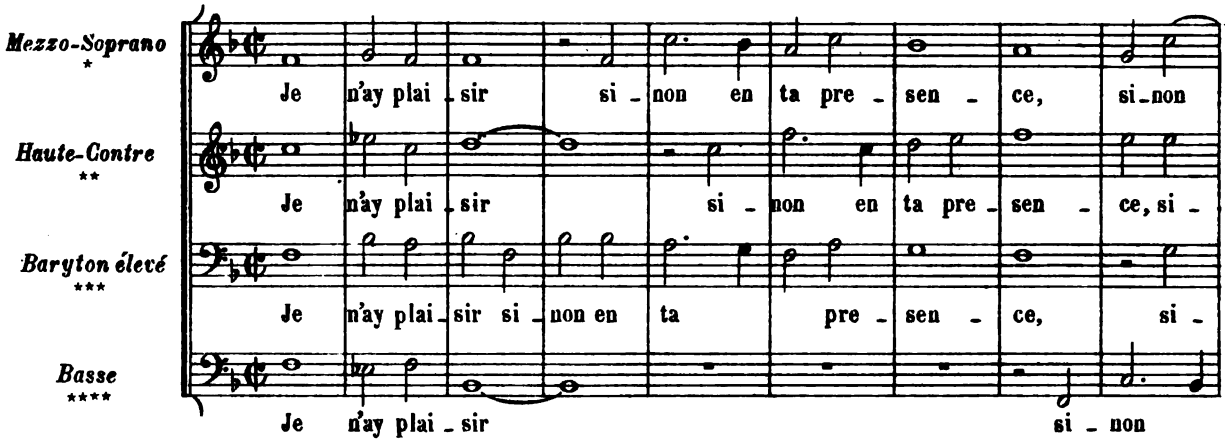
1a
2a
_moy, Fors que moy, pour ma maitres_se, fors que moy, pour ma maitres_se.
bien Mou_rir pour vo_tre ser_vi_ce, mourir pour vo_tre ser_vi_ce.
_moy, Fors que moy, pour ma maitres_se,fors que moy, pour ma maitres_se.
bien Mourir pour vo_tre ser_vi_ce, mou_rir pour vo_tre ser_vi_ce.
_moy, Fors que moy, pour ma maitres_se, fors que moy, pour ma maitres_se.
bien Mourir pour vo_tre ser_vi_ce, mourir pour vo_tre ser_vi_ce.
_moy, Fors que moy, pour ma maitres_se, fors que moy, pour ma maitres_se.
bien Mourir pour vo_tre ser_vi_ce, mourir pour vo_tre ser_vi_ce.

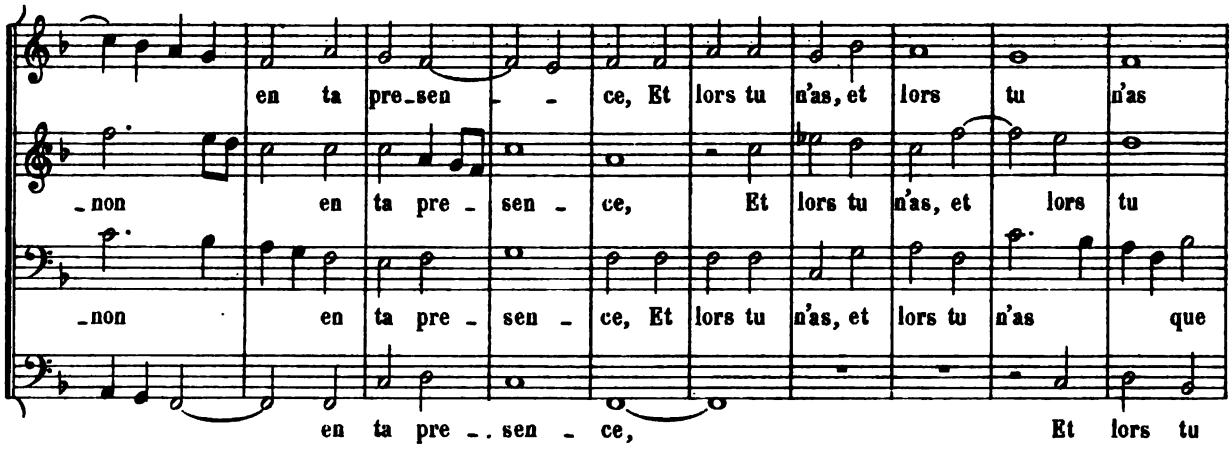
XVII

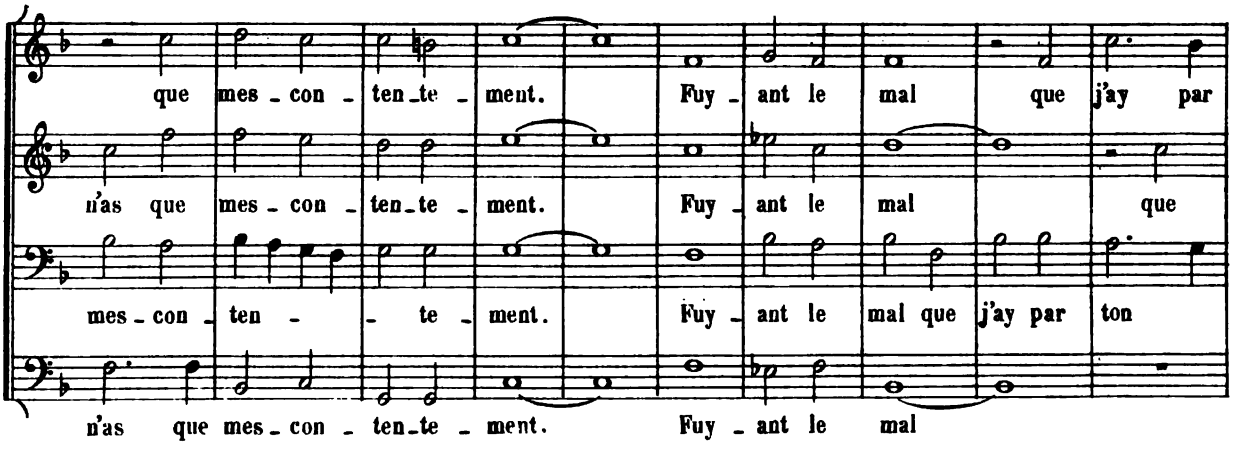
JE N'AY PLAISIR SI-NON EN TA PRESENCE

NOTATION ORIGINALE

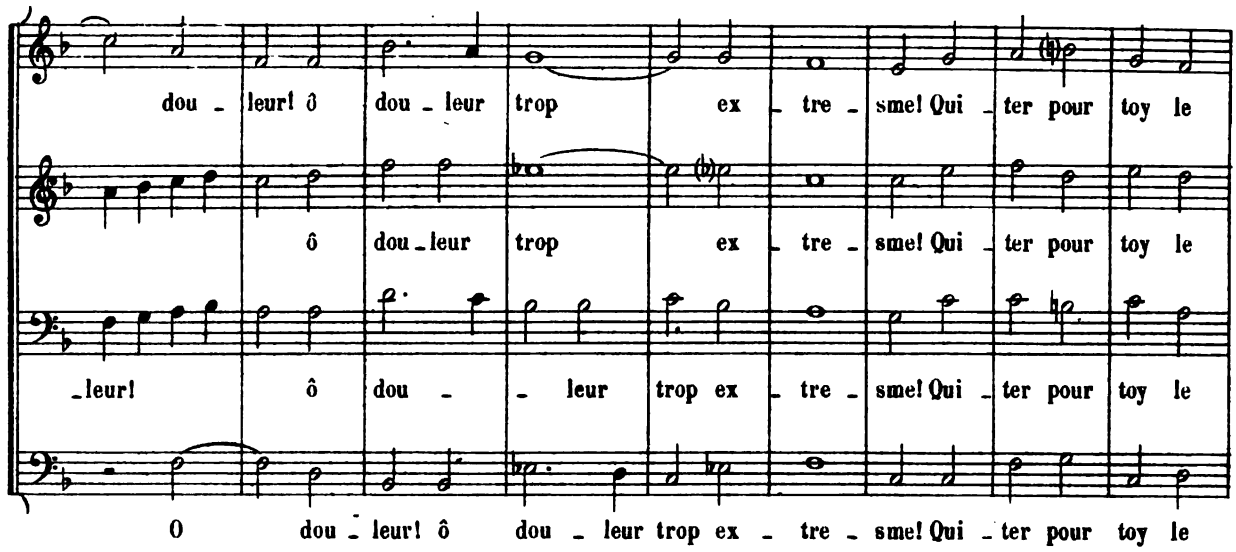


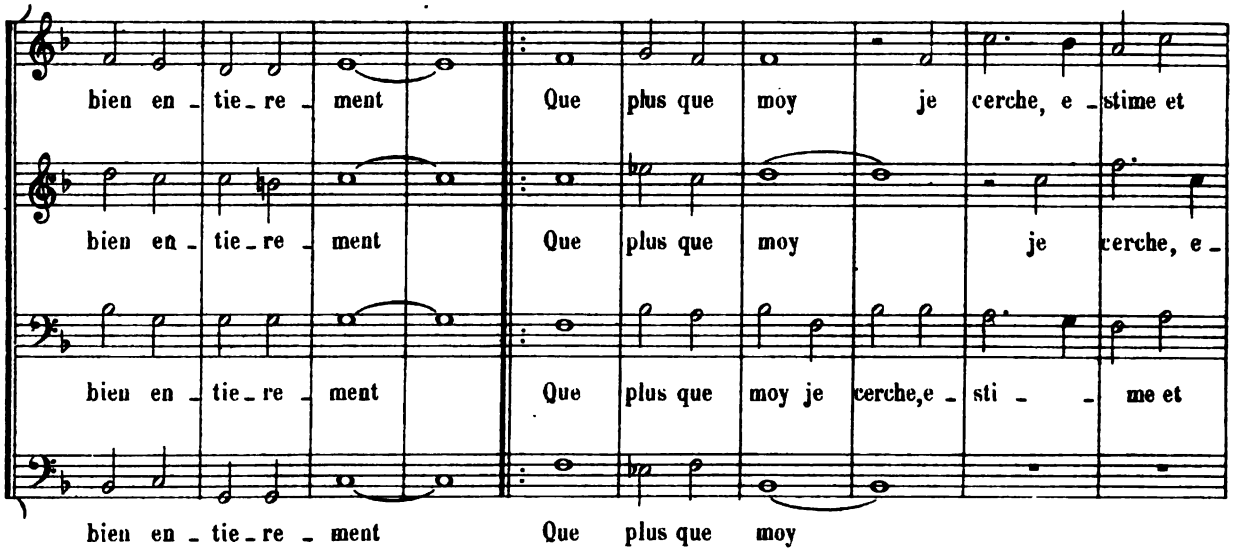


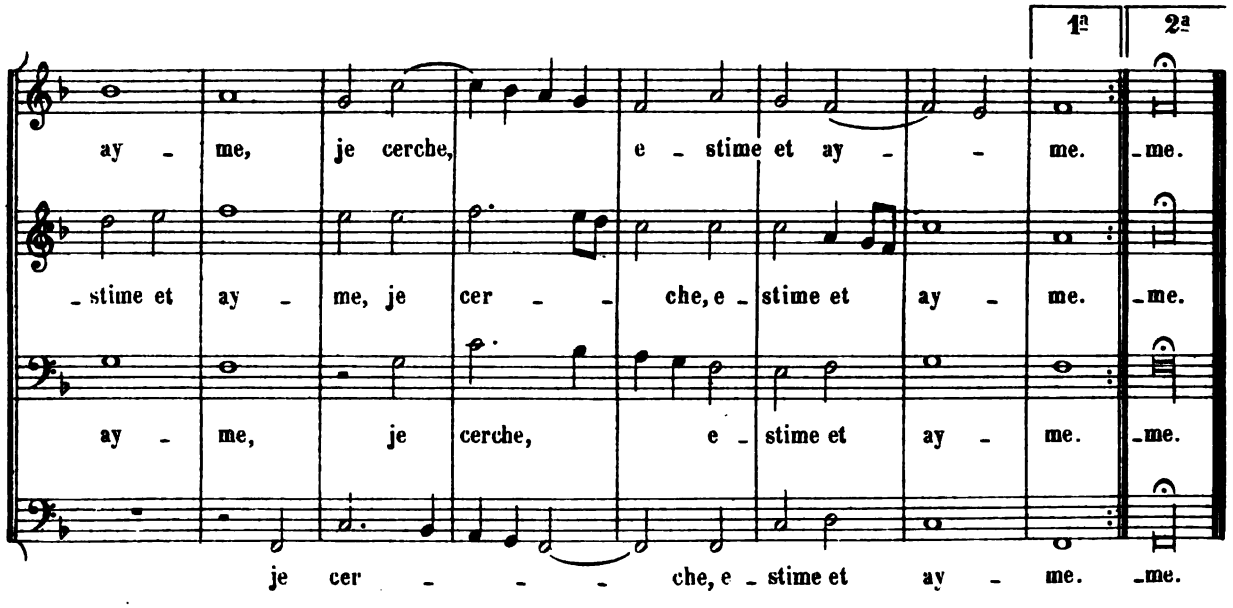

en ta pre-sen-ce, Et lors tu n'as, et lors tu n'as
-non en ta pre-sen-ce, Et lors tu n'as, et lors tu
-non en ta pre-sen-ce, Et lors tu n'as, et lors tu n'as que
en ta pre-sen-ce, Et lors tu


que mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal que j'ay par
n'as que mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal que
mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal que j'ay par ton
n'as que mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal

ton ab - sen - ce, que j'ay par ton ab - sen - ce, Con - traint je
j'ay par ton ab - sen - ce, que j'ay par ton ab - sen - ce, Con -
ab - sen - ce, que j'ay par ton ab - sen - ce, Con - traint je
que j'ay par ton ab - sen - ce,
suis, con - traint je suis de te don - ner tour - ment:
- traint je suis, con - traint je suis de te don - ner tour - ment:
suis, con - traint je suis de te don - ner tour - ment:
Con - traint je suis de te don - ner tour - ment:
Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr. O
Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr. O dou - leur!
Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr. O dou -
Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr.


dou - leur! ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le
ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le
- leur! ô dou - - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le
O dou - leur! ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le

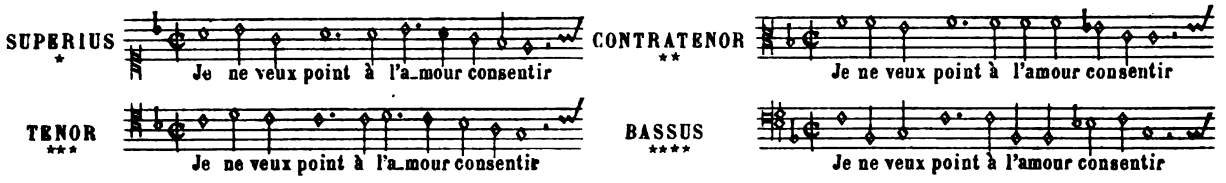

bien en - tie - re - ment Que plus que moy je cerche, e - stime et
bien en - tie - re - ment Que plus que moy je cerche, e -
bien en - tie - re - ment Que plus que moy je cerche, e - sti - - me et
bien en - tie - re - ment Que plus que moy

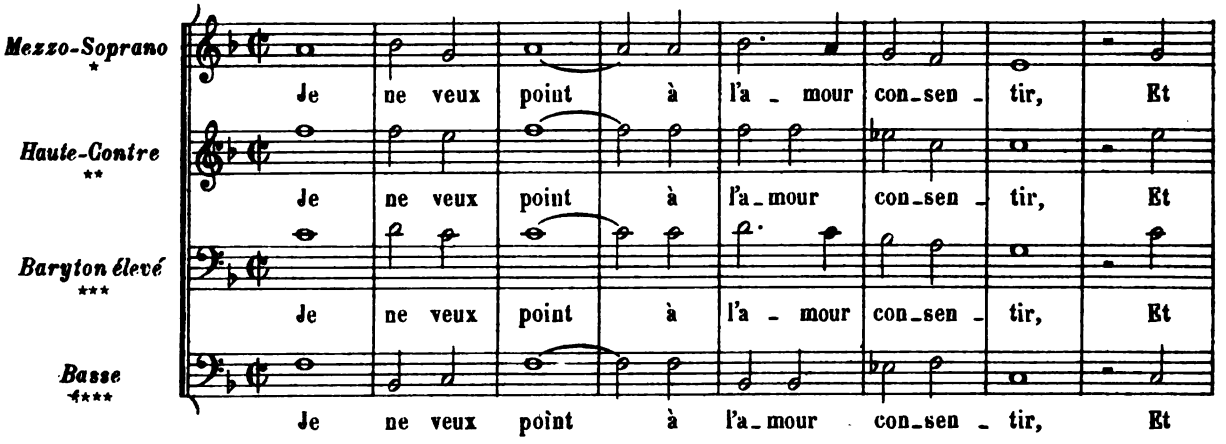

1a
2a
ay - me, je cerche, e - stime et ay - - me. - me.
- stime et ay - me, je cer - - che, e - stime et ay - me. - me.
ay - me, je cerche, e - stime et ay - me. - me.
je cer - - - che, e - stime et ay - me. - me.

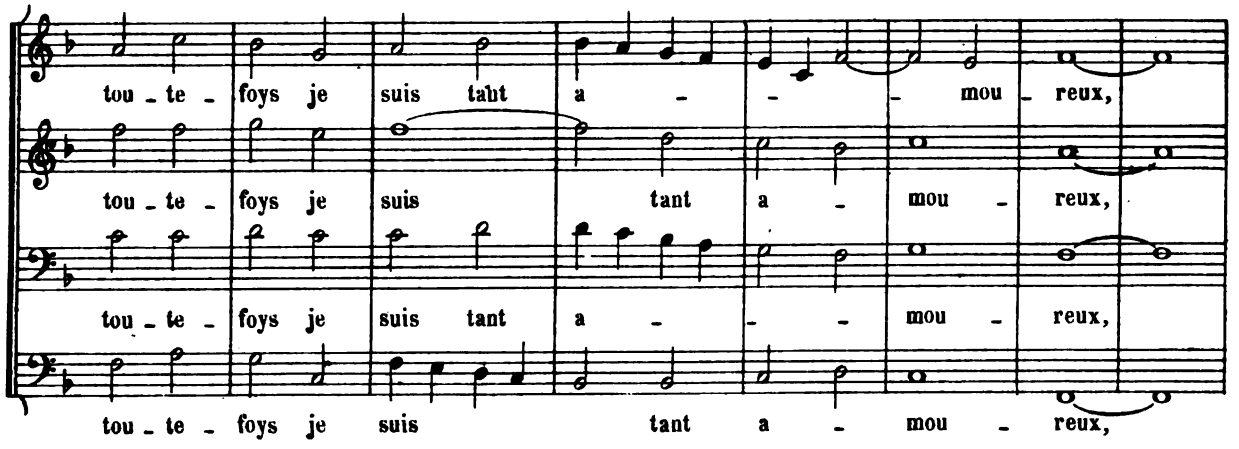
XVIII

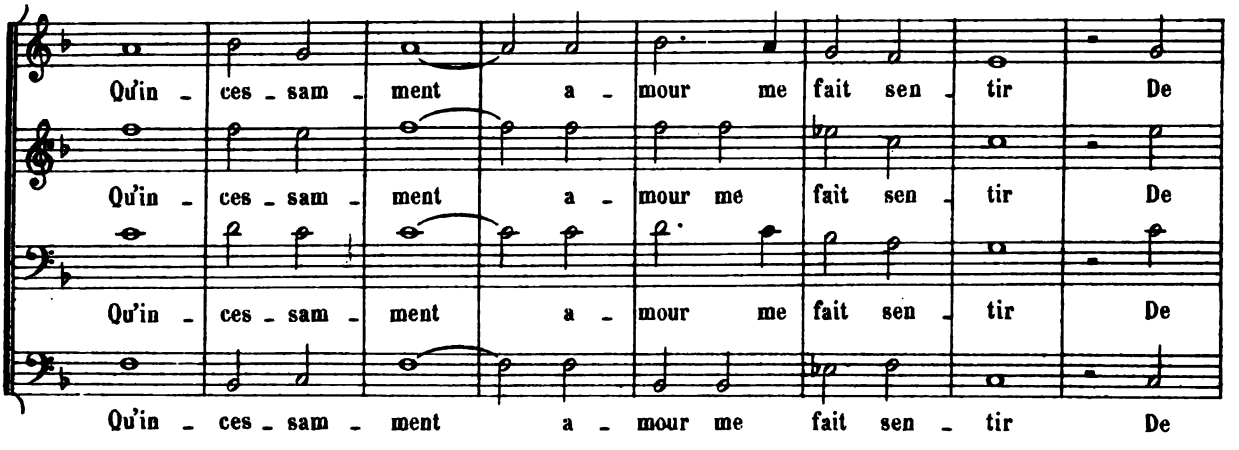
JE NE VEUX POINT A L'AMOUR CONSENTIR

NOTATION ORIGINALE






tou_te_foys je suis taht a_mou_reux,
tou_te_foys je suis tant a_mou_reux,
tou_te_foys je suis tant a_mou_reux,
tou_te_foys je suis tant a_mou_reux,


Qu'in_ces_sam_ment a_mour me fait sen_tir De
Qu'in_ces_sam_ment a_mour me fait sen_tir De
Qu'in_ces_sam_ment a_mour me fait sen_tir De
Qu'in_ces_sam_ment a_mour me fait sen_tir De

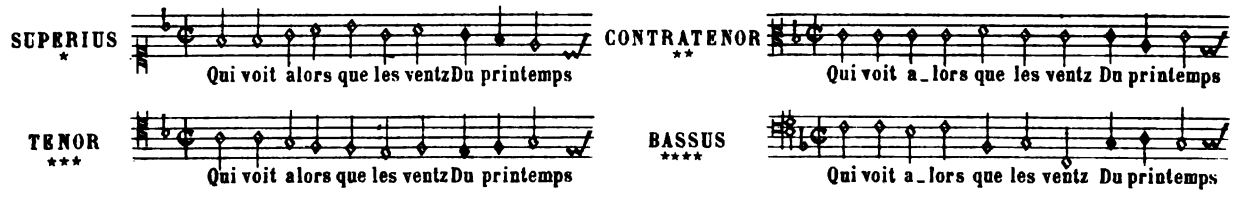
ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis
ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -
ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -
ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -
qu'en t'ay - mant je fay ce que ne veux D'où
- mant je fay, je fay ce que ne veux D'où vient ce - cy,
- mant je fay ce que ne veux D'où vient ce - cy, d'où vient
- mant je fay, je fay ce que ne veux D'où vient ce -
vient ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne te voy -
d'où vient ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne te voy -
ce - cy que je vis en ma - lai - - - se, Ne te voy -
- cy, d'où vient ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne

- ant, clair so - leil de mes yeux, Et te voy -
- ant, clair so - leil de mes yeux, Et te voy - ant je n'ay,
- ant, clair so - leil de mes yeux, Et te voy - ant
te voy - ant, clair so - leil de mes yeux, Et
- ant je n'ay rien qui me plai - - - se, Et
je n'ay rien qui me plai - - se Et te voy - ant je
je n'ay rien qui me plai - - se, Et te voy -
te voy - ant je n'ay rien qui me plai - - se,
te voy - ant je n'ay rien qui me plai - - - se.
n'ay, je n'ay rien qui me plai - - - se.
- ant je n'ay rien qui me plai - - se.
Et te voy - ant je n'ay rien qui me plai - - se.

XIX

QUI VOIT ALORS QUE LES VENTZ DU PRINTEMPS

NOTATION ORIGINALE


SUPERIUS
Qui voit alors que les ventzDu printemps
CONTRATENOR
Qui voit a_lors que les ventz Du printemps
TENOR
Qui voit alors que les ventzDu printemps
BASSUS
Qui voit a_lors que les ventz Du printemps

Mezzo-Soprano
Haute-Contre
Baryton élevé
Basse
Qui voit a_lors que les ventz Du printemps Email_lent la terre nu_ë,
Mais ne soupson ne ra_port Ne dis_cord, Au traict empen_né de ra_ge,

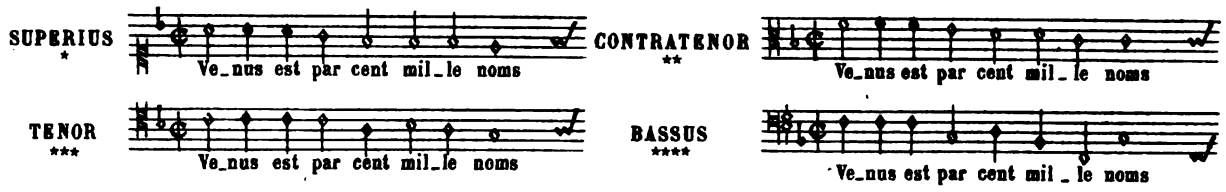
L'hy_ver fa_ché de par_tir Espar_tir En l'air la gresle me_nu_ë,
Pour les as_saux qu'ilz fe_ront Ne vaincront Un cœur de brave cou_ra_ge

Il voit l'a - mour gra - ti - eux De ses feuz Qui brusle une a - me gen_til - le
Non plus quand on voit les ventz. Du printemps, Email - ler la ter_re nu - ë,
Il voit l'a - mour gra - ti - eux De ses feuz Qui brusle une a - me gen_til - le
Non plus quand on voit les ventz. Du printemps, Email - ler la ter_re nu - ë,
Il voit l'a - mour gra - ti - eux De ses feuz Qui brusle une a - me gen_til - le
Non plus quand on voit les ventz. Du printemps, Email - ler la ter_re nu - ë,
De ses feuz Qui brusle une a - me gen_til - le
Du printemps, Email - ler la ter_re nu - ë,
Que le dis_cord pour brouil - ler Va mesler De faux ra - port
L'hy - ver fa - ché de par - tir N'es - par_tir Tou - jours la gres_
Que le dis_cord pour brouil - ler Va mes - ler De faux ra - - - port in_
L'hy - ver fa - ché de par - tir N'espar - tir Toujours la gresle
Que le dis_cord pour brouil - ler Va mes_ler De faux ra - port
L'hy - ver fa - ché de par - tir N'es - par_tir Toujours la gres -
Que le dis_cord pour brouil - ler Va mes - ler De faux ra - port in_u -
L'hy - ver fa - ché de par - tir N'espar - tir Toujours la gresle me_
in_u_til - le, De faux ra - port in - u - til - le.
_le me_nu - ë, Tou - jours la gres_le me - nu - ë.
- u - til - le, De faux ra - - port in - u_til - - - le.
me - nu - ë, Tou - jours la gresle menu - - - ë.
in_u - til - le, De faux ra - port in_u - til - - le.
_le me - nu - ë, Toujours la gres - le me - nu - - ë.
- til - - le, De faux ra - port in_u - til - - - - le.
- nu - - ë, Tou - jours la gresle me_nu - - - - ë.

XX

VENUS EST PAR CENT MILLE NOMS

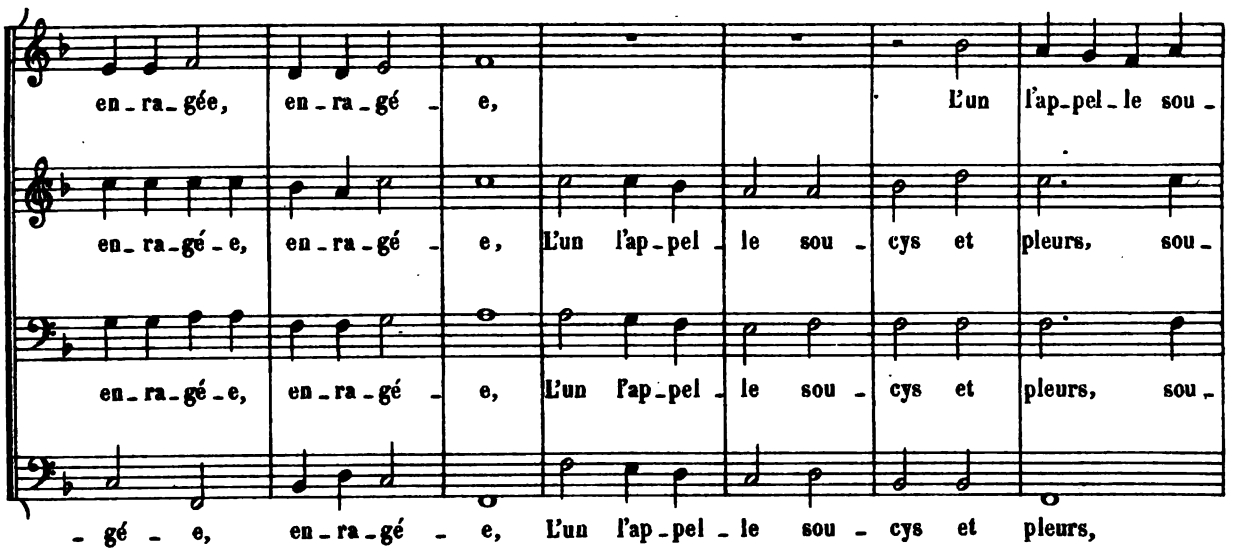
NOTATION ORIGINALE



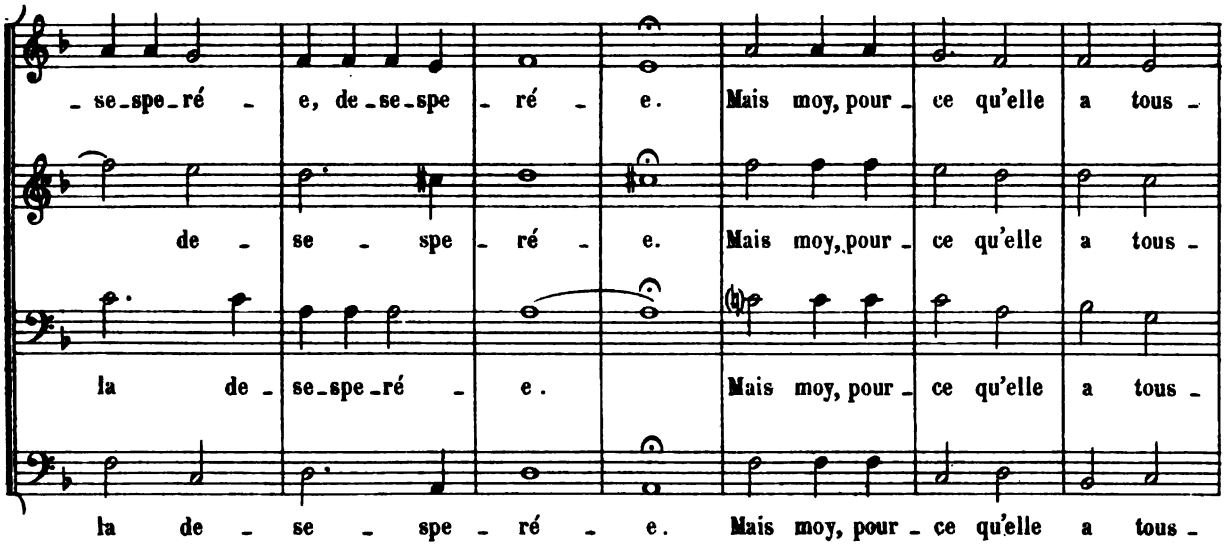
Mezzo-Soprano
*
Ve_nus est par cent mil_le noms, Et par cent mille au_tres sur_noms,
Haute-Contre
**
Ve_nus est par cent mil_le noms, Et par cent mille au_tres sur_noms,
Baryton élevé
***
Ve_nus est par cent mil_le noms, Et par cent mille au_tres sur_noms,
Basse
****
Ve_nus est par cent mil_le noms, Et par cent mille au_tres sur_noms,

Des pauvres A_mantz ou_tra_gé_e, L'un la dit plus du_re que
Des pauvres A_mantz ou_tra_gé_e, L'un la dit plus du_re que
Des pauvres A_mantz ou_tra_gé_e, L'un la dit plus du_re que
Des pauvres A_mantz ou_tra_gé_e, L'un la dit plus du_re que

fer, L'au_tre la sur_nomme un en_fer Et l'autre la nomme en_ra_gée,
fer, L'au_tre la sur_nomme un en_fer Et l'autre la nomme en_ra_gé_e,
fer, L'au_tre la sur_nomme un en_fer Et l'autre la nomme en_ra_gé_e,
fer, L'au_tre la sur_nomme un en_fer Et l'autre la nomme en_ra_


en-ra-gée, en-ra-gé - e, L'un l'ap-pel-le sou-
en-ra-gé-e, en-ra-gé - e, L'un l'ap-pel - le sou - cys et pleurs, sou-
en-ra-gé-e, en-ra-gé - e, L'un l'ap-pel - le sou - cys et pleurs, sou-
- gé - e, en-ra-gé - e, L'un l'ap-pel - le sou - cys et pleurs,

- cys et pleurs, L'au - tre tris - tes - ses et dou - leurs Et l'au - tre la de-
- cys et pleurs, L'autre tris - tes - ses et dou - leurs Et l'au - tre la
- cys et pleurs, L'au - tre tris - tes - ses et dou - leurs Et l'au - tre
L'au - tre tris - tes - ses et dou - leurs Et l'au - tre

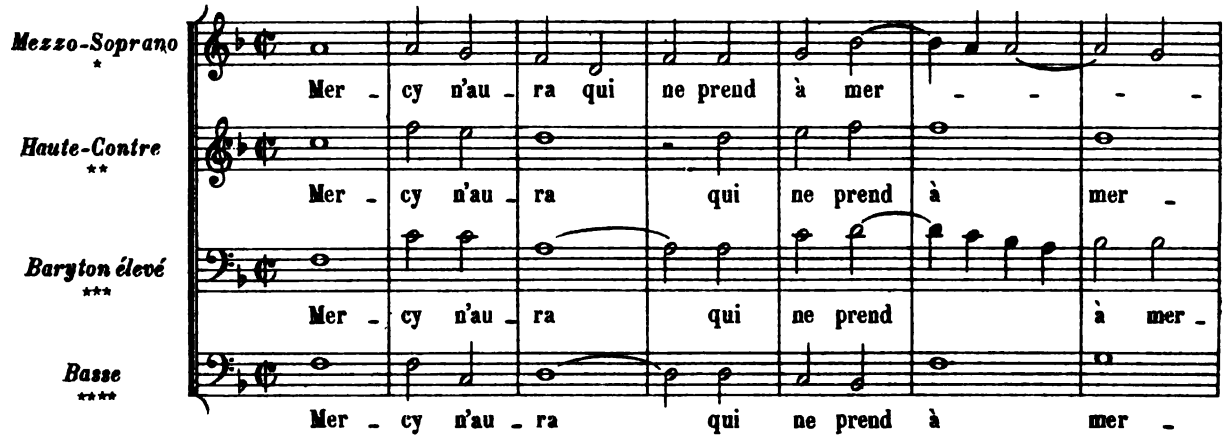

- se-spe-ré - e, de-se-spe - ré - e. Mais moy, pour - ce qu'elle a tous -
de - se - spe - ré - e. Mais moy, pour - ce qu'elle a tous -
la de - se-spe-ré - e. Mais moy, pour - ce qu'elle a tous -
la de - se - spe - ré - e. Mais moy, pour - ce qu'elle a tous -

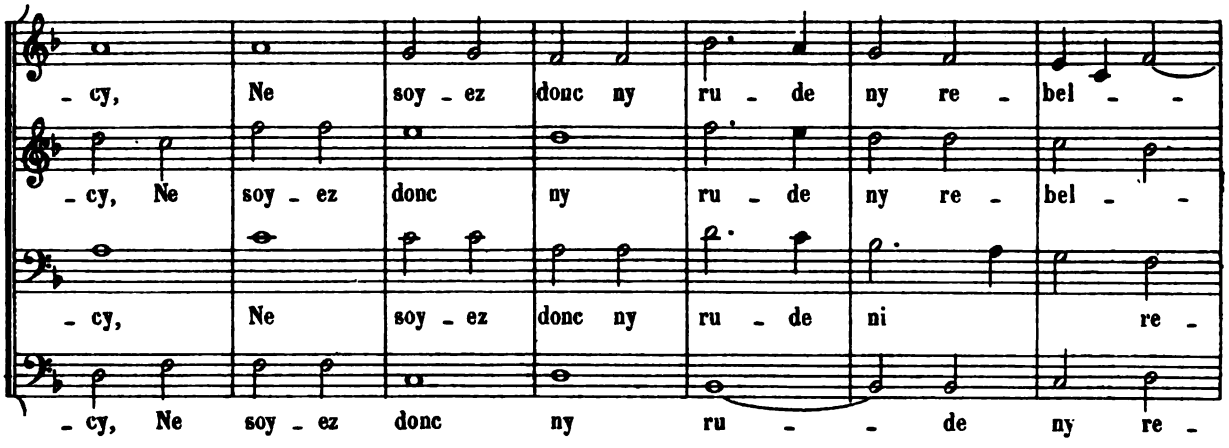
- jours E - sté pro - pice à mes a - mours, Je
- jours E - sté pro - pice à mes a - mours, Je la sur - nomme la su - cré - e,
- jours E - sté pro - pice à mes a - mours, Je la sur - nomme la su -
- jours E - sté pro - pice à mes a - mours, Je la surnomme la su - cré -
la surnomme la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, su - cré - e,
je la sur - nomme la su - cré - e, la su - cré - e, je la sur - nomme la su -
- cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, je la sur -
- e, la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, je la surnomme
je la surnomme la sucré - e, la su - cré - e, la su - cré - e.
- cré - e, je la sur - nomme la sucré - e, la su - cré - e.
- nomme la su - cré - e, la sucré - e, la su - cré - e, la su - cré - e.
la sucré - e, la sucré - e, la su - cré - e, la su - cré - e.

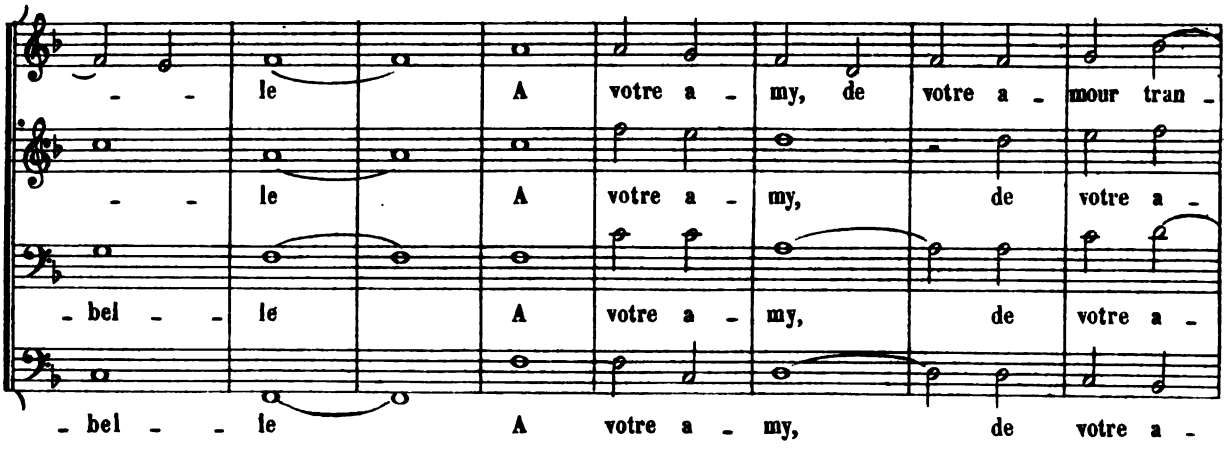
XXI

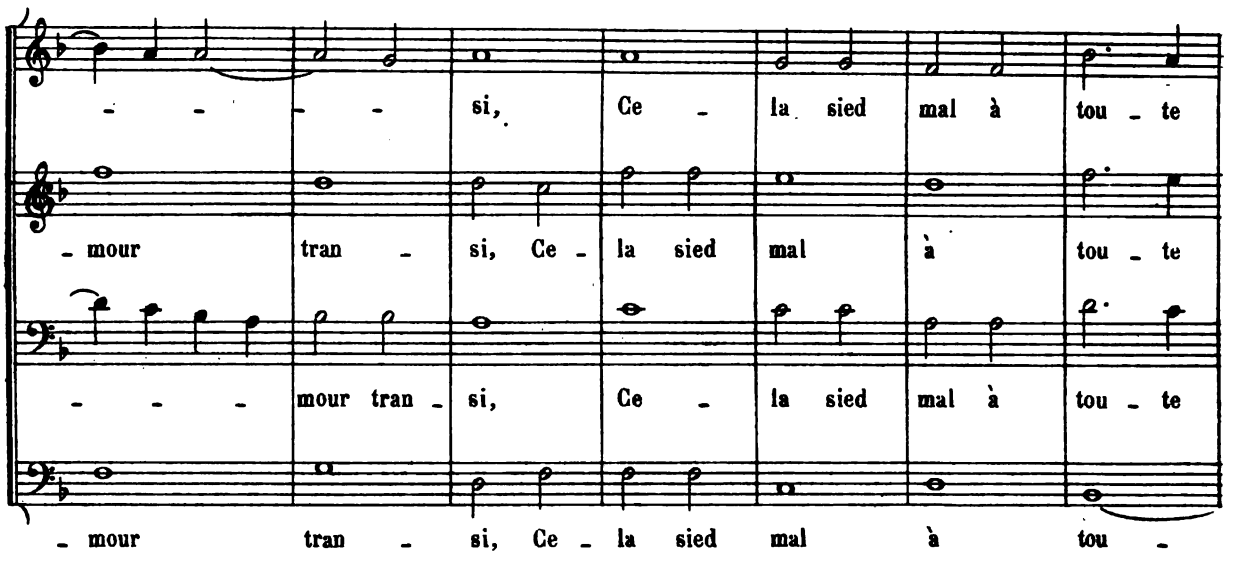
MERCY N'AURA QUI NE PREND A MERCY

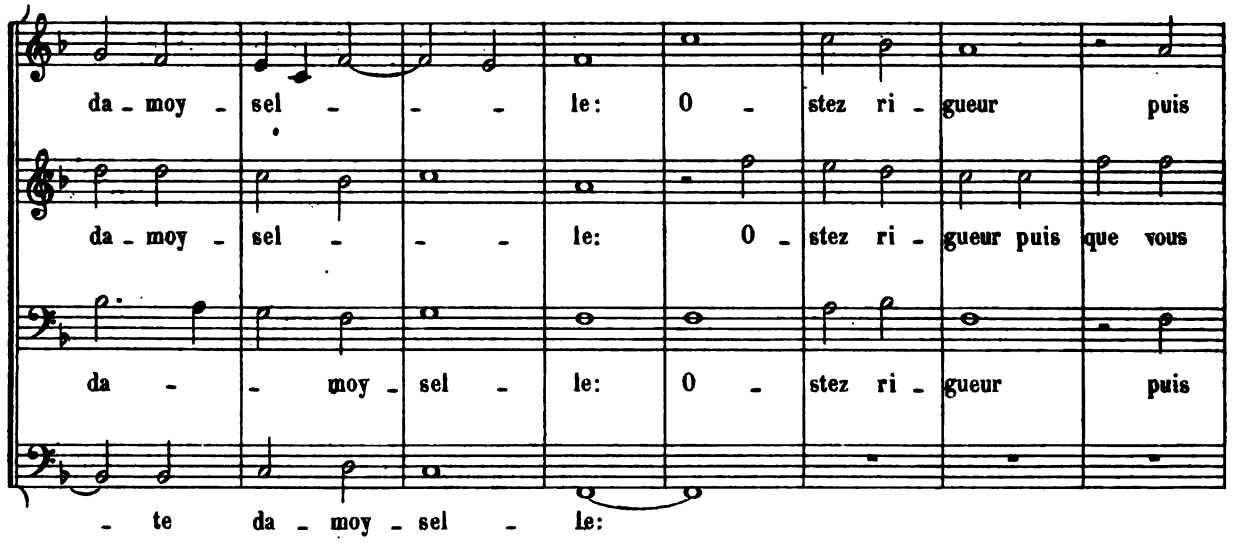
NOTATION ORIGINALE

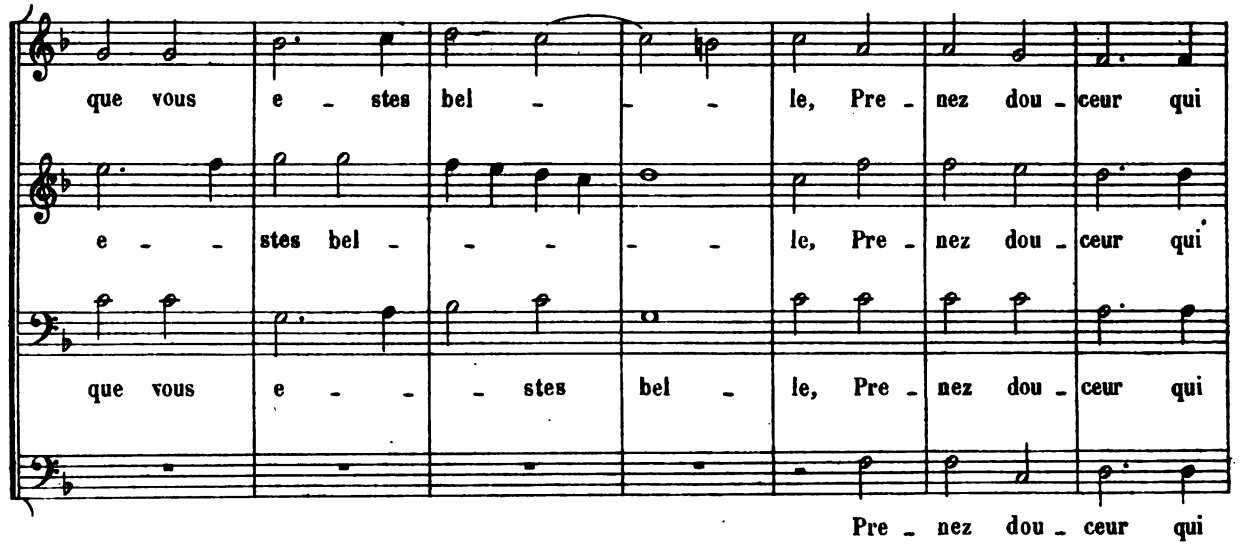

Mezzo-Soprano
*
Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer - - - -
Haute-Contre
**
Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer -
Baryton élevé
***
Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer -
Basse
****
Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer -

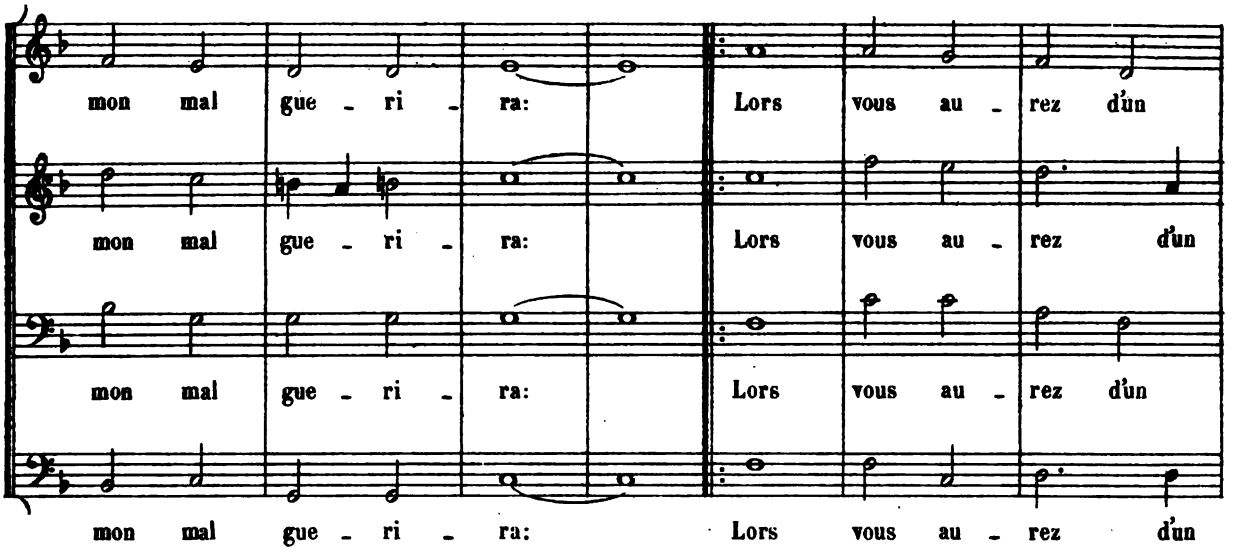


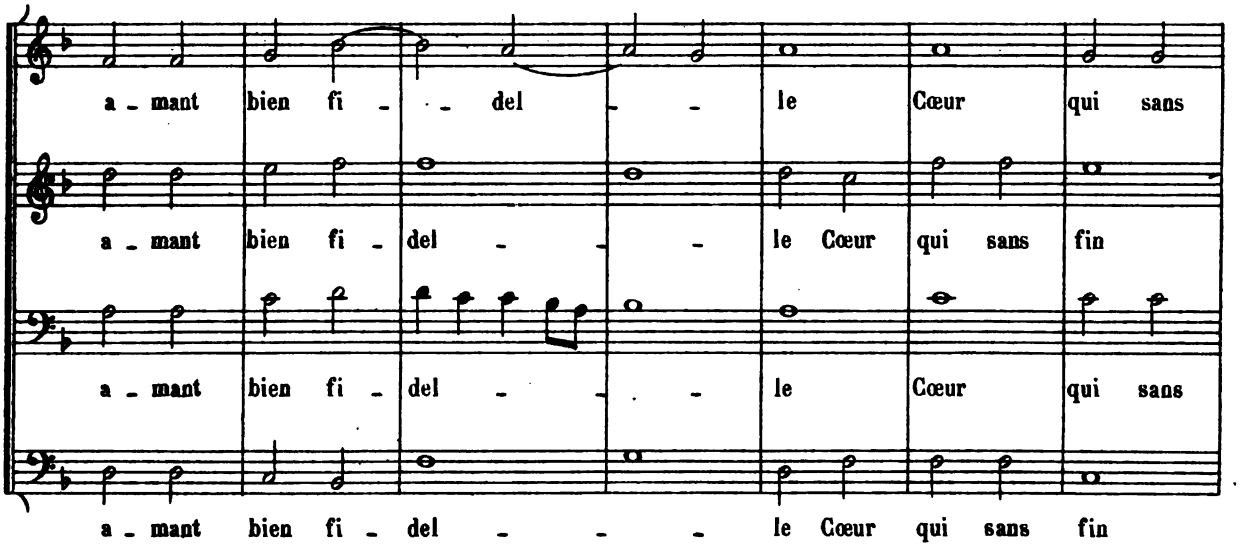


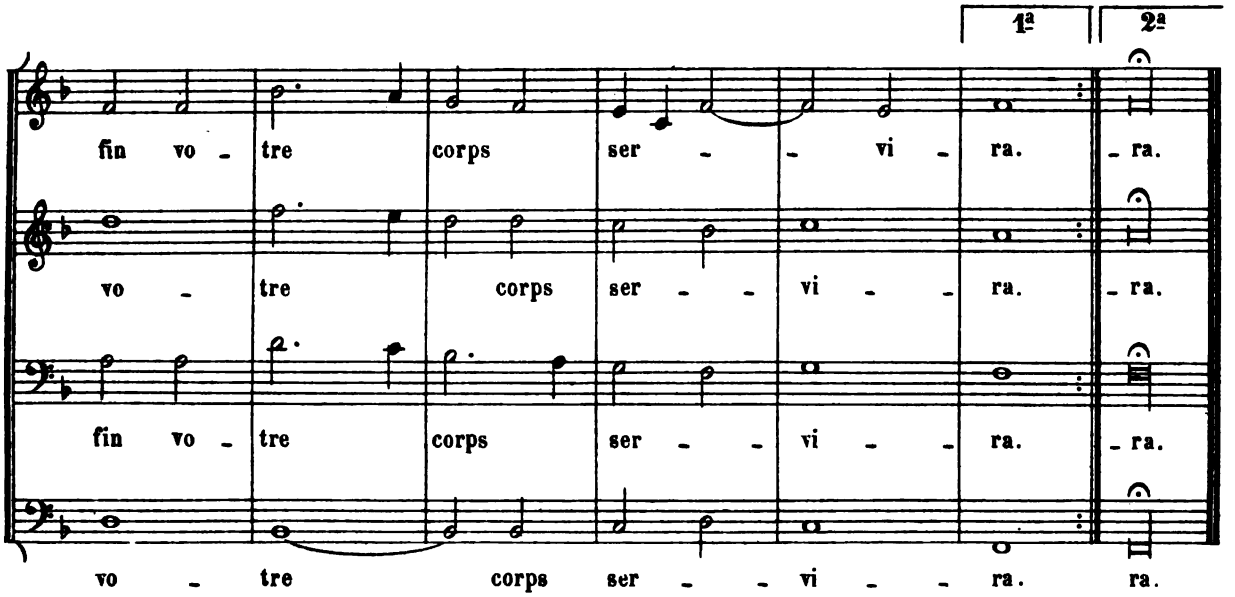

si, Ce la sied mal à tou te
mour tran si, Ce la sied mal à tou te
mour tran si, Ce la sied mal à tou te
mour tran si, Ce la sied mal à tou


da moy sel le: O stez ri gueur puis
da moy sel le: O stez ri gueur puis que vous
da moy sel le: O stez ri gueur puis
te da moy sel le:


que vous e stes bel le, Pre nez dou ceur qui
e stes bel le, Pre nez dou ceur qui
que vous e stes bel le, Pre nez dou ceur qui
Pre nez dou ceur qui


mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un
mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un
mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un
mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un


a - mant bien fi - - del - - le Cœur qui sans
a - mant bien fi - del - - - le Cœur qui sans fin
a - mant bien fi - del - - - le Cœur qui sans
a - mant bien fi - del - - - le Cœur qui sans fin



A.L.11,007. Paris, Imp. Delpiésente.

4067 RE 24

EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY
3 2044 043 834 506

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

Departmental Library

DUE AUG 18 '39

DUE NOV 28 '39

NOV 28 '41

APR 8 '52 H

NOV 10 '53

DEC 18 '54

JUL 2 1986